## A Very Merry Christmas and appy New Year to our readers

FREE



DECEMBER 16-31, 2019

## BULETINMUTIARA



www.buletinmutiara.com



buletinmutiara ChowKonYeow



(O) chowkonyeow



@ChowKonYeow

## MIDA statistics show Penang remains top draw for investors investment record

HIEF Minister Chow Kon Yeow on Dec 3 announced at a press conference that the state has set a new mark in total approved manufacturing investments. Among others, a visibly delighted Chow said:



Mark achieved within first nine months of 2019 02

**Target for** 2019 was RM10 billion

**Previous** full-year record

of RM12.2 billion

**Electrical** and electronics products, scientific and 06 measuring equipment lead the way



**Amount** second-highest among all states

15,013 new jobs to be created

set in 2010

**Total Approved Manufacturing** 

**Investments in Penang from** 2009 - September 2019

YEARS         EMPLOYMENT (RM Mil)         DOMESTIC (RM Mil)         FOREIGN (RM Mil)         TOTAL INVESTME (RM Mil)           2009         8,696         716.74         1,449.00         2,165.24           2010         21,618         1,786.85         10,451.00         12,237.96           2011         14,293         1,960.40         7,146.00         9,106.01           2012         10,359         1.344.90         1,126.55         2,471.46           2013         14,515         2,117.86         1,794.39         3,912.26           2014         17,896         3,048.78         5,113.59         8,162.37	
2010       21,618       1,786.85       10,451.00       12,237.96         2011       14,293       1,960.40       7,146.00       9,106.01         2012       10,359       1.344.90       1,126.55       2,471.46         2013       14,515       2,117.86       1,794.39       3,912.26         2014       17,896       3,048.78       5,113.59       8,162.37	NT
2011       14,293       1,960.40       7,146.00       9,106.01         2012       10,359       1.344.90       1,126.55       2,471.46         2013       14,515       2,117.86       1,794.39       3,912.26         2014       17,896       3,048.78       5,113.59       8,162.37	
2012       10,359       1.344.90       1,126.55       2,471.46         2013       14,515       2,117.86       1,794.39       3,912.26         2014       17,896       3,048.78       5,113.59       8,162.37	
2013     14,515     2,117.86     1,794.39     3,912.26       2014     17,896     3,048.78     5,113.59     8,162.37	
2014 17,896 3,048.78 5,113.59 8,162.37	
2045 49 725 2 225 60 4 409 70 6 724 20	
2015   18,725   2,225.60   4,498.70   6,724.30	
2016 10,816 1,237.00 3,057.00 4,294.00	
2017 13,553 2,271.39 8,540.50 10,811.88	
2018 9,499 2,087.70 3,693.40 5,781.00	
2019 (Jan-Sep) 15.013 1,257.36 12,000.74 13,258.11	
TOTAL 154,983 20,054.58 58,870.87 78,924.59	

Source: MIDA

\*See page 4 for full story

# Significant milestone for business events

Story by **Christopher Tan**Pix by **Adleena Rahayu Ahmad Radzi** 

**DELEGATES** from the global business events industry gathered at the historic dual conferences – the ICCA Asia Pacific Summit 2019 and the BE@Penang 2019 – marking a major milestone for both Penang and the Asia Pacific Chapter of the International Congress and Convention Association (ICCA).

Penang won the bid to host the inaugural ICCA Asia Pacific Summit and the conference was held concurrently with the fourth edition of the state's homegrown conference BE@Penang at Setia SPICE Convention Centre.

The two-day conferences, which started on Dec 5, featured 40 speakers from 20 countries and over 350 delegates.

Penang Convention and Exhibition Bureau (PCEB) chief executive officer Ashwin Gunasekeran said the collaboration and networking between the delegates would generate better ideas and perspectives to further grow the business events market share in the region.

"The delegates are market lead-

ers in their own field and in their respective countries. They are the ones who are 'moving' the businesses around, hence, it is an advantage for Penang as a business events destination.

"We strive to make Penang as one of the leading business events' destinations in the Asia Pacific region," Ashwin said when met at the event on Dec 5.

ICCA Asia Pacific Chapter chairman Jason Yeh said the chapter now has 291 members from 16 countries and territories.

"The membership is still growing at a steady pace and it could not be made possible without your professionalism and support.

"The ICCA Asia Pacific Summit is a place for us to meet and interact as a Chapter and as the Asia Pacific tribe; outside the regular ICCA congresses and IMEX shows. A big 'terima kasih' to the ICCA Malaysia Committee for your teamwork.

"It is my dream to see that the summit will grow stronger in the coming years," he said in his speech.

Penang Tourism Development, Arts, Culture and Heritage Committee chairman Yeoh Soon Hin said the business events industry is



Yeoh (third from left), Ashwin (second from left) and the VIPs leaving their palm imprints on the clay to mark the opening ceremony of the two conferences.

an important sector in the state's economic development.

"Penang has its own unique appeal and ecosystem for business events. Look at this pillarless ballroom of Setia SPICE Convention Centre. It has the capacity to host up to 10,000 people!

"Penang is proud to showcase its culture, the George Town Unesco World Heritage Site, attractive places of interest such as The Habitat Penang Hill and The TOP Penang, and obviously its mouthwatering street food. There are many more places in Penang for visitors to experience and enjoy," Yeoh said.

Meanwhile, Chief Minister Chow Kon Yeow congratulated the delegates for making the historic convergence a success.

"I hope that you will not only prosper from the insights and knowledge that you gained over the two days, but also immerse yourself in Penang's warm hospitality and experience.

"May you emerge as a more engaged, empowered and exceptional individual who is prepared for the future," he said in a video message.

The two-day conferences were organised by PCEB, Anderes Fourdy Events Sdn Bhd and ICCA Asia Pacific Chapter.

Also present were ICCA president James Rees and the Malaysian Association of Hotels (MAH) Penang Chapter chairman Khoo Boo Lim.



The delegates enjoying the mouth-watering delicacies at the 'Wholly Penang! Cocktail and Dinner' event at Hin Bus Depot.

## Conference delegates let their hair down

**DELEGATES** at the International Congress and Convention Association (ICCA) Asia Pacific Summit 2019 had a mindblowing selection of Penang local street food at the "Wholly Penang! Cocktail and Dinner" event at Hin Bus Depot on Dec 5.

The event was hosted by the Penang Convention and Exhibition Bureau (PCEB).

Among the mouth-watering delicacies were Penang char

koay teow, passembur, satay, laksa, and fried ovster.

Those present also had the chance to savour the unique nasi lemak sushi, and the tantalising Nyonya cuisine.

The event was also a memorable one for ICCA Asia Pacific Chapter chairman Jason Yeh, who received a birthday surprise from PCEB at the dinner.

Joining in the celebration was PCEB chief executive officer Ashwin Gunasekeran.



**HE** Asia Pacific region is developing its international business, International Congress and Convention Association (ICCA) president James Rees said.

"ICCA tracks the meetings database each year and there are now 12,000 meetings in our database. While Europe remains a dominant player in the market, the Asia Pacific region is starting to grow its international business.

"There are destinations, venues, and suppliers in the Asia Pacific region that can maximise this fantastic opportunity," he said in his keynote address after the opening ceremony of the historic dual conferences - the ICCA Asia Pacific Summit 2019 and the BE@Penang 2019 - at Setia SPICE Convention Centre on Dec 5.

Rees said the ICCA Asia Pacific membership growth has been fantastic.

"It has grown from about 100 members in 1995 to 291 this vear, and I believe that the number will break the 300 mark next

"As the regional membership grows, we have more opportunities to network and share education and businesses together.

"The sectors we represent in the Asia Pacific are venues,



destination marketing, meetings management, meetings support, transport and honorary members," he added.

He said the headquarters of ICCA is in Amsterdam and it has offices around the world.

"We have over 1,100 members from more than 100 countries worldwide," he added.

The two-day dual conferences attracted more than 350 delegates from 20 countries.

Participants were treated to spellbinding acts such as the LED dragon dance, and the contemporary dance performance by homegrown dance group Euphoria during the opening ceremony.

Also present were state Tourism Development, Arts, Culture and Heritage Committee chairman Yeoh Soon Hin, Penang Convention and Exhibition Bureau (PCEB) chief executive officer Ashwin Gunasekeran, ICCA Asia Pacific Chapter chairman Jason Yeh and the Malaysian Association of Hotels (MAH) Penang Chapter chairman Khoo Boo Lim.

#### Author shares principles behind success

**HE** is the author of seven books, including international bestseller "Natural Born Winners" which is sold in over 80 countries in 18 lan-

He has a world-class reputation as a conference speaker, including for some successful companies such as Microsoft, IBM, Coca Cola, Nokia and HSBC.

Leading success strategist Robin Sieger shared his principles behind success during the historic dual conferences - ICCA Asia Pacific Summit 2019 and BE@Penang 2019 - at Setia SPICE Convention Centre on Dec 6.

Sieger outlined seven principles in his closing keynote address.

The seven principles mentioned were clearly define your goal; have a flexible plan; be confident; have no fear of failure; have a purpose and be passionate about your purpose; be committed and celebrate success.

"Concentrate on two things in your life - the 'where' and the 'when'. Do not worry about the

"We spend our life worrying how we are going to do things. If you



Sieger delivering his closing keynote address.

know how you are going to do it, you haven't stretched yourself.

"Don't be afraid of failure. A child learns how to walk by falling over an average of 240 times," he said in his speech.

Sieger also told the delegates to not think badly of themselves and learn to recognise opportunities.

International Congress and Convention Association (ICCA) Asia Pacific Chapter chairman Jason Yeh thanked ICCA, Penang Convention and Exhibition Bureau (PCEB) and Anderes Fourdy Events Sdn Bhd for making the conferences a success during the closing ceremony.

The delegates were also treated to a finale party, hosted by PCEB and Setia SPICE Convention Centre, at the SPICE Rooftop Garden after the ceremony.

#### Former Thai PM makes maiden visit to Penang

**FORMER** Thai Prime Minister General Chavalit Yongchaiyudh has expressed his interest to learn more about the technical courses offered by the Penang Skills Development Centre (PSDC).

"We want to learn more about the electrical and electronics industry," he said during his courtesy call on Chief Minister Chow Kon Yeow in Komtar on Dec 3

Joining him were Thai consul-general in Penang Raschada Jiwalai, Prolac (Thailand) Co. Ltd. chief executive officer Dr Aswin Wattanapramote, Halagel representative Datuk Seri Ahmad Rodzi and Mangmee Thai Food Products Co. Ltd. chief executive officer Senong

Yongchaiyudh, who was Thai PM from 1996 to 1997, said this was his first trip to Penang and he shared his plan of visiting the PSDC before returning to Thai-

Pensonic representative Datuk Tahir Jalaluddin Hussain told Chow about a research collaboration between a Malaysian company and a Thai-based company to combat HIV and cancer

Chow said that it is high time to focus on empowering the entire region than just the coun-

"We need to 'energise' the Asian countries," he said.

Also present was Chow's political secretary Teh Lai Heng.

## RM10b target surpassed

Story by **Christopher Tan** Pix by **Alissala Thian** 

**ENANG** has already managed to break its own investment record achieved with an outstanding RM13.3 billion of total approved manufacturing investments for the period of January to September this year (9M2019) – smashing the fullyear total of RM12.2 billion achieved in 2010.

Chief Minister Chow Kon Yeow said the latest announcement by the Malaysian Investment Development Authority (MIDA) showed that Penang had successfully garnered 113 approved manufacturing projects amounting to RM13.3 billion

"The projects are expected to create 15,013 new jobs in Penang. The two major sectors with the most significant investments are electrical and electronics products and scientific and measuring equipment.

"Penang contributed 23% of Malaysia's total approved manufacturing investments for 9M2019 and its total approved manufacturing investments of RM13.3 billion is the second highest among the states.

"It has surpassed the state's 2018 full year amount of RM5.8 billion," an overjoyed Chow told a press conference at his office in Komtar on Dec 3.

Chow said the state's RM13.3 billion of total approved manufacturing investments was 100% above its 10-year average (of RM6.6 billion) approved manufacturing investments record.

"The total approved manufacturing investments of RM13.3 billion has also surpassed our full-year target of RM10 billion which I had announced in August.

"This is testament that Penang continues to be a favourable destination for investors," he said.

Chow said the state is notably one of the key contributors to Malaysia's foreign direct investment (FDI).

"Penang attracted RM12 billion of approved manufacturing FDI (+445% year-on-year) for 9M2019. It represents 30.6% of the country's total approved



Chow and Loo (left) addressing the media during the press conference.

manufacturing FDI.

"The top FDIs were from the United States, Singapore and the United Kingdom. Some remarkable investments in Penang were from Micron Technology, Jabil Circuit and Smith + Nephew, among others," Chow added.

Chow attributed Penang's success to a combination of a well-established ecosystem, strong talent pool, good infrastructure, experience in the industry and strong support services for investors.

"I wish to record the state's

appreciation to the federal government, especially to the Finance Ministry, International Trade and Industry Ministry and MIDA, for their professionalism and the working relationship in ensuring efficient investment facilitation," he said.

Chow said the Penang government would continue to focus on bringing in high quality, high technology investments with high value jobs that suit the state's industry profile through investPenang and Penang Development Corporation (PDC).

"We are committed to working with new and existing investors for long-term growth," he added.

officer Datuk Loo Lee Lian said Penang benefited from the United States-China trade war.

investPenang chief executive

"We also stressed on attracting quality projects," she said.

Also present were state Tourism Development, Arts, Culture and Heritage Committee chairman Yeoh Soon Hin and Chow's political secretary Teh Lai Heng.

## Flood woes in Hong Seng Estate resolved

**HONG** Seng Estate residents can now heave a huge sigh of relief following the recent completion of a flood mitigation project in the area.

Pulau Tikus assemblyman Chris Lee Chun Kit said the state government and the Penang Island City Council (MBPP) worked very closely to resolve the perennial flood issues by laying an underground bypass for water from the uphill stream and rainwater to flow out of the area there.

"Each time when it rained previously, we would have a headache because we could expect the area to be flooded," Lee said during an interview.

"But since the bypass was built at the end of last year and completed a few months ago, we have not encountered any flood woes."

He said with the cooperation of the Kebun Bunga state constituency office, they managed to get the help of MBPP to tackle the problem. As the private estate was established many years ago, most the 800 over houses were built there without proper control.

Even many of the paved roads between the rows of houses are too narrow for opposing cars to pass by.

Some of the houses were then built on top of a makeshift underwater tunnel that had covered the natural stream.

Lee said after years of erosion of the underwater tunnel, the foundation of these houses gave way and a few houses collapsed in 2017.

This resulted in the collapsed material blocking the waterway and thus the area was flooded when it rained.

To solve the problem, the state government together with MBPP installed water pumps but the pumps were overwhelmed by downpours.

When this happened, floods oc-



Lee showing where the underground bypass was laid.

curred and damaged the houses.

Furthermore, the residents were affected as the roads were impass-

able until the floodwaters receded.

Lee said he was delighted that MBPP finally got the underground

bypass project going, giving the residents peace of mind even if it rains heavily.

## MVIA fighters slug it out

Pix courtesy of **lewanphotog** 

HE Pendekar Fighting Challenge (PFC) held at the BM City Mall in Bukit Mertajam concluded successfully after the energetic participation of 40 fighters from various states in Malaysia.

Many of them came from Negri Sembilan, Malacca, Perak, Kedah and Penang.

Penang executive councillor Dr Afif Bahardin, who is also Seberang Jaya assemblyman, said the championship's objective was to unearth talents for the Malavsia Mixed Martial Arts Association (MASM-MAA) to prepare them for higher level competitions.

"This is a small step for us (PFC & Youth of Seberang Jaya) to assist MASMMAA to promote amateur mixed

martial arts," Afif said in his speech at the opening of the PFC on Nov 30.

The PFC was held for the ninth time throughout Malaysia



Azmi of Melaka (top) piling up the pressure on Muhamad Safwan of Perak before going on to win the welterweight (75kg-77kg) final.

since its inception in 2016. In three short years, they have recruited over 200 fighters.

Dr Afif (fourth from left) with some of the officials after launching the Pendekar Fighting Challenge in Bukit

The programme was organised by the Kelab Belia Sejagat and Pendekar Mixed Martial Arts (MMA) Academy with the cooperation of the Central Seberang Perai Youth and Sports Office, MASMMAA, Northern Region Service Center for Housing & Local Government (KPKT) Ministry and Pemuda Penggerak Bagan

The highlight of the PFC was the super heavyweight (120kg and above) final in which Ahmad Zamani Hassan Noor of Penang overpowered Harith Zharfan Mohd Hamdan of Melaka for the gold medal.



- Flyweight (55.2kg 56.7kg):
- 1. Muhammad Hidayat Mustaffa (Perak),
- 2. Amir Fitri Azwan (Kedah).
- Bantamweight (56.7kg 61.1kg):
- 1. Muhammad Zuhair Ramli (Kedah),
- 2. Muhammad Najib Arimatul Hisham (Perak). • Featherweight (61.2kg):
- 1. Muhammad Idham Faiezal Kamarul Bahrin (Kedah),
- 2. Muhammad Norizzuwan Muhamad Norham (Penang).
- Featherweight (65kg):
- 1. Chan Kai Yang (Penang),
- 2. Muhammad Nur Amiruddin Muhammad Sukeri (Perak).
- •Welterweight (70kg):
- 1. Muhamad Faiq Ishak (Melaka),
- 2. Muhammad Nur Naim Rosli (Perak).
- •Welterweight (75kg-77kg):
- 1. Azmi Deros (Melaka),
- 2. Muhamad Safwan Ramli (Perak).
- •Middleweight (77.1kg 83.8kg):
- 1. Hanif Rakhali Malik Mohammad (Melaka),
- 2. Muhammad Nur Amin Bin Tarmizi (Perak). •Heavyweight (93kg – 120kg):
- 1. Muhammad Shukri Mat Shamsudin (Perak),
- 2. Mohd Faizal Omar (Negeri Sembilan).
- Super Heavyweight (120kg and above):
- 1. Ahmad Zamani Hassan Noor (Penang),
- 2. Harith Zharfan Mohd Hamdan (Melaka).



Secretariat officials and helpers posing for a

photograph at the Pendekar Fighting Challenge.



Two of the fighters grappling with each other at the Pendekar Fighting Challenge. 6 NEWS DECEMBER 16 – 31, 2019 BULETIN MUTIARA

## British couple dance their way into judges' hearts



Ghigiarelli and his wife Andracchio finally land the World Professional Ballroom Championship in Penang.

Story by **K.H. Ong** Pix by **Alvie Cheng** 

**SEEING** the world's best dancers taking part live at the 2019 WDC World Professional Ballroom Championship at SETIA Spice Convention Centre in Penang must be a mesmerising experience for many spectators.

While it was a serious competition at the highest level, the professional dancers made it a lively evening for the crowd as they swirled around the ballroom with smiles on their faces and fire in their bellies.

Local ballroom dancing enthusiasts could not have asked for more as the 26th Penang International Ballroom Dancing Championship also took place on the same day and at the same venue.

Many attendees stayed on even though the night's programmes starting at 7pm on Nov 30 for both championships ran over to the next day, finishing about an hour past midnight.

Competitors from 25 countries put on their best dancing shoes to compete in the various categories. The World Professional Ballroom Championship, which was the highlight and held for the first time in Southeast Asia, attracted 47 pairs with six pairs eventually qualifying for the final.

British couple – Andrea Ghigiarelli and Sara Andracchio – emerged as the champions, followed by Victor Fung-Anastasia Muravyeva of the United States in second place and Valero Colantoni-Monica Nigro of Italy third.

Participants from various countries strike a pose before the championship gets under way.

The Russian pair of Stanislav Zelianin-Irina Cherepanova finished fourth, while Sergiu Rusu-Dorota Rusu of Poland and Stas Portanenko-Nataliya Koliada of Ukraine were placed fifth and sixth respectively.

The six pairs made it to the final after going through two preliminary rounds, quarter-finals and semi-finals.

All the finalists impressed as they danced the waltz, tango, Viennese waltz, foxtrot and quick-step with confidence, control and passion, accompanied by relevant recorded music.

It was not easy for the panel of 12 adjudicators, including Frances Teoh of host Malaysia, to decide the winning pair but Ghigiarelli and Andracchio became the king and queen of ballroom dancing probably due to their telepathic understanding and exquisite skills honed over three decades of partnership.

The British pair are actually on a hot streak this year, having won three earlier championships in the UK Open in January, Blackpool Dance Festival in May and the 61st International Championship in October.

"We have participated in the world championship eight times and finished four times as runners-up. We felt good as runners-up but now as champions, we feel even better," said Ghigiarelli, who married Andracchio 10 years ago.

"The audience was with us today. We love Penang and this is our third visit here." His wife, Andracchio, chipped in: "It's an amazing journey for us. We never gave up hope. We are very happy and satisfied."

In the other categories, like the Professional Latin Open, the dancers also delighted with their skills when performing the cha-cha, samba, rhumba, pasadoble and jive.

Dr Pitchet Rodchareon, a plastic surgeon in Bangkok, was one of the participants who flew in to Penang together with his wife, Pochanee, and his tutor Sutatip Bunwilai, for the event.

He and Sutatip took part in the Latin Pro-Am, and although they finished fifth behind four Hong Kong pairs, Dr Pitchet was very happy to get a piece of action.

"The people here are very lucky to see so many world class dancers. They practise very hard for this great competition," he said.

State Tourism Development, Arts, Culture and Heritage Committee chairman Yeoh Soon Hin said Penang was very proud to host the highly prestigious World Professional Ballroom Championship and to see the top dancers vying for honours.

"Many of us are still left awestruck by the exceptional quality performances in the 2017 World Latin Championship which Penang hosted two years ago," Yeoh, who was representing Chief Minister Chow Kon Yeow, said in his speech.

"The state government commends the highly committed organising team for their tireless dedication in bringing the world-class event to George Town."

Yeoh added that December would be another busy month for Penang with the Penang International Dragon Boat Festival, Butterworth Fringe Festival, Penang Pesta Chingay Parade, Seberang Perai Chingay Parade and many more leading up to Christmas and New Year celebrations.

Organising chairman Datuk Henry Ooi, who is also the vice-president of WDC and president of both Asian Dance Council and Malaysian Ballroom Dance Association, said they tried to stage a memorable championship for everyone to remember.

A couple having fun as they show perfect control and poise at the 2019 WDC Professional Ballroom Championship.

#### **RESULTS:**

#### Latin OpenProfessional:

1. Aurimas Bartkus-Ashley Nicole Lune (Phi), 2. Liu Liang-Wan Xi Yue (China), 3. Cedric Chan-Jennifer Tin (HK).

#### Latin Asia Pacific Professional:

1. Liu Liang-Wan Xi Yue (China), 2. Aurimas Bartkus-Ashley Nicole Luna (Phi), 3. Evan Kim-Melissa Kim (S.Korea).

#### Latin Open Amateur:

1. Ryder Yang-Anastaiia Zhigulina (Chinese Taipei), 2. Denis Kaliuzhnyi-Irina Kovalchuk (NZ), William Yap-Isabelle Liew (Malaysia).

• Latin Asia Pacific Amateur: 1. Ryder Yang-Anastasiia Zhigulina (Chinese Taipei), 2. Jerome Wu-Elena Huang (Chinese Taipei), 3. Yi Jia Wen-Shi Shuo Luan (China).

#### Latin AmateurRising Star:

1. Denis Kaliuzhnyi-Irina Kovalchuk (NZ), 2. Yang Shi Yao-Xu Zi Yao (China), 3. Li Lin Jun-Peng Yi Fan (China).

#### Latin MalaysiaAmateur Closed:

1. William Yap-Isabelle Liew, 2. Elyas Jasmi-Allisa Umaairah Jasmi, 3. Bryan Woo-Kelly Lee.

#### Standard OpenAmateur:

1. Jovan Tan-Yang Jia Min (S'pore), 2. Daniel Guthrie-Georgia Kerton (Australia), 3. Christopher Low-Catrina (Malaysia).

•Latin Pro-Am: 1. Salvo Sinardi-Pak Ling (HK), 2. Jason Jiesi Li-Alice Chow (HK), 3. Terry Lei Tian-Iris Ho (HK).

#### World Professional Ballroom Dancing:

1. Andrea Ghigirelli-Sara Andracchio (Britain), 2. Victor Fung-Anastasia Muravyeva (USA), 3. Valerio Colantoni-Monica Nigro (Italy). **ENANG** has gained a considerable reputation for its diversity and economic growth.

During a courtesy call on Chief Minister Chow Kon Yeow, ambassadors from Argentina (Manuel Jose Balaguer Salas), Brazil (Carlos Martins Ceglia), Peru (Guido Felipe Loyza Devescovi) and the chargé d'affaires of Uruguay Juan Andres praised Penang for its success and uniqueness.

They were impressed with the state's vibrant economic development, growing investment, exciting places of interest and the unique blend of cultures.

Also present was Brazil's honorary-consul in Penang, Datuk Annie Chin.

The delegation paid a courtesy

call on Chief Minister Chow Kon Yeow in Komtar ahead of the first Latin American Film Festival (LAFF) launch at Golden Screen Cinemas (GSC) in Gurney Plaza on Dec 3.

The film festival took place from Dec 5 to Dec 8 with a selection of eight acclaimed Latin American and Caribbean movies.

It was organised by the Latin American and Caribbean embassies in Malaysia.

Meanwhile, Chow said the Penang government is doing its best to attract investments to the

"I believe that we are on the right track in drawing in invest-

"We are doing well," he said.



Chow posing with (from left) Salas, Ceglia, Chin, Devescovi and Andres after the envoys visited him.

#### Meet the man who wears many hats

**HE** is a great believer of doing things that make him happy.

Since his younger days, Alex Tan Bok Hooi (pix) has demonstrated a flair for writ-

His family was also very supportive of his creativity which helped to mould his skills in creative writing.

His life journey brought him to Kuala Lumpur, where he graduated with a Master of Science in Physics from Universiti Malaya.

Many people would wonder how a particle physicist could end up as an award-winning author.

More so when his book has nothing to do with the science of matter or energy.

Tan's award-winning book, "A Man And His Wallet" and other stories, was selected by the Majlis Buku Kebangsaan Malaysia (Malaysian National Book Council) as one of the 50 Best Malaysian Titles for International Rights for 2016/2017.

The book was also exhibited at the International Book Festival in Frankfurt, Germany.

Tan, 48, has also written a Malay novel, "Topeng" (published in 1992), and a collection of English short stories entitled "Love will find You and other stories".

Tan, who is currently working as a medical consultant for



a company based in Kuala Lumpur, said he has always loved to experience new things.

"Life is an adventure. I have been in the corporate field for two decades now and I often travel to Europe to meet and encourage medical companies to invest in Penang," Tan said during his courtesy call on Chief Minister Chow Kon Yeow at the Penang International Airport on Dec 1

Tan presented some of his books to Chow during his visit while the Chief Minister reciprocated by presenting a pewter in the form of a miniature trishaw.

Tan also proposed several ideas to bring in more investments from medical device companies.



### EL'AKKAN PENCEMARAN SILANG PADA MAKANAN ANDA.

Pencemaran silang atau "Cross Contamination" merupakan pemindahan bakteria berbahaya dari orang, bahan mentah, atau peralatan yang kotor yang telah dimasak.

Basuh tangan dengan bersih sebelum dan selepas mengendalikan bahan mentah seperti ikan, ayam,daging dan sayur.



Pastikan permukaan tempat penyediaan makanan dan peralatan bersih sebelum proses penyediaan makanan.



Gunakan papan pemotong dan pisau yang berasingan untuk bahan mentah dan makanan yang telah siap dimasak.



Simpan daging, ayam, makanan laut dan telur berasingan daripada semua makanan lain dalam peti sejuk.



KERACUNAN MAKANAN DAPAT DIELAKKAN <mark>JIKA</mark> CARA MENGENDALIKAN MAKANAN DIAMALKAN DENGAN BETUL.











A Christmas tree made of glass bottles is spotted in front of Olive Tree Hotel Penang.

Story by **Christopher Tan** Pix by Alvie Cheng, Christopher Tan and courtesy of M Summit Group

**F** you visit Penang during this festive month, you will see giant Christmas trees majestically set up at shopping malls,

hotels and even business prem-

Some of the premises owners went the extra mile to decorate their trees with recyclable items, like the 6m-tall Christmas tree at Menara M Summit in Jalan Magazine which was decorated with flower ornaments made



The 6m-tall Christmas tree at Menara M Summit is decorated with flower ornaments made from 300 recycled bottles.

from 300 recycled bottles!

Menara M Summit houses the M Summit 191 Executive Hotel

Su-Ann said the hotel collected the mineral water bottles that were left behind by hotel guests.

the empty bottles left behind by our guests and we used them to make flower ornaments for our Christmas tree.

"We took four days to cut and



## is here! The Hello Kitty-themed Christmas celebration at Gurney Plaza.

them up on the tree.

"Decorating this big beautiful tree with recycled ornaments is our way of spreading the green message and making Mother Nature smile.

"This effort is also in support of the state government's call to

practise the 3Rs – reduce, reuse and recycle," she said.

Meanwhile, several Christmas trees made of glass bottles were spotted in front of Olive Tree Hotel Penang. The trees complement the other festive decorations aimed at lifting the spirit of the Yuletide celebration.

Over at Gurney Plaza, shoppers were in awe of the Hello Kitty-themed Christmas celebration. The central atrium of the mall was magically transformed into a cotton candy-like wonderland.

The 1st Avenue Mall decided to go with hanging mistletoes and a gigantic Christmas tree;



Those present are clad in red Christmas costumes, setting the mood for an early festive celebration.

#### Early Yuletide joy for kids from charity homes

IN the spirit of Christmas this month, Rose Charities Malaysia and Lexis Suites Penang brought cheer to some 80 underprivileged children during the Christmas Tree Lighting ceremony at Lexis Suites Penang in Teluk Kumbar on Nov 30.

The children were treated to a sumptuous high-tea buffet, entertained with mesmerising magic shows and the best part was when they gleefully took part in the Christmas gift exchange activity.

They were from Crystal Familv Home, Pusat Pemulihan Dalam Komuniti Permatang Damar Laut,

Tan Lean Kee, wife of Chief Minister Chow Kon Yeow, who attended the ceremony, said it was a joyful occasion filled with a spirit of togetherness that signified the true meaning of "people helping people".

"We have to be grateful for the abundance of blessings in our life, as millions of children around the world do not have clean water and live in uncertainty for their next meal.

"All of us here are living happily and enjoying the fruit of our (state) economy, and on top of that we are also blessed to have organisations such as Rose Charities Malaysia and Lexis Suites Hotel who are thoughtful

"I would like to take the chance here to wish every one of you a joyous and wonderful Christmas and a Happy New Year 2020," Tan said during her speech at the function.

Those who were present were clad in red Christmas costumes, setting the mood for an early festive celebration.

A mock cheque presentation also took place as Karen Lee donated RM5,000 to Rose Charities Malaysia.

Also present were Rose Charities Malaysia chairman Datuk Lawrence Cheah, Lexis Suites Penang general manager Ben Ho and organising chairman William Tan.



Christmas" over at Gurney Paragon Mall.

Visitors get to take photos with the cute penguin, reindeer, owl and snowman decorations at Queensbay Mall.

Meanwhile, shoppers can patronise the Straits Quay's Christmas Thematic Fair for their Christmas needs. While you are there, take part in the "Christmas Whimsical Ride" (Carousel Ride & Train Ride) to complete your shopping experience.

There are hanging mistletoes and a gigantic **Christmas tree** at 1st Avenue





## DEL CURCAL PETAK  PULAU PITANG  TARRIN 2015  BULLAUP PITANG  POLICE PITAL  POLICE P	Table Price   State	Targit Personal 19 000 2010  The Advance Description of the Company (Include of the Company of t
Professor State Control of State Control	AND SALVAND (SALVAND PETAK  PULLAN PERSON PETAK  BIL CURCAL PETAK  PULLAN PERSON PETAK  PULLAN PETAK  BIL CURCAL PETAK  PULLAN PETAK  BIL CURCAL PETAK  PULLAN PETAK  BIL CURCAL PETAK  PULLAN PETAK  PULLAN PETAK  BIL CURCAL PETAK  PULLAN PETAK  BIL CURCAL PETAK  PULLAN PETAK  PULLAN PETAK  BIL CURCAL PETAK  PULLAN PETAK  PULLAN PETAK  PULLAN PETAK  BIL CURCAL PETAK  PULLAN PETAK  PULLAN PETAK  PULLAN PETAK  BIL CURCAL PETAK  PULLAN PETAK  BIL CURCAL PETAK  PULLAN PETAK  PULL	Professional Street Str
Professor State Control of State Control	AND SALVAND (SALVAND PETAK  PULLAN PERSON PETAK  BIL CURCAL PETAK  PULLAN PERSON PETAK  PULLAN PETAK  BIL CURCAL PETAK  PULLAN PETAK  BIL CURCAL PETAK  PULLAN PETAK  BIL CURCAL PETAK  PULLAN PETAK  PULLAN PETAK  BIL CURCAL PETAK  PULLAN PETAK  BIL CURCAL PETAK  PULLAN PETAK  PULLAN PETAK  BIL CURCAL PETAK  PULLAN PETAK  PULLAN PETAK  PULLAN PETAK  BIL CURCAL PETAK  PULLAN PETAK  PULLAN PETAK  PULLAN PETAK  BIL CURCAL PETAK  PULLAN PETAK  BIL CURCAL PETAK  PULLAN PETAK  PULL	Professional Street Str
TARRUN 2015  BIL CURCAL PETAK  PULLAL PINANG  TARRUN 2015  BIL CURCAL PETAK  PULLAL PINANG  TARRUN 2015  Borderen Account  Total Petral Company  And Company  Total Petral Compa	Puncher growth of Cale Singuistic Color of Transport Color of Transpor	Public CURAL PETAK  BULLAU PROCESSAN  AND Code  AND Code
Application (Section 1997)  Ap	AMELIAN DOMESTICAL PETAK  BIL CUNCAL PETAK  PULAU PHANCE	PACK CAND STATE OF THE PACK OF
SUBLAN PERILU DELAYAR (REID)  Section 1 2 100	### BIL CURCAL PETAK    PULLAN PINAM PERANCE   Secretary   Secreta	BIL CUNCAL PETAK PULAU PINANG TARKIN 2019  SHOULD SHOW SHOW SHOW SHOW SHOW SHOW SHOW SHOW
JAMELAN PERILU USBACKE (State)  JAMELAN PERILU USBACKE (State)  Substanting 1 One  Substa	AMELON DATE OF THE PARTY OF THE	AMELIAN DAM  AMELI
AMELIAN SOLICIAN SOLI	ANNUAL PER U. DELAYAR (Step De	SUBLAN PERAL DISAMPELAN (RSD)  SECRETARY TON SAN DISAMPELAN (RSD)  SECRETARY SECRETARY SECRETARY SECRETARY SECRETARY (RSD)  SECRETARY SECRETAR
AMALAN PERCU DELACACE (Many States and State	### DISAL CURCAL PETAK  PULAU PINANG    SALENDAY PELAUS   Section   Section	### AUMAN PERU DELAY (May Super Field State Field Stat
SHALAH PERLU USHACAR (State)  Section 1 Ann	### PERLU DELATOR (State)    State April 1	BIL CURCAL PETAK PULAU PINANG TARKIN 2019  SHOULD SHOW THE SHOULD SHOW THE
Schaffert 7 July 57.00  Schaffert 1 180 57.00	Statement 1 500	Standard 1 July 100 100 100 100 100 100 100 100 100 10
State   168   U.S.   Surgest 19 See   Su	See Reside   See   A.US   See   See	SIL CUNCAL PETAK PULAU PINANG TARUN 2019 Security 2019 Sec
Marin 1 198	Mark State 1 198	TARLEN 2019  SPECIAL PETAL  Reset - [ MA_PRAM PELANCIANS ]  SPECIAL CURKAL PETAL  Reset - [ MA_PRAM PELANCIANS ]  SPECIAL PETAL  Reset - [ MA_PRAM PELANCIANS ]  SPECIAL CURKAL PETAL  Reset - [ MA_PRAM PELANCIANS ]  SPECIAL CURKAL PETAL  Reset - [ MA_PRAM PELANCIANS ]  SPECIAL CURKAL PETAL  Reset - [ MA_PRAM PELANCIANS ]  SPECIAL CURKAL PETAL  Reset - [ MA_PRAM PELANCIANS ]  SPECIAL PETAL  Reset - [ MA_PRAM PELANCIANS ]  SPECIAL CURKAL PETAL  Reset - [ MA_PRAM PELANCIANS ]  SPECIAL CURKAL PETAL  Reset - [ MA_PRAM PELANCIANS ]  SPECIAL PE
BIL CURCAL PETAK  PULAU PINANG TARRIN 2018  BUSINESS PORCESTED SOCIETY  BUSINESS PORCE	Ball CURCAL PETAK  BIL CURCAL PETAK  PULAU PINANG  TAHUN 2018  BOOGSTETTING  Books Free Code Peta (MM)  Code Tables (MM)  Code Peta (MM)  Code Tables (MM)  Code Tab	THE CUNCAL PETAK PULAU PINANG TARUN 2019 SOCIETATIVE Burdensitan WISSLE Burdensitan WISSL
## BIL CURCAL PETAK  PULLAL PINANG  TARUN 2018  **SOCCELETE  **SOCCELE	Rain Rain - [ MASHAN PELANCIAN ]  BIL CURCAL PETAK  PULAU PHANG TAHUN  80150-2  Designation of the selection	Reset - [ MAJRAN PELANCAN]  BEL CUKAI PETAK  PULAU PINANG TARUN 2019  SPONIZITITY
Description  Descr	Description  Descr	### Seption Alamon   Se
September 201524-0  Septem	Peringensian 99/150-29  Peringensian 99/150-29  Techs Perysta 99/150-29 19  Techs Perysta 99/150-29 19  Security 99/150-29 19  Security 99/150-29 19  Security 99/150-29 19  Security 99/150-29  Security 99/1	Service Alcour     Service Alcour   Service
Barrelan (Balletine Carrelan C	Describ  Bander/Bischerrighting  Both Allement  Maken Ed  Option-Bischerry  Maken Ed  Option-Bischerry  Maken Ed  Option-Bischerry  Option	Bandar/Ballon/Sickyon  Bandar/Ballon/Sickyon  Bo Hallon/Sickyon  Bo Loss Parth Allone  Class Parth Allone  For Cubal Pertit (RM)  Cubal Parth (RM)  Cubal Parth (RM)  Cubal Tables (RM)  For Sickyon  For Cubal Pertit (RM)  Cubal Tables (RM)  For Sickyon  For
Parkare Cobal Potal: (988) Cuital Park (988) Cuital Tallair (989)  Sea Tallaire:	Inflare Cobal Posit (MM) Cutal Port (MM) Cutal Fact (MM) Cutal Tallair (RM)  tra Triver  Triver  tra Triver  Trive	rs Cubal Peols (MM) Cubal Pert (RM) Cubal Pert (RM) Cubal Tallale (RM) Inference (RM) (RM) Cubal Pert (RM) Cubal Tallale (RM) (RM) (RM) (RM) (RM) (RM) (RM) (RM)
	organism (m i ) der Trag Diamena der Trag Diamena organism Citiz organism Citiz	angan Amilij Trag Dilayansan Amil Cular
	And Tong Ollanouses oppose Calar eggelan Cartols	har Citiz
	nogolier Clara nogolier Clara nogolier Clara nogolier Clara	Aus Calcu
ARIS TONG DIRECTION	repoint Daria	
Congrider Calce		
Leggissi Derbi		
Inggriss Decks	W.M.	
Trangalisat Danda Joseph III Majan Huarry Maja		Karang Majabaka
		- Park
Level to China		
Donning City		
Companies Calce		
Tunggaken Calca		
Companies Calce		
December Cities 11 Marie 11 Ma		
		The Property Control of the Control
December Cities 11 Marie 11 Ma		
Tunggaluer Cultur		
Leggissi Derbi		
Leggissi Derbi		
Leggissi Derbi	Strain Marrier	
Inggriss Decks	dent Karen	
Inggriss Decks	Standards Survey	
Congress Conta	W.M.	No. of the latest and
Engagelas Directs Ond 1:1 Site plants Site plants	Comman Edition Comman	No. of the latest and
Tempolisar Dente Contin   Contin Contin   Contin Contin		Russing Mark Supplier State Supplier State Supplier Supplier State Supplier
Tempolisar Dente Contin   Contin Contin   Contin Contin		Russing Mark Market Mar
Organism Combs Online 1  Organism Combs AUREAN  AUREAN	ation peaks 201	Manang Strick St
Applied Decision	JUNILAN PERLU DIBANAR (RM) with pale 21	Articals SASE AND ARTICLES SASE AND ARTICLES
Applied Decision	JUNILAN PERLU DIBANAR (RM) with pale 21	Articals SASE AND ARTICLES SASE AND ARTICLES
Applied Decision	JUNILAN PERLU DIBANAR (RM) with pale 21	Artical State Stat
Targotian Danie Original Cartery AMELAN STATE SEE SEE SEE SEE SEE SEE SEE SEE SEE S	JUNEAU FERLU DIBANAR (RM) strip taken	Artical Major Majo
Targotian Danie Original Cartery AMELAN STATE SEE SEE SEE SEE SEE SEE SEE SEE SEE S	JUNEAU FERLU DIBANAR (RM) strip taken	Artical Major Majo
Tempolate Dente   De	JUNILAN FERLIS DIBLANK (RM) string taken 1	Artical State Stat
Targotian Danie Original Cartery AMELAN STATE SEE SEE SEE SEE SEE SEE SEE SEE SEE S	JUNEAU FERLU DIBANAR (RM) strip taken	Artical Major Majo
Targotian Danie Original Cartery AMELAN STATE SEE SEE SEE SEE SEE SEE SEE SEE SEE S	JUNEAU FERLU DIBANAR (RM) strip taken	Artical Major Majo
Congainer Calce		
Describer Office		or Frank
	repoint Daria	
THE COURSE OF TH	repoint Daria	
Note that Observed Avenue Aven	roppine Cdu	har Citize
	nogolier Clara nogolier Clara nogolier Clara	Aus Citiz
	nogolier Clara nogolier Clara nogolier Clara	Aus Citiz
The state of the s	An Tong Ollanosan oppoles Calar eggelan Cario	har Citiz
	An Tong Ollanosan oppoles Calar eggelan Cario	har Citiz
	An Tong Ollanosan oppoles Calar eggelan Cario	har Citiz
	An Tong Ollanosan oppoles Calar eggelan Cario	har Citiz
	An Tong Ollanosan oppoles Calar eggelan Cario	har Citiz
	organism (m i ) der trag Diamena der trag Diamena organism Calla organism Calla	angan Amilij Trag Dalayasan Amili Calar
	organism (m i ) der trag Diamena der trag Diamena organism Calla organism Calla	angan Amilij Trag Dalayasan Amili Calar
	organism (m i ) der trag Diamena der trag Diamena organism Calla organism Calla	angan Amilij Trag Dalayasan Amili Calar
	organism (m i ) der trag Diamena der trag Diamena organism Calla organism Calla	angan Amilij Trag Dalayasan Amili Calar
Digita Tutteriory 67.50	Main Turinum PON  popularing Mini () 40 00  popularing Mini () 40 00  popularing Mini () 40 00  popularing Colors  popularing Colors  popularing Colors  () () () () () () () () () () () () () (	Univer 50 M moon for 13 ang Olemsker and Cabar 40 00
Digita Tutteriory 67.50	Main Turinum PON  popularing Mini () 40 00  popularing Mini () 40 00  popularing Mini () 40 00  popularing Colors  popularing Colors  popularing Colors  () () () () () () () () () () () () () (	Univer 50 M moon for 13 ang Olemsker and Cabar 40 00
Digita Tutteriory 67.50	Main Turinum PON  popularing Mini () 40 00  popularing Mini () 40 00  popularing Mini () 40 00  popularing Colors  popularing Colors  popularing Colors  () () () () () () () () () () () () () (	Univer 50 M moon for 13 ang Olemsker and Cabar 40 00
Disa Tahunum 67.00	Main Turinum Priori programmen Mini () der Trang Dilamenter oppstate Calar oppstate Calar oppstate Calar	Univer 50 M mgm not 13 mgm not 13 mgm not 13 mgm not 14 mgm Cabar 64 500 mgm not 14 mgm Cabar 64 500 mgm not 14 mgm not 1
Oka Tahunan 67,00	Main Turinum Prist programmen Min 15 plan Turing Dilamentar opposition Cubar opposition Cub	Univer 50 M mgm not 13 mgm not 13 mgm not 13 mgm not 14 mgm Cabar 64 0.00 mgm not 14 mgm Cabar 64 0.00 mgm not 15 mgm not
Oka Tahunan 67,00	Main Turinum Prist programmen Min 15 plan Turing Dilamentar opposition Cubar opposition Cub	Univer 50 M mgm not 13 mgm not 13 mgm not 13 mgm not 14 mgm Cabar 64 0.00 mgm not 14 mgm Cabar 64 0.00 mgm not 15 mgm not
Disa Tahunum 67.00	Main Turinum Priori programmen Mini () der Trang Dilamenter oppstate Calar oppstate Calar oppstate Calar	Univer 50 M mgm not 13 mgm not 13 mgm not 13 mgm not 14 mgm Cabar 64 500 mgm not 14 mgm Cabar 64 500 mgm not 14 mgm not 1
Digita Tutteriory 67.50	Main Turinum PON  popularing Mini () 40 00  popularing Mini () 40 00  popularing Mini () 40 00  popularing Colors  popularing Colors  popularing Colors  () () () () () () () () () () () () () (	Univer 50 M moon for 13 ang Olemsker and Cabar 40 00
Digita Tutteriory 67.50	Main Turinum PON  popularing Mini () 40 00  popularing Mini () 40 00  popularing Mini () 40 00  popularing Colors  popularing Colors  popularing Colors  () () () () () () () () () () () () () (	Univer 50 M moon for 13 ang Olemsker and Cabar 40 00
	organism (m i ) der trag Diamena der trag Diamena organism Calla organism Calla	angan Amilij Trag Dalayasan Amili Calar
	organism (m i ) der trag Diamena der trag Diamena organism Cata organism Cata	segon Amilia forg Delayanter Amilian Calar
	An Tong Ollenman oppoles Calar eggels Droke	har Citiz
	An Tong Ollanosan oppoles Calar eggelan Cario	har Citiz
W.M.	nogolier Clara nogolier Clara nogolier Clara	Aus Citiz
	roppine Cdu	har Citize
	repoint Daria	
	repoint Daria	
	repoint Daria	

A sample of the 2019 parcel rent bill.

#### Parcel rent deadline extended

**THE** deadline to pay up the 2019 parcel rent in Penang has been extended to May 31 next year.

Chief Minister Chow Kon Yeow said the owners now have more time to pay up their parcel rent without being imposed any late charges.

"The 2019 parcel rent bills have been delivered in stages to the respective owners since November.

"Those who have yet to receive their bill can visit the state District office or the Penang Lands and Mines office to get their bill before Dec 31 this year.

"As for the 2020 parcel rent bills, they will be delivered to the parcel owners through the management corporation (MC) or the joint management body (JMB) from January.

"For those who have not paid their 2019 parcel rent, the arrears will be shown on the 2020 parcel rent bill without any late charges," Chow told a press conference at his office in Komtar on Dec 10.

It was earlier reported that parcel owners in Penang had until Dec 31

this year to pay up their 2019 parcel rent without being imposed any late charges.

The Penang Lands and Mines Office has adopted the parcel rent billing for strata-titled properties to replace the guit rent or land tax from Jan 1, 2019, through the Federal Gazette P.U (B) 714, dated Dec 21 last year.

Chow also said that the parcel rent is for owners whose property building has obtained the strata title.

"For those stratified buildings have yet to be issued the strata title. parcel owners do not have to pay the parcel rent. However, the owners need to pay up the quit rent or land tax to the MC," he added.

Also present were state Local Government, Housing, Town and Country Planning Committee chairman Jagdeep Singh Deo, Penang Tourism Development, Arts, Culture and Heritage Committee chairman Yeoh Soon Hin and Penang Lands and Mines director Akmar Omar.

## Headliners for tech festival

Story by Edmund Lee

**EN** headliners have been identified as the main attractions for the Penang TECH-FEST2020 next September.

Chief Minister Chow Kon Yeow said the international technology festival which will be held from Sept 11 to 20 next year is all about experiencing the latest innovations and technology from all around the world.

"Buildings and streets in Penang will be turned into technology showcase sites where networking, competitions, panel discussions and immersive trials with emerging technology will take place.

"The festival aims to connect and bring together an ecosystem of technologies, solutions, consumers and key decision makers

"Ten headliners have been identified to be the crowdpullers. The first headline is the 24th World Congress on Information Technology 2020 (WCIT2020). The WCIT2020 is touted to be the Olympiclevel conference for information technology.

"The WCIT2020 will take place at Setia SPICE Convention and Exhibition Centre from Sept 13 to 16 next year," Chow told a press conference at his office in Komtar on Dec

Chow said the other nine headlines for Penang TECH-FEST2020 include "5G Zone", "Esports", "Future Cities Connect", "When Heritage, Arts and Culture Meet Tech", "The Future of Travel Technology" and "Intelligent Mobility and Transport".

The Penang TECHFEST2020 is a state initiative jointly organised by the National Tech Association of Malaysia (Pikom) and strategically enabled by the Malaysia Digital Economy Corporation (MDEC).

It targets six main areas, namely, digital lifestyle, ethical technology, experiential technology, social and interactive, business transformation and urban innovation.

Malaysia last hosted the WCIT in 2008.

"The Kuala Lumpur WCIT2008 secured total sales and investments of RM8.3 billion with more than 20,000 jobs created

"The WCIT2020 is expected to draw 4,000 visionaries, captains of industry, government leaders and academicians," he said.

Also present during the press conference were state Tourism Development, Arts, Culture and Heritage Committee chairman Yeoh Soon Hin, Penang Global Tourism (PGT) chief executive officer Ooi Chok Yan and Penang Island City Council (MBPP) mayor Datuk Yew Tung Seang.

Joining them were Malaysian Communications and Multimedia Commission (MCMC) chief digital officer Gerard Lim Kim Meng, MDEC chief operating officer Datuk Ng Wan Peng, Pikom chairman Danny Lee and Bank Negara Malaysia (BNM) Penang head Hasjun Hashim.



## **Penang**earmarks five areas for PPR

Story and pix by **Edmund** 

**HE** Penang government has identified five plots of land specifically for People's Housing Projects (PPR).

State Local Government, Housing, Town and Country Planning Committee chairman Jagdeep Singh Deo said they have earmarked two such plots on the island and three on the mainland.

He said the five plots of land, totalling 72.3 acres, are in Bandar Jelutong, Jalan Mayang Pasir, Ujung Batu, Kampung Tongkang and Batu Kawan.

He said the state is always committed to looking into the plight of those in the lower-income group.

As such, he said the state would continue with its Rent-To-Own (RTO) scheme for PPR despite the federal government's plans to rebrand such schemes.

"I have urged the state Housing Department and Penang Development Corporation (PDC) to write to the Housing and Local Government Ministry.

"This is to ensure that part of the RM10 billion allocation announced for the national budget for next year could be used to fund such schemes.

"Penang will still be maintaining the RTO scheme to assist those in poverty to rent before owning PPR units," he told a press conference at the PDC office in Bayan Baru on Nov 27.

Jagdeep said PDC currently has 20 projects that make up a total of 21,484 units

Of that total, 1,568 units had been built, 3,677 units are in various stages of being built and 16,239 units have already been approved to be built.



Jagdeep, state Housing Department senior principal assistant secretary Ainul Fadhilah Samsudi (left) and state Housing management assistant secretary Mohd Fauzy Mohd Yusoff (right) showing reporters the three out of seven PDC projects scheduled to be completed next year.

The 3,677 units being built, he said, are in seven projects.

"Three of the seven projects are scheduled to be completed in the first quarter of next year.

"They are Dua Residensi in

Teluk Kumbar with 694 units, Jiran Residensi in Kampung Jawa. Central Seberang Perai district with 707 units and Kepala Gajah, South Seberang Perai district with 41 units," Jagdeep added.

He said PDC also had been directed to write to the ministry to ensure that those whose loans had been rejected by banks would be given priority for federal funds to buy the unsold units.

#### **Penang Monthly instrumental** in advocating change

**ENGLISH** author Edward Bulwer-Lytton once said that the pen is mightier than the sword as words can influence and inspire countless

As such Penang's very own magazine, "The Penang Monthly", speaks volumes about Penang and plays a pivotal role in disseminating information.

Penang Institute executive director Datuk Ooi Kee Beng said "Penang Monthly" serves as a great platform in arguing thought-provoking ideas.

"Penang needed a renaissance in all possible aspects, such as culture, politics, economics, and how Penangites perceive themselves.

"They also need to rediscover Penang, its rich and exciting past, the role it (Penang) must play in the present as well as its contribution to the future of the region.

"Thus, the magazine is committed towards contributing towards a Penang renaissance," Ooi said during his speech at Penang Monthly's 10th anniversary celebration at the Penang Institute on Nov 22

Chief Minister Chow Kon Yeow, who was present at the event, praised Deputy Defence Minister Liew Chin Tong, who is the brainchild of the magazine.

"I would like to commend the forward thinking Liew Chin Tong for envisioning the need for a publication that encapsulates the 'renaissance' that Penang needed to go through.

"Besides that, my appreciation also goes to the Penang Monthly's team under the leadership of Datuk Ooi, for their tireless effort in bringing the magazine to where it is to-

"I also would like to applaud the art columnist Ooi Kok Chuen for writing without fail since the founding of the magazine and covering stories about art in the local, regional and international arenas," Chow said.

The Chief Minister added that Penang is a trendsetter in many ways such as in the publishing industry.

"After all, it was here in 1806 that the first newspaper in Southeast Asia, the 'Government Gazette', was published," Chow added.

Meanwhile Liew expressed his desire to see Penang Monthly reaching a wider audience, thus becoming a "National Monthly".



12 NEO

BULETIN MUTIARA

IZ HN FU			
Nama ADUN	No Tel/ No Faks		
N.26 PADANG KOTA YAB Chow Kon Yeow chowkonyeow@penang.gov.my	(T) 04 - 226 0218 (F) 04 - 226 0218		
N.03 PINANG TUNGGAL YB Dato' Ir. Zakiyuddin Abdul Rahman	(T) 04 - 575 6526 (F) 04 - 575 6526		
N.16 PERAI YB Prof. Dr. P. Ramasamy ramasamy@penang.gov.my	(T) 04 - 383 9131 (F) 04 - 383 9131		
N.07 SUNGAI PUYU YB Phee Boon Poh pheeboonpoh@penang.gov.my; pheeboonpoh@yahoo.com	(T) 04 - 262 0860 012 - 480 5495 (F) 04 - 261 8745		
N.10 SEBERANG JAYA YB Dr. Afif Bahardin	(T) 04 - 390 5109 (F) 04 - 390 5109		
N.15 PADANG LALANG YB Chong Eng chong.eng@penang.gov.my	(T) 04 - 530 3028 (F) 04 - 530 3028		
N.29 DATO' KERAMAT YB Jagdeep Singh Deo jagdeepsinghdeo@penang.gov.my	(T) 04 - 226 2464 (F) 04 - 227 2464		
N.37 BATU MAUNG YB Dato' Haji Abdul Halim Hussain pusatkhidmatn37@gmail.com	(T) 04 - 626 1442 (F) 04 - 626 1442		
N.08 BAGAN JERMAL YB Soon Lip Chee	(T) 04 - 331 0163		
N.22 TANJONG BUNGA YB Zairil Khir Johari	(T) 04 - 890 3866		
N.34 PAYA TERUBONG YB Yeoh Soon Hin	(T) 04 - 827 8868 (F) 04 - 827 8868		
N.28 KOMTAR YB Teh Lai Heng komtarN28@gmail.com	(T) 04 - 227 7068 (F) 04 - 227 7068		
N.02 BERTAM YB Khaliq Mehtab Mohd. Ishaq	(T) 013 - 430 6400 (P) 04 - 576 7606		
N.06 TELOK AYER TAWAR YB Mustafa Kamal mustafakamal.mkba@gmail.com	(T) 04 - 351 1732		
N.09 BAGAN DALAM YB Satees A/L Muniandy n9.bagandalam@gmail.com	(T) 04 - 313 3990		
N.11 PERMATANG PASIR YB Muhammad Faiz Bin Fadzil faizfadzilamanah@gmail.com	(T) 04 - 521 1106		
N.12 PENANTI YB Dr. Norlela Ariffin norlela.ariffin@gmail.com	(T) 04 - 538 2871 (F) 04 - 538 4871		
N.13 BERAPIT YB Heng Lee Lee berapit@dappg.org	(T) 017 - 8133 509 (F) 04 - 540 0006		
N.14 MACHANG BUBOK YB Lee Khai Loon kllee78@gmail.com	(T) 013 - 399 0519 (F) 04 - 551 1442		
N.17 BUKIT TENGAH YB Gooi Hsiao-Leung gooihsiaoleung@penang.gov.my	(T) 04 - 507 5001 (F) 04 - 507 5001		
N.18 BUKIT TAMBUN YB Goh Choon Aik	(T) 04 - 502 5818 (F) 04 - 506 2138		
N.19 JAWI YB H'ng Mooi Lye jawi@dappg.org	(T) 04 - 594 1163 (F) 04 - 594 3163		
N.20 SUNGAI BAKAP YB Dr. Amar Pritpal Abdullah ybadunsungaibakapn20@gmail.com	(T)		
N.21 SUNGAI ACHEH YB Zulkifii Ibrahim n21adunsgacheh@gmail.com	(T)		
N.23 AIR PUTIH YB Lim Guan Eng limguaneng@penang.gov.my	(T) 04 - 829 0614		
N.24 KEBUN BUNGA YB Jason Ong Khan Lee kebunbunga24@gmail.com	(T) 04 - 826 5451 (F) 04 - 826 5451		
N.25 PULAU TIKUS YB Lee Chun Kit pulautikus@dappg.org	(T) 04 - 228 5298 (F) 04 - 229 4294		
N.27 PENGKALAN KOTA YB Gooi Zi Sen pengkalankota@dappg.org	(T) 04 - 250 1522 (F) 04 - 250 1523		
N.30 SUNGAI PINANG YB Lim Siew Khim limsiewkhim@penang.gov.my	(T) 04 - 657 6630 (F) 04 - 658 6630		
N.31 BATU LANCANG YB Ong Ah Teong batulancang@dappg.org	(T) 04 - 280 4411 (F) 04 - 280 4422		
N.32 SERI DELIMA YB Syerleena Abdul Rashid 32seridelima@gmail.com	(T) 04 - 659 5611 (F) 04 - 659 5611		

NAMA ADUN	No Tel/ No Faks
N.33 AIR ITAM YB Joseph Ng Soon Siang airitam@dappg.org	(T) 04 - 829 9143
N.35 BATU UBAN YB Kumaresan A/L Aramugam kumar.harapan35@gmail.com	(T) 04 - 668 1062 (F) 04 - 668 1062
N.36 PANTAI JEREJAK YB Dato' Saifuddin Nasution	(T)
N.38 BAYAN LEPAS YB Azrul Mahathir Aziz ambasegaria.aam@gmail.com	(T) 04 - 649 3976 (F) 04 - 649 3976
<b>N.39 PULAU BETONG</b> YB Haji Mohd. Tuah Ismail	(T) 04 - 866 0214
N.40 TELUK BAHANG YB Zolkifly Md. Lazim	(T)
DAP PENANG HQ dappg@streamyx.com	(T) 04 - 228 8482 (F) 04 - 228 8514
PKR PENANG HQ	(T) 04 - 397 0115
	(T)

NAMA ADUN PEMBANGKANG	No Tel/ No Faks
N.01 PENAGA YB Ustaz Yusni Mat Piah	(T)
N.04 PERMATANG BERANGAN YB Nor Hafizah Othman	(T)
N.05 SUNGAI DUA YB Muhamad Yusoff Mohd. Noor	(T)

PEGAWAI PENYELARAS KADUN	No Tel/ No Faks
N.01 PENAGA Md. Khalil Salleh novafast63@gmail.com	(T) 012 - 598 4881
N.04 PERMATANG BERANGAN Dato' Jasmin Mohamad jmmohamed002@gmail.com	(T) 018 - 468 6610
N.05 SUNGAI DUA Yusri Isahak ysrregnot@gmail.com	(T) 019 - 337 4055

#### Talian Kecemasan & Perkhidmatan Awam

POLIS, AMBULANS, BOMBA & PENYELAMAT	999	JPJ	04-656 4131 04-398 8809
DIREKTORI TELEFON OPERATOR ANTARABANGSA	103 101	JABATAN PENDAFTARAN	04-398 8809
HOTLINE MBPP ANGKATAN PERTAHANAN AWAM	04-263 7637 04-228 9012	PENANG GLOBAL TOURISM (PGT) TOURISM MALAYSIA	04-263 1166 04-261 0058
BIRO PENGADUAN AWAM	04-263 6893	KERETAPI BUKIT BENDERA	04-828 8880
SEKRETARIAT KERAJAAN	04-262 1957	FERI (GEORGETOWN)	04-210 2363
NEGERI		( BUTTERWORTH) JAMBATAN PP	04-310 2377 04-398 7419
KASTAM	04-262 2300	STESEN KERETAPI BUTTERWORTH	
IMIGRESEN	04-250 3419	DEDOLATION DEDUNCTION	0.4.000.40.44
WCC (Women's Centre for Change	e) 04-228 0342	PERSATUAN PERLINDUNGAN KANAK-KANAK	04-829 4046
Pusat Perkhidmatan Wanita (Seberan	g)04-398 8340	CAP	04-829 9511
EPF	04-226 1000	BEFRIENDERS PENANG	04-281 5161
SOCSO	04-238 9888	PERPUSTAKAAN PP	04-281 1108 04-229 8555

#### Kalendar Pelancongan





#### SENARAI NAMA AHLI MAJLIS MBSP 2019

MBSP 2	.017	
Nama	Telefon	
MBSP	04 - 549 7555	
Anuar Yusoff	016 - 461 6390	
A'ziss Zainal Abiddin	017 - 938 9192	
Cheen Goon Hooi	012 - 402 0923	
David Marshel a/l Pakianathan	019 - 412 3397	
Dr. Seow Kweng Tian	012 - 507 2229	
Heng Yeh Shiuan	016 - 261 2460	
Jason Raj a/l Kirupanantha	014 - 905 8113	
Johnson a/l Anthonysamy	012 - 424 5745	
Kang Yau Chuang	010 - 829 3904	
Khong Chee Seong	011 - 1522 6628	
Kumaran A/L Krishnan	012 - 464 4697	
Marshidaliza Marzuki	011 - 3929 9023	
Mohd Saifullah Abd. Nasir	013 - 770 1001 013 - 503 3349	
Mohd Sharmizan Mohamad Nor	011 - 1110 6456	
Mohamad Akmal Azhar	019 - 518 5145	
Ong Jing Cheng	012 - 758 3779 016 - 445 5709	
Ooi Yong Wooi	016 - 421 1196	
Shuhada Abdul Rahim	010 - 380 7672	
Tan Chee Teong	012 - 401 7718	
Tan Cheong Heng	012 - 487 3101	
Tengku Rasidah Tengku Kamarudin	019 - 473 1323	
Wong Chee Keet	012 - 451 1312	
Zaini Awang	019 - 546 3115	
Zulkiply Ishak	013 - 431 6161	

#### SENARAI PEGAWAI-PEGAWAI PEMBANTU KEWARGANEGARAAN PULAU PINANG

Bil.	Nama	Daerah	Pejabat / Unit Kewarganegaraan	No. Telefon
1.	Yeap Choon Keong	Timur Laut		013 - 449 0366
2.	Velan A/L Kalimuthu	Barat Daya		018 - 394 4537
3.	K. Krishnasamy	Seberang Perai Utara	Pejabat Bahagian Kewarganegaraan Pulau Pinang,	012 - 488 1553
4.	P. Rachenamoorthy	Seberang Perai Tengah	Tingkat 3, KOMTAR.	019 - 457 2271
5.	U. Jagatisan	Seberang Perai Selatan		010 - 563 2279

#### Nota:

Orang awam dipohon menghubungi Pegawai-Pegawai Pembantu Kewarganegaraan untuk menetapkan temujanji masing-masing.

#### SENARAI NAMA AHLI MAJLIS MBPP 2019

Nama	Telefon
MBPP	04 - 259 2020
Ahmad Azrizal Tahir	019 - 541 4818
Aidi Akhbal Mohamed Zainon	012 - 464 3004
Azahari Aris	016 - 499 2580
Azli Ibrahim	011 - 2432 9007
Dr. Chee Heng Leng	017 - 333 9366
Francis a/I Joseph	012 - 474 3321
Gerald Mak Mun Keong	016 - 452 6499
Gooi Seong Kin	016 - 457 1271
Hari Krishnan a/I Ramakrishnan	010 - 505 5571
Harvindar Singh a/I Darshan Singh	012 - 428 2250
Kaliyappan a/I P. Renganathan	012 - 407 7276
Latifah Hussainsa	013 - 436 1999
Nurliyana Mohd Ramzi	011 - 3922 4080
Nur Zarina Zakaria	011 - 1578 5098
Ong Kean Peng	012 - 629 1133
Rohaizat Hamid	019 - 510 0075
Saiful Azwan Abd. Malik	016 - 463 2787
Shahrudin Mohamed Shariff	012 - 428 3160
Shung Yin Ni	012 - 413 9246
Tan Hooi Peng	012 - 498 6212
Tan Seng Keat	012 - 438 6191
Theng Jie Wey	016 - 418 7108
Vino Dini a/p Chandragason Pitchy	016 - 439 9358
Wong Yuee Harng	016 - 439 9121

#### **EDITORIAL**

#### **Editors**:

Christopher Tan (English) Tan Kean Ming (Chinese) G. Revatic (Tamil)

#### Writers:

Danny Ooi, M. Tanushalini, Ong Kok Hoay, Edmund Lee and Muhamad Riadz Akmal (English) Eng Kok Wei, Foong Chee Yin, Wong Sook Shyan, Yeoh Yin Yin (Chinese) J. Patmavathy (Tamil)

#### Photographers:

Law Suun Ting, Alissala Thian, Ahmad Adil Muhamad, Darwina Mohd. Daud, Alvie Cheng, Noor Siti Nabilah Noorazis, Chan Kok Kuan and Adleena Rahayu Ahmad Radzi

#### **Graphic Designers:**

Idzham Ahmad and Nur Afiqah Zainudi

Bagi sebarang maklum balas, sila hantar ke:

#### **Editor BULETIN MUTIARA**,

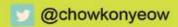
Tingkat 47, Komtar, 10503 Penang Telefon: 04-650 5468; Fax: 04-261 5923 Email: buletinmutiara.bpkn@gmail.com



www.buletinmutiara.com

f buletinmutiara ChowKonYeow

chowkonyeow



## 



www.buletinmutiara.com



buletinmutiara | ChowKonYeow



(C) chowkonyeow



@ChowKonYeow

#### கலிடோனியா தோட்ட 80 குடும்பங்களுக்கு இலவச வீடு – முதல்வர் அறிவிப்பு

"பினாங்கு கலிடோனியா தோட்ட மக்களுக்கு இலவசமாக வாங்கும் சக்தி உட்பட்ட வீடுகளைக் அளித்த கட்டித் வாக்குறுதியை நிறைவேற்றுகிறது. இத்திட்டம் கொடக்க விழாக் காண கால தாமதம் ஏற்பட்டாலும் இன்று 80 குடும்பங்கள் வாங்கும் சக்தி உட்பட்ட பெறுவர்," வீடுகளை இலவசமாகப் வாரியம், மேம்பாட்டு அலுவலக இகோ ஹொரிசான் உடனான ஒப்பந்த உடன்படுக்கையில் கையொப்பமிடும் நிகழ்வில் மாநில முதல்வர் மேதகு சாவ் கொன் யாவ் இவ்வாறு தெரிவித்தார்.

மாநில முதல்வர் அலுவலக வாரியத்திற்குச் சொந்தமான தென் செபராங் பிறை, கலிடோனியா தோட்ட 15.106 ஏக்கர் நிலப்பரப்பில் வாங்கும் சக்திக்கு வீடமைப்புத் திட்டத்தில் 272 வீடுகள் ஹொரிசோன் சென்டிரியன் பெர்ஹாட் நிறுவன (ரிம50.94 மில்லியன்) நிதிச் செலவில் கட்ட திட்டமிடப்பட்டுள்ளது.

இத்திட்டத்தில் கலிடோனியா தோட்டத்தைச் சேர்ந்த 80 குடும்பங்கள் இடமாற்றம் செய்யப்படுவர், அதேவேளையில் மீதமுள்ள வாங்கும் சக்திக்கு உட்பட்ட வகை வீடுகள் மாநில வீடமைப்புத் துறையின் மூலம் விண்ணப்பித்த பொகு மக்களுக்கு கொடுக்கப்படும் மாநில தெரிவித்தார்.

இந்த பிரச்சினை பல ஆண்டுகளாக எழுப்பப்பட்டு, பல பரிந்துரைகள் மாநில அரசால்



முதல்வர் சாவ் கொன் யாவ் மற்றும் துணை முதல்வர் ப.இராமசாமி ஆகியோர் கலிடோனியா தோட்டக் குடும்பங்களுக்கான வீடமைப்புத் திட்டத்தைக் காண்கின்றனர்கள்.

முன்வைக்கப்பட்டுள்ளன, இருப்பினும் அனைத்து உடன்பாடு இல்லாததால், இன்று கண்டுகளிக்கும் தீர்வுக்காணும் வரை மாநில அரசு போராடியது, என்றார்.

"இந்த வீடமைப்புத் திட்டத்தில் முதல் பிரிவில் 112 வீடுகளும், இரண்டாம் பிரிவில் 160 வீடுகளும் நிர்மாணிப்பதற்கான ஒப்புதல் கடிதம் செபராங் பிறை மாநாகர் கடிகத்திடம்(எம்.பி.எஸ். பி) இருந்து முன்னதாகவே பெறப்பட்டுள்ளது," செய்தியாளர் கூட்டத்தில் தெரிவித்தார்.

இது குறித்து கருத்து தெரிவித்த நில விவகாரம் மற்றும் நில மேம்பாடு, போக்குவரத்து தகவல் தொடர்பு ஆட்சிக்குழு உறுப்பினருமான சாவ் கொன் யாவ், கலிடோனியா

பகுதிகளில் கோட்டப் குடியிருப்பாளர்கள் இன்னும் வசித்து வருவதால் இந்த திட்டம் இரண்டு கட்டங்களாக கட்டப்படவுள்ளது என்று விளக்கினார்.

முதல் "இத்திட்டத்தின் நிர்மாணிப்பு மக்களைப் பாதிக்காது, ஏனெனில் மேம்பாட்டாளர்கள் ஏற்கனவே வசிப்பவர்களை ஈடுப்படுத்தாத பகுதிகளில் கட்டுமானத்தைத் தொடங்குவர்.

"2022க்குள் (முதலாம் எதிர்பார்க்கப்படுகிறது. நிரைவடையம் என குடியிருப்பாளர்கள் **இ**டமாற்றம் செய்யப்படுவார்கள், அதன் பிறகே இரண்டாம் கட்டப் பணிகள் தொடங்கப்படும்" என்று அவர் கூறினார்.

இந்நிகழ்வில் இரண்டாம் முதல்வர் பேராசிரியர் ப. இராமசாமி, ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் இயோ சூன் இன், ஜாவி சட்டமன்ற உறுப்பினர் இங் முய் லாய், பாகான் டாலாம் சட்டமன்ற உறுப்பினர் சத்தீஸ் முனியாண்டி, மாநில செயலாளர் டத்தோ அப்துல் ரசாக் ஜாஃபர், மாநில நிதி அதிகாரி டத்தோ சாருல் பஹியா அபு, முதல்வர் அலுவலக துணை பொது மேலாளர் எஸ். பாரதி, எம்.பி.எஸ்.பி மாநகர் செயலாளர், பொறியியலாளர் ரோஸ்னானி மஹ்மோத் மற்றும் ஈகோ வோல்ட் துணை தலைமை நிர்வாக அதிகாரி டத்தோ எஸ்.ராஜூ ஆகியோர் கலந்து கொண்டனர்

முன்னால் மாநில அரசு தோட்டத் தொழிலாளர்களுக்கு வீடுகளை வழங்க ஒப்புக்கொண்டது, ஆனால் எதுவும் செயல்படுத்தவில்லை என இரண்டாம் துணை முதல்வர் பேராசிரியர் ப. இராமசாமி தெரிவித்தார்.



கலிடோனியா தோட்ட வாங்கும் சக்திக்கு உட்பட்ட வீடமைப்புத் திட்ட வரைப்படம்

#### 2020-ல் சமூகநலன் திட்டங்களுக்கு அதிக முன்னுரிமை வழங்கப்படும் - கஸ்தூரி

பத்து காவான் – வருகின்ற 2020-ஆம் ஆண்டில் கலைநிகழ்ச்சிகள் போன்ற நிகழ்ச்சிகளை விட சமூகநலன் திட்டங்களுக்கே அதிக முன்னுரிமை வழங்கப்படும். குடும்ப சமூகநலன், சுகாதாரம், சுற்றுச்சூழல், பொருளாதார சார்ந்த திட்டங்கள் வழிநடத்த உத்வேகம் கொண்டுள்ளதாக," தாமான் பெர்வீரா, பொது மைதான உடற்பயிற்சி உபகரணங்கள் பொருத்தும் நிகழ்வினை அதிகாரப்பூர்வமாகத் துவக்கி வைத்து பத்து காவான் நாடாளுமன்ற உறுப்பினர் கஸ்தூரி ராணி பட்டு இவ்வாறு கூறினார்.

பொது மக்கள் அனைவரும் சுகாதாரமான வாழ்க்கை முறையைப் பின்பற்ற வேண்டும். பொதுவாகவே, உடல் மெலிந்து இருப்பதற்கு முக்கியத்துவம் வழங்கும் பொது



தாமான் பெர்வீரா பொது மக்களுடன் நாடாளுமன்ற உறுப்பினர் கஸ்தூரி ராணி பட்டு.

மக்கள் உடல் ஆரோக்கியத்திலும் கவனம் செலுத்த வேண்டும்.

உடல் சுகாதாரத்தைப் பேணுவதற்கு தினமும் உடல் பயிற்சி செய்ய வேண்டும். மேலும், சரியான உணவு முறை குறிப்பாக சீனி மற்றும் புரதம் கொண்ட உணவு வகைகளை அதிகமாக உட்கொள்ளக் கூடாது என மேலும்

இந்நிகழ்வில் பெர்மாத்தாங் திங்கி தன்னார்வலர் தீயணைப்புப் படை, பெர்வீரா இந்தியர் சங்க உறுப்பினர்கள் மற்றும் பொது மக்கள் கலந்து கொண்டனர்.

தாமான் பெர்வீரா, கம்போங் நிர்வாக செயல்முறை கழகத் தலைவர் ஒங் உய் ஒய் கூறுகையில், அனைத்து தரப்பினரும் பொது வசதிகளைச் சேதப்படுத்தாமல் பராமரிக்க வேண்டும். மேலும், அக்குடியிருப்புப் பகுதியைச் சேர்ந்த மக்கள் இந்த பொது வசதியினை முறையாகப் பயன்படுத்தி நன்மைப் வேண்டும் என கூறினார்.

தாமான் பெர்வீராவில் உடற்பயிற்சி உபகரணங்கள் பொருத்துவதற்கு நாடாளுமன்ற உறுப்பினர் கஸ்தூரி ரிம19,140.00 நிதி ஒதுக்கீடு வழங்கினார் என்பது குறிப்பிடத்தக்கது.

#### அர்ச்சகர் பற்றாக்குறை பிரச்சனைக்குத் தீர்வுக்காண வேண்டும் – தனபாலன் கோரிக்கை



அடிப்படை அர்ச்சகர் பயிற்சியில் கலந்து கொண்ட பங்கேற்பாளர்கள் உடன் பினாங்கு இந்துதர்ம மாமன்றத் தலைவர் தனபாலன் நந்தகுமார், இந்து அறப்பணி வாரிய தலைமை நிர்வாக இயக்குநர் டத்தோ எம்.இராமசந்திரன் மற்றும் முக்கிய பிரமுகர்கள்

செபராங் ஜெயா - பினாங்கு மாநில இந்து அறப்பணி வாரியம், பினாங்கு இந்து அகடமி, மலேசிய இந்துதர்ம மாமன்றம் மற்றும் செபராங் ஜெயா அருள்மிகு கருமாரியம்மன் ஆலய இணை அர்ச்சகர் பயிற்சி ஏற்பாட்டில் அடிப்படை பட்டறை (படிநிலை 3) முன்றாவது முறையாக ஏற்பாடு செய்யப்பட்டது

நாடு தழுவிய நிலையில் நிலவிவரும் பற்றாக்குறை பிரச்சனைக்கும் அர்ச்சகர்களின் பிரச்சனைக்கும் ஊகிய அரசாங்கமே பொறுப்பேற்று நிரந்தர தீர்வினை வழங்க வேண்டும் என்ற கோரிக்கையை பினாங்கு மாமன்றத் தலைவர் தனபாலன் இந்துதர்ம தமதுரையில் நந்தகுமார் முன்வைத்தார். அலயங்களில் வழிபாடுகள் தேவைப்படுகின்றனர். செய்ய அர்ச்சகர்கள் தீர்வுக்காண அரசாங்கம் தனிகவனம் செலுத்த வேண்டும் என தனபாலன் கேட்டுக்கொண்டார்.

இதனிடையே, நாட்டில் தமிழகத்தில் அர்ச்சகர்களைக் இருந்து கொண்டுவா நிர்வாகங்கள் ஆலய

எதிர்நோக்குகின்றனர். இப்பிரச்சனைக்குத் **நோக்கில்** கீர்வக்காணம் இப்பயிற்சி நடத்தப்படுகின்றது. எவ்வாறாயினும், அரசாங்கம் வரும் அர்ச்சகர்களுக்கு இருந்து நுழைவ அனுமதியை தடையின்றி வழங்க வேண்டும். குடி நுழைவுத் துறையினரால் அர்ச்சகர்கள் கைதுச்செய்யப்படுவதும் சிறைப்பிடிப்பதும் அளிப்பதாக பினாங்கு மாமன்றத் தலைவர் குறிப்பிட்டார்.

வேளையில், நம் நாட்டிலேயே நாம் சிறந்த அர்ச்சகர்களை நம்பிக்கைக் தெரிவித்தார். முடியும் என அவர் கும்பாபிஷேகம் திருவிழாக்கள், போன்ற இங்குள்ள ளுனங்களைக் இளைஞர்களுக்கு கற்பித்து இந்நிகழ்வுகளை வழிநடத்தவே பினாங்கு இந்து அகடமி உருவாக்கப்பட்டுள்ளது. வழிக்காட்டலின் நடத்தப்படும் பட்டறைகளில் கலந்துக்கொண்டு பயன்பெறுமாறு மேலும் கேட்டுக்கொண்டார்.

ஜெக்டிப்

நிதியத்தின்

நிகியகவி

தேவைக்கு

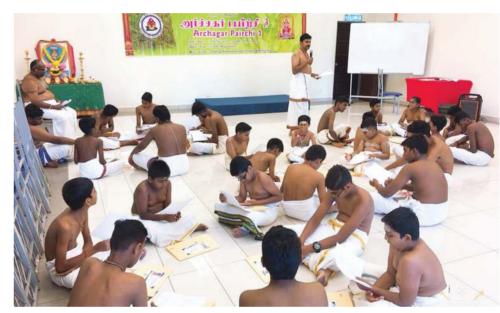
முடிகிறது.

தொடர்ந்து, பெற்றோர்கள் பிள்ளைகளை நிபுணத்துவமிக்க தொழில் வகிக்க வேண்டும் என்ற எதிர்ப்பார்ப்பில் அர்ச்சகர் தொழிலையும் இணைக்க வலியுறுத்தினார். அர்ச்சகர் கொமிலில் நல்ல வருமானம் ஈட்டப்படுவதோடு நெறியான மனிதப்பிறவியாக வாழ முடியும் என அவர் மேலும் சூளுரைத்தார்.

செயல்களில் தீயச் ஈடுப்படாமல் நெறியான வாழ்க்கை முறையைப் பின்பற்ற இந்தப் பயிற்சி பட்டறை முக்கிய பங்கு வகிக்கும் என இந்து அறப்பணி வாரிய தலைமை நிர்வாக இயக்குநர் டத்தோ எம். இராமசந்திரன் தமதுரையில் குறிப்பிட்டார். இம்மாதிரியான சமயம் சார்ந்த நிகழ்வுகளை வழிநடத்த மாநில அரசு ஆதரவு அளிப்பதற்கு தமது மனமார்ந்த நன்றியைத் தெரிவித்துக் கொண்டார்.

மலேசிய அர்ச்சகர் சங்கக் கணை லோகநாதன் குருக்கள் தலைவர் அடிப்படை பயிற்சி பட்டறையை அர்ச்சகர் முன்னின்று சிறுவர்களுக்கும் இளைஞர்களுக்கும் உபதேசங்களையும் மந்திரங்களையும் போதித்து ஓர் இந்துவாக வாழ கடைப்பிடிக்க வேண்டிய கோட்பாடுகளையும் வழிமுறைகளையும் கற்றுக்கொடுத்து விகிகளையம் அவர்களுக்கு கல்வி கண் திறந்து வைத்தார். இந்த பட்டறையை செபராங் அருள்மிகு கருமாரியம்மன் குருக்கள் ஆலய சிவருீ நகேந்திரனும் உடன் வழிநடத்தினார்.

நாட்களுக்கு பட்டறையில் 35 மாணவர்கள் இப்பயிற்சி இளைஞர்கள் கொண்டு பயன்பெற்றுள்ளதாக அருள்மிகு கருமாரியம்மன் ஆலயத் தலைவர் வழக்கறிஞர் அமரேசன் தமது வரவேற்புரையில் குறிப்பிட்டார்.



அடிப்படை அர்ச்சகர் பயிற்சியில் கலந்து கொண்ட பங்கேற்பாளர்கள்

## அதிகமான நிதி ஒதுக்கீடு செய்துள்ளது - குமரேசன்



சன்வேய் செரியா அடுக்குமாடி குடியிருப்பு மக்களுடன் பத்து உபான் சட்டமன்ற உறுப்பினர் குமரேசன்.

80% பராமரிப்பு நிதியத்தின் வேளையில் (ரிம27,000) விழுக்காடு அக்குடியிருப்பு மக்களிடம் பெறப்பட்டது.

உறுப்பினர்

சிங் அவர்களிடம் இதன் தொடர்பாக

விண்ணப்பம் அனுப்பியதாக குமரேசன்

பாரமரிப்ப

பொருத்த

செவி

காண

இந்த இரண்டு மின்தூக்கி

மாநில

இதற்காக பத்து உபான் சட்டமன்ற உறுப்பினர் குமரேசன் மாநில அரசிற்கு

மக்களின்

ஆட்சிக்குழு

குறிப்பிட்டார்.

விழுக்காடு

(TPM80PP) மின்தூக்கி

வழங்கியது

கண்கூடாகக்

நன்றி நவிழ்ந்தார்.

பொருத்துவதற்காக

மேலும், கூறுகையில், மாநில

மூலம் எஞ்சிய

> அரசு இதுவரை பத்து உபானில் உள்ள பொது வீடமைப்புத் திட்டங்களுக்கு ரிம1.65 கோடி செலவிட்டுள்ளது என

புகழாறம் சூட்டினார். இத்திட்டத் தைச் செயல்படுத்தியதால் சன்வேய் செரியா அடுக்குமாடி மகிழ்ச்சி முழ்கியுள்ளனர். குடியிருப்பாளர்கள் வெள்ளத்தில்

பத்து உபான் – "மாநில அரசு சன்வேய் செரியா அடுக்குமாடி கு டி யி ரு ப்பாளர்களின் பாதுகாப்பைக் கருத்தில் கொண்டு மின்தூக்கி மேம்பாட்டுத் திட்டத்தை அங்கீகரித்ததன் மூலம் பினாங்கு மாநில அரசு மக்களின் கொண்டுள்ள அக்கறையையும் சித்தரிக்கின்றது", பத்து உபான் சட்டமன்ற குமரேசன் திறந்து மின்தூக்கியை வைக்க பின்னர் செய்தியாளர் இவ்வாறு குறிப்பிட்டார்

இவ்வாண்டு ஆரம்பத்தில் சன்வேய் செரியா குடியிருப்பு உறுப்பினர்கள் வழங்கிய புகாரின் பெயரில் அதனை நேரில் சென்று பார்வையிட்டதாக குமரேசன் கூறினார். அவ்வேளையில் ஒரு மின்தூக்கி பழுதடைந்தும் ஒரு மின்தூக்கி பாதுகாப்பற்ற நிலையில் செயல்பட்டிருந்தது. எனவே, வீடமைப்பு, உள்ளூராட்சி மற்றும் நகர்புற & கிராமப்புற திட்டமிடல்

## மாநில அரசு வீடமைப்புப் பராமரிப்புத் திட்டங்களுக்கு

#### ப்னாங்க மாநிலத்தில் பெற்றோர்களின் செலவினத்தைக் குறைக்க மாணவர்களுக்குப் பள்ளிச்சிநடை அன்பளிப்பு



டத்தோ கெராமாட் தொகுதியில் பள்ளிச் சீருடைக்கான பற்றுச்சீட்டு பெற்றுக் கொண்ட மாணவர்களுடன் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் ஜெக்டிப் சிங் டியோ மற்றும் ஜெலுத்தோங் சட்டமன்ற உறுப்பினர் ஆர்.எஸ்.என் இராயர்.

புக்கிட் குளுகோர் ஜார்ஜ்டவுன் – சட்டமன்ற சேவை மையமும் அத்தொகுதியின் கம்போங் நிர்வாக கழகமும் இணைந்து செயல்முறை மாணவர்களுக்கு பள்ளிச் சீருடை வாங்குவதற்கானப் பற்றுச்சீட்டை வழங்கியது. புக்கிட் குளுகோர் நாடாளுமன்ற உறுப்பினர் ராம்கர்பால் சிங் மாணவர்களுக்குப் சீருடைக்கானப் பற்றுச்சீட்டை எடுத்து வழங்கினார்.

பினாங்கு மாநிலத்திலே புக்கிட்குளுகோர் நாடாளுமன்றம் தான் அதிகமான பள்ளிச்சீருடை வழங்கியது என்பது பாராட்டக்குரியதாகும். மேலும், நிகழ்வில் சிறப்புரை வழங்கிய நாடாளுமன்ற உறுப்பினர் **இராம்கர்பால்** சிங் கொடர்ந்து அதிகரித்து வாழ்க்கை செலவினங்களால் அவதியுறும் குடும்பங்களுக்கு உதவும் வகையில் வழங்கப்படுவதாக குறிப்பிட்டார். மாணவர்கள் தேர்ந்தெடுக்கப்பட்**ட** கடைகளில் இப்பற்றுச்சீட்டுக<u>்</u> கொண்டு அவர்களின் பள்ளிச் சீருடைகளை

விருப்பத்திற்கு ஏற்ப வாங்கிக் கொள்ளலாம்.

மேலும், டத்தோ கொரமாட் சட்டமன்ற அண்மையில் பள்ளி தொகுதியிலும் மாணவர்களுக்குப் உபகரண பற்றுச்சீட்டு பொருட்களுக்கானப் அத்தொகுதியின் வசதிக்குறைந்த மாணவர்களுக்கு கொம்தார் அரங்கத்தில் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினரும் உறுப்பினருமான டியோ ஜெக்டிப் எடுத்து வழங்கினார். நிகழ்வில் சிறப்புரை வழங்கிய ஜெக்டிப் பள்ளி மாணவர்கள்

பெற்றோரின் ஆலோசனைகளைச் செவிமடுத்து சிறந்த எதிர்காலத்தை உருவாக்கி கொள்ள வேண்டும் என கேட்டுக்கொண்டார்.

டத்தோ கொமாட் தொகுதியில் இப்பற்றுச் சீட்டு வழங்கும் நிகழ்வு தொடர்ந்து 11 ஆண்டுகள் வழங்கப்பட்டு வருவது பாராட்டக்குரியதாகும். இந்நிகழ்வில் ஜெலுத்தோங் சட்டமன்ற உறுப்பினர் ஆர்.எஸ்.என் இராயரும் கலந்து சிறப்பித்தார்.

தொடர்ந்து, இப்பள்ளி பற்றுச்சீட்டு வழங்கும் நிகழ்வு ஸ்ரீ பினாங்கு சட்டமன்றம், பெராபிட், பத்து லஞ்சாங், புலாவ் தீக்குஸ் ஆகிய தொகுதிகளிலும் வழங்கப்பட்டது சாலச்சிறந்தது.



புக்கிட் குளுகோர் தொகுதியில் பள்ளிச் சீருடை பெற்றுக்கொண்ட மாணவர்களுடன் அதன் நாடாளுமன்ற உறுப்பினர் இராம் கர்பால்.

#### மாற்றுத்திறனாளிகளும் சாதனை படைக்க முடியும் - சத்தீஸ்

பாயான் பாரு - பினாங்கு மாநில அரசின் ஏற்பாட்டில் நான்காவது முறையாக மாற்றுதிறனாளிகளுக்கான தொழிலியல் கண்காட்சி அண்மையில் அரங்கத்தில் ஏற்பாடு செய்யப்பட்டது. இரண்டு நாட்களுக்கு நடைபெற்ற இக்கண்காட்சி இளைஞர் மற்றும் குறிப்பாக மாற்றுத்திறனாளிகளுக்காக பிரத்தியேகமாக ஏற்பாடு செய்யப்பட்டுள்ளது இந்நிகழ்வினில் இரண்டாம் துணை முதல்வர் பேராசிரியர் ப.இராமசாமியை பிரதிநித்து சிறப்புரை வழங்கிய பாகான் டாலாம் சட்டமன்ற உறுப்பினர் சத்தீஸ் முனியாண்டி தெரிவித்தார்.

இ ந் நி க ழ் வி ன் முக்கிய நோக்கமானது மற்றுத்திறனாளிகளிடையே ஓர் ஆக்கப்பூர்வமான மாற்றத்தை வெளிக்கொண்டு வருவதாகும். அனைத்துத் துறைகளிலும் இவர்களின் திறமை மற்றும் ஆற்றல்களைக் கண்டறிய வேண்டும் என மாற்றுதிறனாளிகளுக்கான தொழிலியல் கண்காட்சியை அதிகாரப்பூர்வமாகத் துவக்கி வைத்த சட்டமன்ற உறுப்பினர்



மாற்றுத்திறனாளிகளுக்கான தொழிலியல் கண்காட்சியை பாகான் டாலாம் சட்டமன்ற உறுப்பினர் சத்தீஸ் முனியாண்டி துவக்கி வைத்தார்.

சத்தீஸ் இவ்வாறு குறிப்பிட்டார்.

அ தோ டி ,
தொழில் முனைவர்கள் உடல்
ஊனமுற்றோர்களுக்கு வேலை
வாய்ப்புகள் வழங்கப்படுவதன் மூலம்
சமூகத்தில் அவர்களும் எல்லோரையும்
போல் சுதந்திரமாக வாழவும் தேசிய
வளர்ச்சிக்கும் பங்களிக்கவும் முடியும்
என அவர் சூளுரைத்தார்.

இத் தொழிலியல் கண்காட்சியில் தொழில் நிறுவனங்கள் மற்றும் பொதுநல அமைப்புகளின் ஒத்துழைத்துப்பில் கூடங்கள் அமைக்கப்பட்டன. இதனிடையே, ஒரு சில தொழிற்சாலைகள் அவ்விடத்திலே நேர்முக தேர்வை நடத்தினர் என்பது பாராட்டக்குறியதாகும். இந்நிகழ்வில் ஆயிரத்திற்கும் மேற்ப்பட்ட இளைஞர்கள் மற்றும் உடல் ஊனமுற்றோர்கள் கலந்து கொண்டு தங்களுக்கான ஓர் எதிர்காலத்தைத் தேடிக்கொண்டனர் குறிப்பிடத்தக்கதாகும்.

"பினாங்கில் மட்டும் சமூகநல துறையின் கீழ் சுமார் 487,904 பதிவுப்பெற்ற மாற்றுத்திறனாளிகள் தங்களைப் பதிவுச்செய்துள்ளனர். மாநில சமூகநல துறையினர் வழங்கும் மாற்றுத்திறனாளிகளுக்கான ரிம300 கொண்டு அவர்களின் வாழ்க்கை செலவினங்களை சமாளிக்க இயலாது; எனவே, மாநில அரசு இம்மாதிரியான வேலை வாய்ப்புகள் கிடைக்க வழிவகுக்கின்றது", என சத்தீஸ் குறிப்பிட்டார்.

மாற்று த் திற னாளி களும் சான்றிதழ், இளங்கலை பட்டப்படிப்பை முடித்துவிட்டு வேலை கிடைக்காமல் திண்டாடுகின்றனர். அவரவர் தகுதிக்கேற்ப வேலை வாய்ப்பை பெற்று கொள்ள மாநில அரசின் 'கேட்' மையத்தை (Penang CAT Centre) தொடர்புக் கொள்ளவும்.



கண்காட்சியில் கலந்து கொண்ட பங்கேற்பாளர்கள்



## 珍珠快机



www.buletinmutiara.com



buletinmutiara | ChowKonYeow



chowkonyeow



@ChowKonYeow

## 槟制造业创10年新高 至今年9月获133亿投资额

槟城截至今年9月,已吸引了133亿令吉的制造业投资总额,相比去年同期增长了247%,并超过了2018年全年58亿令吉的投资总额,继续成为外企投资的首选之地。

模州首席部长曹观友在记 在包 者会上捎来了根据大马投资是 他也表示,根据大马投资息人 展局(MIDA)的贡献总 旗在这期间业投资息, 多年首九个月所全 的133亿令吉投资额,在全国 144日,

"根据大马投资局数据指出,2019年1月至9月(9M2019),槟城成功获得113个制造业项目,总值达133亿令吉,并有望创造1万5013个新工作岗位。"

他说,相较于过去10年年度平均投资总额(66亿令吉)的记录,此次的高出了100%,也是过去10年来达到的最高投资总额,而当中两个主要投资行业就是电子和电气产品(E&E)以及科学与测量设备。

"2010年的平均投资额为 122亿,2017年的投资额则是 108亿,此次的投资总额将会 的10年来最高。"

#### 

曹观友说,这充分的证明 了槟城依旧外资投资的首选 目的地,而值得注意的是, 槟城也是马来西亚外国直接 按资(FDI)的主要贡献者

他说, 2019年首九个月,

槟城成功吸引了120亿令吉的外国制造业直接投资(同比增长445%),占马来西亚制外国制造业直接投资总额的30.6%,而外国直接投资额最多的国家则是美国,新加坡和英国,在槟城显著的投资项目皆来自美光科技(Micron Technology),捷普科技(Jabil Circuit)和施乐辉公司(Smith + Nephew)等等。

Nephew)等等。 "2019年1月至9月所批准的133亿令吉的制造业业绩,超过了我在今年8月时宣布的100亿令吉全年目标。我相信这 是因为槟城拥有非常丰富的工业化经验,以及州政府对投资者的强大支持, 使槟城成为外企首选的投资目的地。"

#### 感谢中央各单位配合

"对此,我也要向联邦政府,特别是财政部、国际贸易和工业部以及大马投资发展局表示感谢,因为他们的专业精神及良好的工作关系,确保投资的便利化。"

他也表示,尽管全球经济的不确定 性不断上升,包括持续了18个月的中 美贸易战,但槟城依旧持续加强其作 为投资者首选目的地的地位,成为投资者所关注的企业战略之地,以使其制造业地理和供应链多样化。

"在全球环境持续充满挑战的情况 下,州政府对于短期前我持道场场 ,并会坚持我们的投资的 继续讲槟城定位为首选的投资。 地,透过投资槟城(InvestPenang) 城州发展机构等,继续吸引高质外 高科技、且提供高价值工作的外, 与时州政府的投资者共同努力以实 期增长目标。"

#### 吕丽莲: 族具高水准投资环境

投资槟城总执行长拿督吕丽莲说,槟城成功吸引外资,除了是从中美贸易战中受惠,另一个主要因素是槟城拥有高水准及具有素质的投资环境。

"要成功吸引外资来槟进行投资项目,必须花费至少3至5年的时间,投资周期也会有起有落,并不会长久维持在特定的数额。"

她说,槟城在过去10年来都能一直保持着不俗的成绩,这已非常不容易。

出席记者会的包括杨顺兴行政议员及 首长政治秘书郑来兴州议员等。





## 在其位、谋其职、负其责、尽其事

联邦政府在本周提呈了一项修宪案,限制首相任期不可超过2届。这是希望联盟(Pakatan Harapan)在大选时许下的承诺,并需要获得三分之二的国会议员支持才能通过。

而在去年,槟州立法议会首开先河,通过限制首席部长任期2届的历史性修宪案,并即刻生效。 我们是首个落实此民主政策的州属,至今,只有 马六甲曾提呈相关动议,但因无法取得三分之二 的支持而未能修改法案。

很多人都惊讶于我竟然会提呈这项修改州宪法动议,来限制我自己的任期。当时候,是我上任首席部长的第6个月,对人们而言,这是一项前所未有的举动。

对我来说,这是我们可以立即实现的选举承诺,因为我们拥有大多数优势。因此,我们没有必要再拖延,否则人民将会质疑我们的政治承诺。

现在,我们则应着重于如何带领槟州继续前进。我很高兴州政府已向人民推介《槟城2030》 愿景,以确保我们能够按照愿景目标,带领槟州 迈向另一个发展的里程碑。

未来8年,我将致力于推动极具影响力的槟州交通大蓝图和槟岛南部填海计划。在任期受限的情况下,我们需更专注于计划路线图,确保计划得以顺利交付。

我希望我的人民能够享受发展的成果,获得 更多的工作机会、更多的收入、享受更好的生活 水平。我们希望能成为一个亲民政府,与人民合 作,一同发展槟州。

无论是否有任期的限制,政治和政府领导者都 必须做好规划,并据此执行工作。

其实,政治人物和公务员接受新的委派,或受 到指示被调派到新的职务都是一件很自然的事。 我必须接受这个事实,并尽我所能为政府与人 民服务。

最重要的是我们服务得有多好,而不是服务得 有多久。这理应成为我们所有人的指导原则。

当你还在位的时候,就应该尽力而为,并与利 益相关者合作以达到目标。

回到国会于本周内所提呈的首相任期最多两届 的法案,国会只会在明年的第一次会议上对此进 行辩论。

我不确定上述修宪案是否会获得通过,毕竟希望联盟并没有掌握三分之二的多数票。这一切将取决于反对党的立场。

任何掌握权力的人都不会轻易想要放弃在手的 权力。但如果希望联盟可以在国会中通过上述修 宪案,这对马来西亚而言绝对会是个历史性的一 天。

## "橙意槟城"扩展至全国 首长吁停止女性暴力



当天有1000名青少年参与"橙意槟城"的户外活动,过程有趣轻松。

槟州首席部长曹观友表示, 每个人都不应有任何形式的暴力。他呼吁停止性别暴力,尤 其是对女性及小孩。

他是在出席2019年"橙意槟城"醒觉运动闭幕礼时,如是 指出。

他说,槟州政府每年与槟州 妇女发展机构联办"橙意槟城" 醒觉运动,槟州从不间断为遭 到暴力对待的女性发声。

他表示,这项年度醒觉运动 从2014年开始举办至今,已经 迈入第六年,他冀这活动能够 提高民众对"停止暴力"的认知 和醒觉。

他补充,这"橙意槟城"活动 已不再属于州内活动,而是发 展成全国活动,从槟城扩展至 吉隆坡及森美兰举办。

#### "重家庭"为首要目标

曹观友表示,州政府所推行的"槟城2030愿景"的"重家庭、 拥绿地、精明州、耀全国"的 目标中,"重家庭"是首要的。

他指出,这是因为家庭价值 观引导成为今天的我们,这些 价值观包含了热诚、关爱、同 理和同情心、尊重与接受,这 些都是家庭的基础。

他说,因为上述的价值,进 而促进社会的两性关系更为包 容。

"正因如此, 槟州政府推行 性别包容政策, 以在决策、



槟首长曹观友日前出席"橙意槟城"运动,向社会各阶层宣扬"停止暴力"醒觉。

项目与实践上都达致性别包容。"

#### "橙意槟城"反应热烈

今年的"橙意槟城"共有28项系列醒觉运动与路演。

其中,2.6公里橙意槟城跑 共有5000名参与者,而日前在 世外逃园举办的"橙意槟城"闭 幕礼则有1000名青少年参与。

#### 章瑛: 青少年多为受害者

槟州妇女、家庭发展及性别包容委员会主席章瑛行政议员指出,依据数据显示,槟州在2014年至2018年期间,共有384宗强奸案投报。

"其中,有212名受害者是13岁至15岁的青少年,占了强奸案投报的55.2%。"

她表示,这也是为何"橙意槟

城"醒觉运动必须继续在社会各阶层进行。

她说, 槟州妇女发展机构 在过去的数月来, 与20个州选 区、6家学院共同主办了28项" 橙意槟城"系列醒觉运动。

当天出席者包括: 槟州妇女 发展机构主席王美玲、世外逃 园首席执行员沈芝庆、嘉宾拿 督蔡贵荣。



转型中心已于10月15日展开工程,预计 明年3月竣工,年中开放服务。

"要争取在光大区这里城市转型中 心并不是一件容易的事, 槟城目前是 最后一个获得财政部设立该中心的州 属, 也是槟城第一间城市转型中心。

他说,城市转型中心一般会选择 设立在州首府, 若获得良好反馈, 相 信财政部将会考虑在其他地区开设分

#### 郑来兴:一站式服务方便民众

询及该计划展开后是否会有停车位 不足的问题,郑来兴表示,光大周围 拥有近1000个停车位,除了驾驶,民众 还可以乘搭CAT免费巴士、电召车或 德士, 停车位并不是一个问题。

"要知道还没有城市转型中心前,民 众要办各种事情都要跑许多地方,但 是来到光大就可以一次过解决,这就 是UTC的优势。

光大城市转型中心(UTC)位于早 前太平洋霸级市场2楼和3楼的空间, 共有13个机构入驻并提供各项服务, 包括马来西亚公共服务局(SPA)、 马来西亚移民局(JIM)、陆路交通 局(JPJ)、国民登记局(JPN)、马 社会发展部 (KPWKM) 、人民信息 中心 (PMR) 、马来西亚求职中心 (JobsMalaysia) 、马来西亚企业家及 合作社发展部(MECD)。

#### 吸引人潮回流光大

PDC Setia Urus有限公司副总经理阿 兹峇卡说, 在光大设立城市转型中心 是个联邦政府和州政府达至双赢的局 主要目的也是为了吸引更多人潮 回流,成为振兴光大计划的催化剂。

他说,光大城市转型将位于2楼及3 楼的空间,占地4万1924平方尺。

#### 光大大道将注入新元素

另一方面,他也表示,上诉庭目前 已经指示太平洋霸级市场有限公司归 还光大大道 (Komtar Walk)的拥有权

给予槟州发展机构,目前 正在处理归还的手续中。

槟州发展机构有意为 该区注入新元素,也开 放接收各单位的意见,此 外,我们也希望新计划能 够配合社尾万山的古迹公 园,将昔日的光辉带回光



光大城市转型中心工程目前正如火如荼进行中。

## 无需面对逾期罚款

## 业主可明年531前缴付单位地税

槟州持有分层地契的高楼单位业主可在2020年5月31日之前缴付2019年单位地税(Cukai Petak),无需面对逾期罚款。

槟州首席部长曹观友召开记者会时,如是指出。陪同者包括槟州行政议员佳日星与杨顺兴。

他表示,有关2019年单位地 税已在今年11月开始分阶段派 发给业主。

他指出,若业主至今尚未收到有关单位地税单,可在今年12月31日之前,前往县署柜台或土地局索取。

#### 2020年单位地税1月发放

首长表示,至于2020年单位 地税,则会从明年1月开始,通 过高楼管理层,即管理委员会 (MC)或共管机构(JMB)来 发放,或业主可前往索取。

他指出,这是基于土地局或县署没有一部分业主的住址 (与被征税单位不同住址), 因此无法邮寄单位地税单予业 丰。

主。 "若业主没有缴付2019年的单位地税,有关欠款将加在2020年单位地税需付款额内。同样无需缴付任何的逾期罚款。"

#### 仅13.80%业主缴单位地税

首长也提及,由于技术上的

问题,原本今年该收到的税务是1112万9425令吉,但依据今年1月截至10月31日的资料显示,所收到的单位地税只有153万6752令吉60仙,仅13.80%的业主缴付有关税务。

他补充,目前州内的分层发展计划 (Skim Pembangunan Strata) 共有1836项,而单位则有22万7874个。

#### 业主受促更新资料

曹观友指出,为了让2021年 单位地税能够顺利寄到业主手中,业主受促通过以下管道来 更新邮寄地址及资料。

- (一) 前往土地局或县署柜台索取及填写NA(2)表格。
- (二)可到电子土地系统 http://etanah.penang.gov.my 更 新资料。
- (三)在单位地税单后页填 写新邮寄地址后,提交到县署 或土地局。

另一方面,业主可从明年1月开始,在相关网站 http://ebayar.penang.gov.my 缴付单位地税;也可到槟州地方政府(槟岛市政厅或威省市政厅)柜台、以及槟州5个县署柜台进行缴付。

#### 单位地税取代地税无调涨

槟州土地局主席阿尔玛指 出,随着单位地税取代原有的



曹观友展示单位地税文件,右为佳日星,左起阿尔玛与杨顺兴。

地税,其税收计算率保持,没有任何调涨。惟,有关税收将依据单位面积大小来计算。

他表示,随着这新的举措进行后, 业主不再需要通过管理委员会或共管机构来缴付税务。

欲知更多详情者,可联络以 下单位咨询:

- 1) 威北县署税收部 电话: 04-5776 618, 电邮: http://spu.penang.gov.my
- 2) 威中县署税收部 电 话: 04-5488 915, 电邮: http:// spt.penang.gov.my
- 3) 威南县署税收部 电话: 04-5857 851, 电邮: http://sps.penang.gov.my
- 4) 东北县署税收部 电话: 04-6505 290, 电邮: http://dtl.penang.gov.my
- 5) 西南县署税收部 电话: 04-8689 455, 电邮: http://dbd.penang.gov.my
- 6) 槟州土地局 电话: 04-6505 805, 电邮: http://ptg.penang.gov.my

### 阿都哈林与江苏代表团交流

## 中方允鼓励国内企业来槟发展

槟州国内外商贸及消费人与企业发展委员会主席拿督阿都哈林与中国江苏经贸合作代表团进行圆桌会议,中方表示欣赏这里的环境,会鼓励国内企业走出来,到槟城投资。

江苏省商务厅副厅长周常青说,江苏拥有8000万人口,是继广东之后拥有最大的经济总量(Aggregate Economic Volume)的省,高达1.4兆美元。

他表示,江苏进行大量对外投资及外贸,尤其与马来西亚有非常密切的经 贸往来,中国与马来西亚的贸易就占了 中方18%。

他说,随着一带一路的实施,江苏 将进一步加强与马来西亚,特别是槟城 的投资与合作。另外,他也表示马来西 亚对华裔族群友善,并认为这是较为良 好的政治环境,因此他表示会鼓励中方 企业走出来,到槟城投资。

"我们有意扩大与槟城的贸易,也冀望从槟城采购更多产品以满足中国人民需求。因此,我希望通过代表团此次的来访可以增进双方了解以增加未来合作。"

与此同时,他也强调中美贸易战固 然对全球经济产生影响,然而对于马来



阿都哈林与江苏代表团交流后双方合影。

西亚的影响是较为正面的,这是因为欧 美正加大对马的投资,而中国也在加快 走出来的步伐。

他说,在会议中,槟州国内外商贸

及消费人与企业发展委员会主席拿督阿 都哈林向代表团介绍槟城投资环境,他 认为这对江苏企业而言是非常具吸引力 的。 "江苏与马六甲是友好省州,但我们如今也想推动与槟城的合作基础。"

#### **槟城与江苏拥多共同点**

槟州国内外商贸及消费人与企业发展委员会主席拿督阿都哈林说,槟城与 江苏拥有多个共同点如,拥有高科技产业、并在文化旅游业及电子产业占优势等。

他说,江苏过去也进口了许多槟城的产品及食品,也提及江苏将在明年5月将主办食品展览会,并在会议上鼓际城把产品或食品,尤其榴梿带到中

他表示, 槟州政府将继续跟进这项 邀请, 更坦言这是非常好的平台将槟城 扬名海外。

"虽然江苏最大的投资是在我国首都,但他们也有一些在槟城的合作伙伴。我也建议开启一个槟城直飞南京的航班。"

另外,他说,苏州有许多大学,当 地就有100多万名大学生,或许槟城可 以与江苏进行教育合作。另外,他说江 苏有5千所研发中心,双方也正在推动 经济转型因此也可在经贸上进行合作。 报导/摄影■陈芷恩

## 乔治市文化遗产多精彩特色古迹美味小吃引客

R RENT

繁华、历史、怀旧、交融是槟城的特色;百年老街、陈旧古迹、狭窄的街头巷尾,精彩美味的小吃,浓浓的人情味,更是槟城独到的风景。也因此,槟城乔治市在2008年获列为联合国世界文化遗产。今天,《珍珠快讯》记者用文字陪您穿梭在槟城乔治市文化遗产区中看看游客和本地人有什么想法。

#### 比利时游客赞叹多元文化

"这里的一切都太 令人惊叹了。我很 喜欢槟城。"她如是 表示。

与她随行的的友 人,来自法国的的故 东尼则表示,他所 疾城的多元文化所 吸引。

"走在文化遗产 区,你随时化、遗产 到印度文化、华人文的 林文化、华人文他 等。这是在其他地 方难以看到的。"

他说, 成本 的 它界 也 做 说 的 它界 也 做 不 将 世 他 要 对 长 也 声 的 无 为 相 病 长 也 , , 道 城 也 有 将 世 他 季 对 最 有 独 也 如 此 也 不 对 他 可 他 可 此 也 可 此 也 可 此

#### 努鲁艾因: 百闻 不如一见

30岁,来自森美 兰芙蓉的努鲁艾因 表示,自己这趟4天 3夜的槟城之旅是与 家人同行。

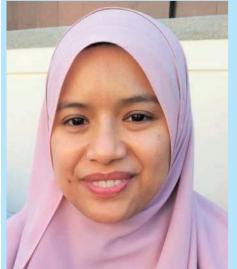
她说, 之所以 会把槟城列为与家



卡拉丽, 比利时, 27岁



安东尼, 法国, 29岁



森美兰州 芙蓉, 30岁

人同游的为早元为的解决是一个的解决。一个是人,不是一个的解决。而是一个的解决,一个是一个的解决。一个是一个的解决,一个是一个的解决。

于此同时,她也 建议州政府在乔路 文化遗产区路旁 建更多有遮盖的 行道,以让旅客 需忍受日晒雨淋。

#### 苏巴峇欣赏街头 艺术及升旗山

苏巴 峇 来 自 泰 国,与一班友人前 来槟城旅游2天,并



色赞赏有加。 他也补充,乔治市有许多佛庙,身为佛教徒的他也一 一前去观赏、膜拜,并深深为槟城的多元文化所吸引。另 外,他也对槟城的食物大伸拇指,赞不绝口。

"我觉得槟城的天气真不错,虽然是四季如夏,但却没有曼谷那么炎热。"

于此同时,他表示,槟州政府应该加强交通执法,因为 槟城汽车司机不守交通纪律,尤其是超速。



16岁的林恩玮、莊伊雨、黄如燕及李依玟来自雪兰莪巴生。她们说,由于如今是学校假期,因此才四个女生一同搭巴士前来槟城游玩3天。

"这里的一切(文化遗产区)蛮不错的,食物也很美味。最重要的是,这里很干净,没有垃圾。"

另外,她们也补充,槟城乔治市的交通对远道而来的旅客而言相当方便。"在这里叫电召车很快,非常方便。"

她们也提到,由于马来西亚天气炎热,因此州政府不妨 建有盖的人行道。此外,由于文化遗产区车辆过多,导致 行人难以前行。

因此,她们也纷纷建议州政府立法禁止车辆驶入文化遗 产区,并且建更多人行道。

#### 高宝铃冀提升交通系统

70岁的槟城人高宝铃认为,乔治市文化遗产区的旅游业 还不错,惟交通规划方面需进行提升。

"这一带并没有足够的人行道,这将对行人造成不便。 因为旅客必须越过马路或走在充满车辆的马路旁。"

她补充,槟州政府在专注于解决乔治市交通阻塞的问



林恩玮、莊伊雨、黄如燕及李依玟、雪兰莪州 巴生、16岁



客留下美好印象

槟城乔治市文化遗产区让游

苏巴峇、泰国、25岁



高宝铃,槟城,70岁

题时,也应该着手解决如今人行道不足的问 题。

另外,她说,州政府应该在旅游区加强 执法,在单向车道注意不守秩序的摩托车司 机。"许多摩托车司机为了省时,在单向车 道逆道而行,这将对路边的行人造成的危 险。"

高宝铃建议,州政府可立法严禁车辆开入 乔治市文化遗产区,并在此地区建更多人行 道让自由行的旅客在遗产区走动。她深知, 这项举措不可能在一天内落实,因此她认为 州政府可阶段性或逐步落实这项政策。

于此同时,她对槟州政府于这一带设立 CAT免费巴士的举措深感认同,因为这不但 方便旅客,也可解决交通阻塞的问题。

## 再循环圣诞树" 3纪录大全

与弱势群体分享意义非凡

全马最高"再循环 圣诞树",就在槟 城旧关仔角!



造大马纪录大全"最高再循环圣诞树"。 有关圣诞树是由槟州政府联合IJM和

RIIICYCLE&Green Hero联合打造,以在圣诞节期间, 和民众分享与往年不一样的圣诞氛围。

槟州首长曹观友是于日前亲自为上述圣诞树进行亮灯 仪式 他指出, 今年的圣诞节日与往年不同, 因为今年除了

加入绿色元素外,也借着活动宣扬"爱、欢乐与和平"的

圣诞元素,让这项节日显得意义非凡。 "今年的圣诞节也推出"许愿"环节,让州内20个慈善团 体许下圣诞愿望,并由主办单位协助实现,让圣诞节的 欢乐能够与州内的弱势群体分享,这是一项难能可贵的 突破。

#### 章瑛: 为慈善团体完成愿望

流,以推动宗教和谐。

槟州行政议员章瑛表示,此次圣诞晚会加入慈善元 素,在12月1日举办的圣诞慈善表演更获得空前成功,全 场500张门票被销售一空,让槟州的弱势群体也感受到来 自社会的温暖。

圣诞节是世界上最受欢迎的节日之一, 其盲扬爱心 一群,所以我们今年也特地为20个慈善团体完成愿望。

她希望圣诞节这项节日,也能够团结国民,并且宣扬 正能量为社会带来幸福。



## 双溪槟榔咸恩之夜暨

双溪槟榔感恩之夜暨欢庆 圣诞节餐会日前热烈举行, 当地社区各单位、居民、 友好纷纷出席, 场面热闹非 凡!

双溪槟榔区州议员林秀琴 致词时说,509成功改朝换 代,显示人民团结一致,拒 绝贪腐,准备迎接新马来西 亚。她呼吁人民要对国家领 导人有信心,给予领袖全力 配合与支持,继续为更好的 未来奋斗。

她也感谢各族踊跃出席上 述餐会, 亲切交流, 共度美 好夜晚。

餐会准备了美味佳肴,并 备有丰富幸运奖, 让大家尽 兴而归。



林秀琴与民同欢庆感恩节与圣诞节。

## 加强设备应付树倒

## 林冠英移交电锯等予峇眼国会各单位

财政部部长林冠英移交24把电锯及14 套个人防护设备(PPE)予峇眼国会选 区属下单位,即包括峇眼国会选区服务 中心、峇眼惹玛州选区服务中心、双溪 浮油州选区服务中心、峇眼达浪州选区 服务中心、威北大马民防部队、威北麦 曼珍区警察局及该选区内的5个义务消防

峇眼国会选区服务中心、威北大马民 防部队及该选区内的5个义务消防队分 别获得各2把电锯及1套个人防护设备; 而峇眼惹玛州选区服务中心、双溪浮油 州选区服务中心、峇眼达浪州选区服务 中心分别获得3把电锯及2套个人防护设 备; 威北麦曼珍区警察局则获得1把电锯 及1套个人防护设备。

林冠英表示,这些设施总共耗资了3

万令吉。 "今年 峇眼国会选区共有56棵倒 下。有了这些设备,我相信这将方便相 关部门进行工作。

另外,他也提及,较早前他也拨出



林冠英、彭文宝与受惠单位代表大合照。

280万令吉修复北海警局。

"我们将致力全保这些部门有完善的设 施以便他们能够进行任务,包括警局、 消防队、或那些被忽略许久的学校。

于此同时,他也表示这些设备的提升

需要阶段性进行, 而非一蹶而就。

"我冀望三大族群不止生活得更好,最 重要的是能确保人民的安全。

活动结束后,大会也献上蛋糕替林冠 英庆生。

#### 明年推"马来西亚@就业"

另外, 林冠英在记者会上也表示, 政府在明年第二季度所推出"马来西亚@就业",让符合资格的雇主获得 奖掖将有效降低大马失业率。

他说,马来西亚的失业率颇高, 其是刚毕业的群体。而这项由政府拨 款65亿令吉的计划,在未来5年内可 创造35万个就业机会

失业超过12月的毕业生被雇用后 每月可获500令吉的薪金奖掖为期2 年,而雇主则课获得每月300令吉的

林冠英表示,这项计划将交由公积 金局负责。他说,新政府将采用专业 的方法, 交由拥有相关经验和专业知 识的部门去进行相关政策。

所有新政策不能只由政府去推 行,我们需要有专业人士或经验丰富 者来实行。公积金局目前已在准备推 行此计划,预计将在明年6月,在网络上推行"" 络上推行。

### 双商业大会在槟州举行

首长: 历史性时刻

槟州首长曹观友说,今天是亚太区商业活动历史 性的时刻,因为首届国际大会及会议协会(ICCA)亚 太峰会与槟城商业活动研讨会(BE@Penang)今日 正式在槟城国际会展中心举行。

'我欲借此机会恭喜在座各位成为历史见证人。 曹观友在短片中如是表示。

他也冀望参与者能在今天的活动中吸收知识,并 享受在槟城的时光同时为未来做好准备。

#### 杨顺兴: 商务活动是经济火车头

槟州旅游发展、艺术、文化及古迹委员会主席杨 顺兴在开幕礼上说, 商务活动在槟城旅游业中对经 济发展至关重要。

为了进一步提升槟州旅游业, 槟州旅游发展、艺 文化及古迹委员会也配合2020大马旅游年,推 出"体验槟城2020"的计划。

他表示, 槟州对于商务活动具有独特的吸引力, 尤其主办方可在槟城引以为豪,可容纳1万人的标志 性地点——槟城国际会展中心举办商业研讨会。

杨顺兴也说, 槟城还有享誉全球的街边美食、获 联合国教科文组织认证的乔治市文化遗产区、升旗

山、光大The Top等。 "今年,我有幸参与了在德国举办的2020年法兰克 福国际会议及奖励旅游展。从中我了解到商务活动 尚有巨大的潜力。

杨顺兴说,为配合"体验槟城2020",槟州会展局所 推出的"槟城2020: 原汁原味 (BE UNFILTERED) 可为商业活动提供许多方便,而这也吸引了许多会 议策划人。

他也宣布,"槟城特权:槟城2020 (The Privilege Penang: Penang 2020)"是槟州会展局及其合作伙伴 所推出的最为全面性的商业活动支持计划, 而这项 支持计划将为在槟城举办的活动引入2万欧元。

#### 叶泰民:ICCA影响力日增

ICCA国际峰会及大会协会亚太区主席叶泰民表 示, ICCA亚太分会现已成为国际ICCA会员中最大的 分会,并拥有291个来自不同国家及区域的会员,且



目前会员人数不断上升。

他说,此次的峰会实际上是由基层会员所倡议 的,旨在加强会员之间的合作,同时为投身商业的 同行提供一个交流及讨论共同利益的平台。

实际上,我们在2018年ICCA迪拜峰会曾进行几次 的讨论。而今天,我们在这里见证了过去的努力, 并成功让ICCA亚太峰会成为现实

叶泰民认为,今日的ICCA 亚太峰会将成为一把代 表ICCA亚太区成员的声,并成为他们向全球ICCA会 员传达信息的平台。

#### 艾熙浸: 共同成长至关重要

槟州会议及展览局首席执行官艾熙浸说,今日是

槟城首次将2个商业活动同时在槟城国际会展中心举

行。 "槟城商业活动研讨会(BE@Penang)过去已举办 了4次,而国际大会及会议协会(ICCA)亚太峰会则是 首次举办。

他表示, 他乐见这种现象, 因为这充分显现了合 作理念、网络的扩大及更好的点子衍生。

"今天的活动有超过350个参与者,分别来自逾20个不同的国家,并且都是自己投入的领域中的市场 领导人。因此,这对槟城商业活动而言也是一个重 要的机会。

当被记者询及要是否有话对参与者话时, 艾熙渂 表示,"网络"、"合作"、"共同成长"至关重要。

## 瑶池金母基金会拟政府医院设柜台

## 首长: 非政府组织在社会福利扮要角

"别等待行善机会找上门,我们应创造机会行善。"

槟州首长曹观友赞扬大山脚瑶池金母基金会计划走入槟州2所政府医院,拟设立柜台让弱势群体求助,充分体现非政府组织在社会福利方面,扮演不可或缺的角色。

首长指出,卫生部获得全国第三多的 拨款,但因为我国医疗开销也很庞大, 因此,来自社会和非政府组织的协力, 无疑能够补足当局的短板,让社会人士 能够得到更多方位的协助。

"一些较贫穷的病人,可能没有能力购买特定药物获医疗辅助器材,而上述柜台能够在这方面给予类似的协助,我希望当局能够慎重考虑这项建议,提升我们的社会福利。"

至于州政府方面,他透露,州政府也准备和槟州卫生局展开探讨,如何协助州内的政府医院提升服务素质。

#### 移交30万令吉医疗器材

他是在出席大山脚瑶池金母基金会移 交总额30万令吉医疗器材,予槟州6所政 府医院及5县诊疗所仪式后,在记者会上 这么表示。

槟州卫生局局长阿斯玛雅尼医生表示,其实政府医院也会有专案小组处理 弱势群体个案,并会通过一些审核机制 来决定如何帮助弱势病人。

无论如何,如果能够得到来自社会力量的协助,她相信,弱势群体在各项医疗照顾上,能够获得更好的关照。

#### 卫生部尽速处理设柜台计划

因此,她将和卫生部讨论瑶池金母基 金会所提呈的计划,务求在短时间内给 予该会答复。



大山脚瑶池金母基金会主席蔡瑞豪移交模拟支票予首长曹观友,并与嘉宾合影。

蔡瑞豪: 今年料发放700万令吉慈善金 大山脚瑶池金母基金会主席蔡瑞豪 说,上述计划的正式申请信函,将在近 期内提呈给槟州卫生局,他希望有关计 划能够获得认可和批准,让该会能够更 深入协助弱势病人。

"我们计划在诗布朗再也医院和槟城中 央医院设立柜台,让需要的病人多一个 求助管道。"

另一方面,他指出,该会这次捐献价值30万令吉医疗器材予医院,目的是希望更多病人能够从中受惠。

"这是我们基金会其中一项回馈社会的努力,我们今年预计将会发放700万令吉慈善金,在各个层面协助有需要帮助的群体。""别等待行善机会找上门,我们

应创造机会行善。"

槟州首长曹观友赞扬大山脚瑶池金母基金会计划走入槟州2所政府医院,拟设立柜台让弱势群体求助,充分体现非政府组织在社会福利方面,扮演不可或缺的角色。

首长指出,卫生部获得全国第三多的 拨款,但因为我国医疗开销也很庞大, 因此,来自社会和非政府组织的协力, 无疑能够补足当局的短板,让社会人士 能够得到更多方位的协助。

"一些较贫穷的病人,可能没有能力购买特定药物获医疗辅助器材,而上述柜台能够在这方面给予类似的协助,我希望当局能够慎重考虑这项建议,提升我们的社会福利。"

至于州政府方面,他透露,州政府也 准备和槟州卫生局展开探讨,如何协助 州内的政府医院提升服务素质。

#### 移交30万令吉医疗器材

他是在出席大山脚瑶池金母基金会移交总额30万令吉医疗器材,予槟州6所政府医院及5县诊疗所仪式后,在记者会上这么表示。

槟州卫生局局长阿斯玛雅尼医生表示,其实政府医院也会有专案小组处理 弱势群体个案,并会通过一些审核机制 来决定如何帮助弱势病人。

无论如何,如果能够得到来自社会力量的协助,她相信,弱势群体在各项医疗照顾上,能够获得更好的关照。

#### 卫生部尽速处理设柜台计划

因此,她将和卫生部讨论瑶池金母基 金会所提呈的计划,务求在短时间内给 予该会答复。

#### 蔡瑞豪: 今年料发放700万令吉 慈善金

大山脚瑶池金母基金会主席蔡瑞豪说,上述计划的正式申请信函,将在近期内提呈给槟州卫生局,他希望有关计划能够获得认可和批准,让该会能够更深入协助弱势病人。

"我们计划在诗布朗再也医院和槟城中 央医院设立柜台,让需要的病人多一个 求助管道。"

另一方面,他指出,该会这次捐献价值30万令吉医疗器材予医院,目的是希望更多病人能够从中受惠。

"这是我们基金会其中一项回馈社会的努力,我们今年预计将会发放700万令吉慈善金,在各个层面协助有需要帮助的群体。"

## 各造施援手 丰盛园摆脱水患困扰

浮罗池滑区州议员李俊杰说,在槟州政府、槟岛市政厅、他及植物园区 州议员王康立的努力下,丰盛园过去面临的水灾问题如今得以解决。

他指出,早在30年前,一些没有执照的发展商将房屋建在丰盛园天然溪流之上,并在房屋下建了一条地下水道。

然而,在2017年,由于该房屋遭到地下水道的水侵蚀而倒塌,而这也导致了水道被阻塞进而引发该地区的水灾问题,而丰盛园就有十多户人家深受水患影响。

李俊杰表示,在州政府与市政厅商讨后,原本将采取的方案是在丰盛园水患地区建一个地下通道。然而,这却将涉及一笔巨大的数额并需要原本的住户搬走,因此,州政府并没有采用这道方案。

他说,后来当丰盛园再面对水道阻塞而导致水灾后,州政府及市政厅便 安装水泵以抽出积水来确保居民不受水灾问题困扰。

于此同时,他也强调,安装水泵虽然可以暂时舒缓问题,但一旦面对豪雨,丰盛园水灾问题并无法得到根治。

"这是因为,该地区位于山上。一旦下起豪雨,所有的水将流到丰盛园低 洼地区,即便安装了水泵也不堪重负。"

#### 李俊杰: 建地下水道分流

他说,最后,在州政府、市政厅、他与植物园区州议员王康立经过多次的讨论后,终于在去年年尾于丰盛园建了一个地下水道分流,并将水泵移除,让居民不再为水灾问题而烦恼。



李俊杰与各单位联手解决丰盛园水患问题。

## 佳日星吁善用中央拨款

## 推动组屋先租后买计划

槟州房屋委员会主席佳日星要求槟州房屋部 及槟州发展机构,善用联邦政府2020年财案拨 款100亿令吉,以推动组屋先租后买计划的资 源,协助州内的房屋发展计划。

他在槟州发展机构举行的新闻发布会说,配 合槟州政府可负担房屋政策,槟州发展机构已 进行约20项可负担房屋计划,提供2万1484单 位, 1568已建好, 3677正在兴建, 1万6239已批 准兴建。

"我已经指示槟州发展机构(PDC)和槟州 房屋局,分别就尚未售出,以及尚未兴建的单 位,向联邦政府作出呈报,以进一步协助州内 的购屋者特别是首购族。

他说,该机构目前有657个已建好和正在兴建 的单位未售出,包括公巴的Dua Residensi 326单位,峇都加湾桂花城Suria可负担房屋61单位和 北海甘榜爪哇的270单位。当局也将致函联邦政 申请上述单位重组初步先租后售

即将在明年1月完成的公巴Dua Residensi ( 有696个单位),明年3月完成的威省甘榜爪哇 Jiran (707个单位) , Kepala Gajah (41个单 位)和Tok Subuh (39个单位)

他也表示, 槟州政府已在槟岛东北县和西南 县,以及威北,威中和威南5个地方,圈定可兴建人民组屋(PPR)的地点,5个地段总计有





Kini dibuka kepada orang ramai.







#### 报导■陈芷恩 摄影■罗孙庭

走入槟城, 你或许会惊讶, 小小的岛 屿、古老的街道,走不远就会看到不同 宗教的场合: 历史悠久的印度庙、混合 了本地和中东建筑风格清真寺、佛号远 诵香火鼎盛的佛庙、庄严宏伟的英国教 堂、传出朗朗诵经声的锡克庙。

槟城作为世界著名的文化大熔炉, 证了各个宗教信徒如何异中求同,在多 元纷繁、蕴意深远的宗教中奏出和平交

但,把五大宗教聚集于同一屋檐下进 行各自的宗教活动,你又是否大胆想象 过? 今天,珍珠快讯记者用一个屋檐下 的宽度,带你看看大马人如何把马来西 亚的多元共存的地方色彩发挥得淋漓尽 致的高度。

#### 会议室空间宽敞

设计简约大方,空间宽敞,是位于槟 也是全马首家宗教和谐中心的主要 风格

当笔者莅临宗教和谐中心, 走上屋前 的阶梯到该中心的公共空间, 映入眼帘



是棕色简约沙发与干净褐色地板、抬头 一望可见透明的屋顶设计可让阳光自然 照射在空间每个角落。简洁大方的氛围 配上暖色系的布置,安静的氛围让人感 受到一丝宁静。

宗教和谐中心经理郑钏螢面带微笑迎 接采访记者,同时向记者展示了和谐中 心的会议室、会议厅及活动室

会议室可容纳50至70人左右;会议 厅可容纳200人左右;而活动室则可容 纳10余人左右。"她如是告之

记者在和谐中心内走动,端详了各个 空间的设计:会议室设有坐垫,到访者 可随意坐在地板上,设计居家简单;会 雅致;活动室地面上以人工塑料草作为 装饰,绿意盎然。

#### 州政府拨款翻新

实际上, 槟州宗教和谐中心是由前首 长林冠英于2017年提出,州政府随后便 拨出250万令吉予该中心进行翻新。而 就在今年11月14日, 槟州首长曹观友也 亲自莅临和谐中心主持开幕仪式。

槟州和谐中心的成立,是为了让五 大宗教即:佛教、基督教、兴都教、锡 克教及道教进行宗教活动,提倡宗教和 动, 创意之余, 更有助于让信徒 互相理解。

#### 郑钏螢 : 开放予各宗教团体

郑钏螢说,和谐中心从现在开始将会 让各宗教团体享有首次免费使用该中心 的场地来举办活动的机会。这项优惠将 维持至12月,明年开始则会开始收费, 惟她透露,和谐中心各空间所征收的租 金需获槟州非伊斯兰教事务行政议员批 准方会向大众宣传。

届时群众可上网预定和谐中心的各

个空间,而宗教团体及非政府组织将享有高达50%的折扣, 但我们仅接受向政府注册的团

#### 不鼓励到访者使用塑料

她也强调,该中心并不鼓励到访者使 用塑料袋, 因此她鼓励到访者可携带餐 容器等。另外,碍于和谐中心外有 限的停车位子,郑钏螢也冀望到访者可 实施共车计划到该中心。

到访者也不被允许在宗教和谐中心 内进食。由于茶水间仅容纳15人,因 此,到访者可到宗教和谐中心室外的草 地或后方的公园享用食物。





郑钏螢指出,格子草坪的设计灵感源自于孩子们玩的黑白棋。









郑钏螢亲自带着记者到宗教和谐中心 后的小公园参观。该中心的公园种满各种 花草,公园所设有的白色椅座与高耸的椰 树,再与旁侧的河流声相映,让人仿佛置 身画中。郑钏螢说,设计师在设计公园 时,特意保留了原本就在屋后的树木,方 有如今这番景象。

由于公园风景秀丽、鸟语花香,郑钏 螢笑言,实际上她曾接收过不少人询问是 否可在和谐中心举办室外花园婚礼甚至是 奉茶仪式。但她坦言, 中心已呈交上建议 书,惟需行政议员章瑛的批准,毕竟和谐 中心是中立地点(Neutral Ground)。

#### 实践宗教自由之地

于此同时,郑钏螢也提及,虽然槟州宗 教和谐中心虽然附属于槟州非伊斯兰教事 务行政议员的职务 (Portfolio) 之下, 但实 际上,任何宗教的信徒若要前来参与和谐 中心的任何活动或有意了解其他宗教的活 动,该中心都无任欢迎。

另外, 信徒们也可在和谐中心内进行宗 教活动或任何形式的祈祷。

"这里是人们实践宗教自由的地方,我们 并不会有所限制。"她如是表示。

#### 初衷为促进社会和谐

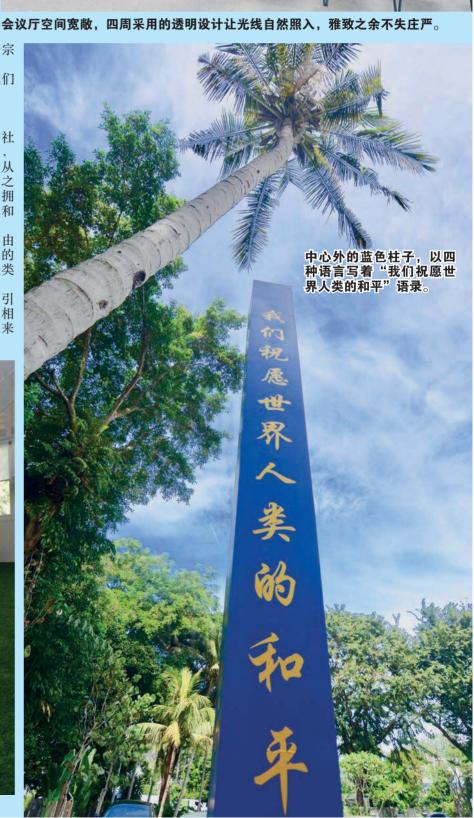
宗教和谐中心的初衷就是为了促进社 会和谐。不同的宗教团体在此举办活动, 恰好能促进信徒们对彼此宗教的了解, 而学会尊重。不同宗教, 固然会有不同之 处,但我们必须寻找出彼此的共同点,拥 有异中求同的智慧、消弭误解对社会的和 平才有更大的帮助。

郑钏螢这番话,恰恰与和谐中心外,由 槟州甘地和平中心主席安华法查所设立的 蓝色支柱上,所写下的"我们祝愿世界人类 的和平"语录相得映彰,让人会心一笑。

槟州宗教和谐中心的设立, 让槟城人引 以为傲。但,主动放下偏见与猜忌,互相 尊重、学会中庸,多元却共存,才是马来 西亚人最引以为荣之处。



活动室地面上以人工塑料草作为装饰,绿意盎然,与窗外的自然树木和阳光相得益彰。



## 5令吉还泊车罚单反应淡

## 威省市长: 让法庭来教导他们

5令吉偿还违规泊车罚款大优惠届满后,威省市政厅将不再妥协,计划和陆路交通局合作,把没有偿还罚款者列入黑名单。

威省市长拿督罗查理表示,地方政府自今年9月16日开始,给予缴交违规停车罚单优惠,但截至11月24日,仅有6万2447张罚单偿还,与目前当局被拖欠的26万1560张罚单数目相去甚远。

"这项优惠是威省地方政府有史以来给过最高的优惠,每张罚单只需偿还5令吉,如果车主还是不愿意,那我觉得不能怪罪地方政府残忍,这些人需要法庭来教导他们。"

他是在威省市政厅列常会议后,召开 记者会时这么指出。

他补充,在上述优惠后,当局将会对 无视罚单的车主采取严厉的执法行动, 其中就包括和警方及陆路交通局合作, 展开一系列行动对付上述车主。

"在执法当儿,涉及拖欠罚单的轿车,也将面临被上锁和被拖走的命运, 至于车主则将被控上法庭。"

同时,当局也将研究和警方合作,成 立交通巡查员的可行性,进一步加强市 政厅对整个交通运作的掌控力。

#### 优惠日期至12月31日

上述罚单优惠截止日期为12月31日, 如欲查询轿车是否曾经接获罚单,可上 网至 www.mbsp.gov.my。



#### 申请2020年度狗牌

### 豁免今年未申请罚单

狗主为狗只申请2020年度狗牌,将豁免今年"未申请"狗牌而接获的罚单。

威省市政厅市长拿督罗查 理表示,为鼓励狗主为自己 狗只申请狗牌,当局决定于 明年度推出上述优惠政策, 让狗主通过申请明年狗牌, 来豁免今年未申请狗牌而接 获的罚单。

"狗主为狗只申请狗牌的趋势有逐渐下跌的迹象,我们去年原本定下发出7000个狗牌目标,但截至10月份,只有5248个申请。"

他是在威省市政厅例常会 议后,向记者如是表示。

有意为自家宠物申请狗牌的狗主,可以在12月2日开始,到市政厅办理申请手续,有关优惠截止日期为2020年3月31日。

#### 威省市厅表现再获肯定 膺工业标准品质奖

威省市政厅表现再获肯定,获得马来西亚工业标准研究院 (SIRIM) 颁发2019年

工业标准品质奖最高荣誉。

威省市长拿督罗查理指出,上述奖项是马来西亚工业标准研究院的最高奖项,今年共有27个来自私人与政府的机构入选,威省市政厅最终获选为政府部门组别的赢家。

"SIRIM是根据5个要素来甄选得奖者,其中包括管理责任、工作环境、品管、创意,高效和有品质的团队及整体表现。"

他是在记者会上,宣布这 项喜讯。

#### 槟州创新日亦获4奖

另一方面,他透露,当局 也在2019年槟州创新日上,在 不同组别中获得了4个奖项, 展现出该厅在各领域的实力。

"市政厅分别在创新、信息技术潜力创新与非信息技术、创意创新团队组别上, 获得奖项。"

他希望上述奖项能够成为 一种鼓励,让市政厅员工能 够以创新思维,来优化市政 厅的服务,造福本地市民。



再里尔与获得开学用品的学生合影。

#### 再里尔派开学用品礼券予贫困学生

丹绒武雅州议员再里尔以选区拨款4万250令吉,派发350张开学用品礼券予选区内家境贫困的小学生,让他们在明年新学年有全新的开学用品,减轻家长负担。

再里尔于日前已将礼券移交给受惠学生及家长,好让他们能提早前往商店领取开学用品。陪同再里尔移交上学配备礼券给学生或代表者还包括丹绒武雅选区内的9个乡村社区管理委员会成员。

## 人行道或脚车道驾摩托

## 骑士将遭罚款300令吉

摩托骑士若违例在人 行道或脚车道上行驶, 将遭执法单位罚款达 300令吉!

槟岛市长拿督尤端祥呼吁摩托骑士遵守交通规则,勿在人行道及脚车道上行驶,避免危及行人和脚车骑士的安全。

他是于日前在槟岛市政厅前推介"人行道及脚车道无摩托车"运动时,如是指出。

他说,人行道及脚车 道只允许行人及脚车骑 士使用,而上述醒觉运 动其实已进行好处理 段 子,除了教育民众及摩 托骑士之外,市政厅执

法单位也可援引1959年道路交通条规, 向违规者开罚单。

他表示,基于执法单位发现多处行 人道热点都有摩托骑士违规在人行道行



摩托骑士若违规在人行道行驶,执法人员有权开出罚单。

驶,如加拉歪路人行道、加巴星道,因 此有必要进行上述醒觉运动,教育与执 法将同时进行。

他表示,以往的相关罚款是250令 吉,如今已提高至300令吉。



槟市长拿督尤端祥希望摩托骑士遵守规则,勿在人行道或脚车道上行驶。

## 槟岛市厅明年起允食肄业者

### 申请转换执照拥有权

槟岛市政厅从明年1月1日开始, 允准食肆业者申请转换执照拥有权。

槟岛市议员王宇航表示,这个新指南绝对可以帮助到许多食肆业者,尤其咖啡店店主转换他们的拥有权给下一代。

他指出,原有的食肆执照是不允许转换拥有权的,即是说继承者无法继续以原有执照营业,而需要重新向市政厅申请新的执照,这同时会面对许多技术上的问题等。

他进一步解释,有关技术上问题

包括店面违建、地段不可作为商业用途等等问题。

他指出,随着这新指南允许他们 (近亲)在继承生意后,业者可直 接向市政厅执照组申请转换执照拥 有权,而近亲是指夫妻关系或孩子 才可获得申请转换执照拥有权。

他认为,这是一项惠民的政策 改良,将惠及许多市面上的私人食 肆,尤其是咖啡店老业者。

他补充,在槟岛市政厅管辖下的 小贩档口,则原本就可以申请执照 拥有权。



### 陈慧萍建议增加女厕比例

### 缩减等待时间及迎合需求

槟岛市议员陈慧萍建议,增加女性 厕所比例,以有效迎合女性需求。

她是在槟岛市政厅例常会议中指出,目前州内的男女厕所比例为1:1,即公共建筑内需有一间男厕所及一间女厕所。

她认为,这比例并无法迎合女性群体的需求。她说,女厕所不足已不是 新鲜事,是早有存在的问题。

她指出,大家可常在公共场合,如机场、商场看到在女厕所排的长龙,总是比男厕来得长。她认为,为了缩短女性等候如厕的时间,应该增加在公共场所的女厕数量,同时提高男女厕所的比例。

她举例,香港在2014年开始,将男女厕所的1:1比例增加至1:1.6比例,即拥有5间男厕的同时,拥有8间女厕。

"新加坡方面,则是3:5比例,即拥有6间男厕的同时、拥有10间女厕。"

她指出,大部分男女厕所的面积范围相同,但是男性所使用的尿斗占地范围小,因此可在男厕内装置更多的尿斗。反之,女性使用的蹲厕,则较占位。

"这也是为何,男性等候如厕的时间,比女性等候如厕的时间还要缩短 30秒。"

"换言之,女性需要90秒来等候及如 厕,而男性只需要用60秒的时间。"

#### 同意明年采用公厕标准

她表示,在当局刚过的建筑技术小组会议讨论后,原则上已同意明年开始,采用2015:2017马来西亚公厕标准中,所阐明的,女厕数量需比男厕多30%,即1:3比例。



陈慧萍建议增加女厕比例。

她指出,这是好的开始,尤其在 设立公共设施方面,能够确保性别平 等。

无论如何,她表示,这虽然是最新的厕所比例标准,但必须依据各别商场、公共场所的人流量来决定是否要跟从1:3 的标准,或者比这标准来得多或少。

"实施厕所比例的机制,应基于用户数量,抑或公共建筑面积。"

她希望援用在大型建筑,如机场、 商场、医院、大学的厕所比例是1:2 ,如国际建筑规范(IBC)所建议的。

至于面积较小的建筑, 她希望男女厕所比例能够达到至少1: 1.3。

她冀上述的建议能够获得当局的研究和考量,并希望槟城在这方面,成 为全国领先的模范州属。

## 5G测试12月中展开包括智能停车系统

模州房屋发展及地方政府委员会主席 佳日星说,随着电讯公司在11月30日呈交 计划书予大马通讯与多媒体委员会,槟 城5G测试计划于12月中展开,而智能停 车系统也是测试项目之一。

他召开记者会时说,目前全槟1031安装感应器的智能停车位,其所运用的系统仍旧使用3G及4G网络技术来传送讯息,随着该计划第二阶段,即在槟威两地安装3万5000个智能停车感应器,槟城迫切需要更稳定及更高的技术,如5G网络科技,让智能停车系统计划能更全面执行。

他说,槟城智能泊车系统从今年8月推介至今,槟威两地皆获得非常好的反应,目前应用程序共有7万4798下载次数,而截至目前,所收取的停车费总额则达16万409令吉。

"槟岛市政厅每月所收取的停车费平均为50万令吉,由于目前停车固本和手机Apps同时都可以使用,因此相信未来透过Apps电子钱包所收取的数额会大量增加。"



佳日星汇报5G 测试最新情况。

他说,目前,槟城智能停车系统透过 手机Apps充额的总额为54万5555令吉, 槟岛市政厅从8月至今透过Apps所收取的 停车费为12万8130令吉,而威省市政厅 8月至今所收取的停车费则为1万9211令 吉。 "目前槟岛共有667个智能停车位, 威省则有364个智能停车位,相信接 下来所进行的5G网络测试,槟城智能 停车系统将会是首先试行,使用5G 技术,享受高速及精准传送技术的计 划。"

#### 测试制造业 旅游业 智能城市

佳日星也补充,大马通讯与多媒体部已鉴定全马6州,作为5G网络测试州,6州将在9个领域进行项目测试,槟州负责的3个领域是制造业、旅游业及智能城市。

他说,目前已鉴定的测试项目大概有5个,其中包括智能闭路电视视频分析(CCTV Video Analytic)、智能停车系统(Smart Parking)、智能街灯连接(CREST)、防灾水位警报系统(SPARK)等。

"5G网络测试计划将在6月份完成,相信可以在明年9月于槟城举行的世界资讯与通讯大会(WCIT)派上用场。"

另外,他也表示,槟城地方政府 所鉴定智能项目中,当中28项已经完成、14项正在进行中,而另外13项仍 在规划阶段,这证明州政府的办事效 率及高速,也是为何槟城被选为6州试 行5G测试州属的原因之一。

## 亚洲全球小姐膺三料美后

### 黎可柔艳冠群芳

22岁黎可柔艳冠群芳,成为"2019/2020年马来西亚亚洲全球小姐"选美赛三料美后,并将于明年代表马来西亚出征"亚洲全球小姐"国际选美赛,与亚洲美姐争艳。

黎可柔不仅获加冕"马来西亚亚洲全球小姐"皇冠,同时也荣获"最高荣耀佳丽"和"健康佳丽"附属奖项,也是全场唯一捧走两个附属奖项的佳丽。

由槟州旅游、艺术、文化及遗产委员会与Pageant Coach & Promotions联合主办,槟城贵都大酒店为官方酒店的是项选美总决赛,日前在槟城贵都大酒店举行。

槟州旅游、艺术、文化和遗产主席 杨顺兴致词时说,该选美赛主轴为"才 智佳人",不仅通过选美赛展示槟城与 大马文化的特色,同时也通过此平台 树立参赛者的信心与智慧。 "我希望所有佳丽,在参赛过程中可树立信心与智慧,并以'接力'形式推广'体验槟城2020'旅游年暨大马旅游年。"

他补充,入围佳丽也在比赛期间走 访槟威两地旅游景点,体验槟城多元 旅游资源,感受槟城的魅力。

"口耳相传,是推广槟城的其中一个方式,我希望所有参赛者都能成为槟城旅游大使,回到各自家乡时,多宣传槟城。"

另外,杨顺兴说,"亚洲全球小姐" 国际选美赛择定明年9月12日至20日在 槟城举行,届时预计有至少40名来自 亚洲的美后飞抵槟城,过关斩将,以 争取"冠中冠"头衔。

与会嘉宾有国会上议院议员林慧 英、槟州行政议员章瑛、槟城贵都大 酒店总经理柯诺斯等人。





## 发挥划龙舟团结精神

## 首长: 突破难关向前迈进



槟岛市政厅也派出龙舟队参与赛事,获槟首长曹观友及槟市长拿督尤端祥 加油打气。



槟首长曹观友与杨顺兴(右二)日前为国际龙舟赛主持开幕。

槟州首长曹观友认为,只要全民"搭同一艘船",配合龙舟式的团结精神和不屈的毅力,则不仅在推广龙舟运动上无往不利,就算在人生中遇到任何事情,本着这股精神,再大的坎都能迈得过去。

曹观友表示,龙舟运动在槟州历史悠久,其注重团队与团结,和一起朝着同样目标前进的拼搏精神,值得被传承下去,甚至运用在生活和管理中。

"只要秉持着上述精神,不仅推广州内的龙舟文化将能获得成功,我们甚至能够运用这种精神,去取得更大的成功。"

他是在2019年国际龙舟赛开幕礼上,致词时这么表

示。

他补充,龙舟是州内不可或缺的文化元素之一,同时这项运动也是其中一项健康运动,因此,州政府一直以来都注重龙舟运动的推广,包括每年都举办两场龙舟国际赛事,让龙舟爱好者聚集一堂。

"槟州是我国唯一举办两场年度龙舟赛事的州属, 我们明年也将持续这项传统,分别在6月和12月举行 龙舟赛。"

#### 杨顺兴: 赛龙舟是槟珍贵遗产

槟州行政议员杨顺兴指出, 槟城国际龙舟赛获得

62队国内外的团体参赛,来自香港、台湾、中国、印尼、韩国、加拿大、卡塔尔、日本和埃及等国家龙舟队伍,都聚集槟城参与这项为期两天的赛事。

他说,赛龙舟是槟城一项传承悠久的文化,这项文 化已经成为了槟城的珍贵遗产,他希望这项文化能够 继续传承下去,让后辈们能够得以从赛龙舟文化中, 学习这项运动中蕴含的精髓。

此外,他也不忘向与会者"推销"槟州旅游,并邀请来自各地的参与者深入探索槟州,领略槟州古迹、沙滩、美食、自然及文化等旅游魅力。是项龙舟赛是在槟城直落巴巷水坝举行。

## 拨款2万令吉

### 王耶宗赠开学用具予清寒学生

峇都兰樟区州议员王耶宗拨款2万令吉,为区内246 名清寒学生提供免费校服及校鞋,并赠送免费文具给 到场的学生,人人乐开怀。 今年是第二年该区校服分派活动,是由峇都兰樟6

今年是第二年该区校服分派活动,是由峇都兰樟6个乡村社区管理理事会联合主办,包括青草园、义香园、阿腊花园、霹雳路、哈菁园及斯里达迈花园。

王耶宗在仪式上表示,他了解该选区有许多清寒或者单亲家庭,所以从去年就开始举办该活动,希望可以提供免费校服及校鞋,从中减轻这些家庭负担。

他说,今年共有246名学生受惠,除了校服之外,今年也有提供文具给学生们,包括颜色笔,毛笔,笔记本,书写文具等。此外,今天也协助槟州伊斯兰献金局分派礼券给44名穆斯林学生。

"主要我们是分派给就读在我选区学校的学生,其次我们就看学生的居住地点,而每年大概10月开始我们就会开始收集名单。"

他补充,由于派出的是礼券,所以家长们可以带孩子到指定的学校用品店去换取,并促请家长们提早过去,以免迟了没有合适的尺寸。

王耶宗日前赠送开学用具予清寒学生,减轻家长负担。





## 槟州政府关心人民福利

每年 RM 130







能力差异人士

#### 一次性



**RM1,000** 往生抚恤金



RM1,000 国立大专助学金 (入学东马大学学生获 额外RM200)



RM200 宝贝计划

#### 每月 RM100:



三轮车夫

每年 RM600:



德士司机



学生巴士

每年提供 两次新渔网



渔民







更干净、更绿意、更健康及更安全的槟城



## 升旗山明年提升山顶候车站

首长: 让旅客有更好体验

槟城升旗山将在 明年迎来第四期提 升计划,提升山顶 候车站, 让旅客有 更好的游山体验。

槟州首长曹观友 表示,这项工程预 计将在明年年中动 工,把现有候车站 改造成可容纳2000 人的双层建筑。

以往的候车 站,能够等候的地 方不大,尤其是下 雨天时对游客造成 许多不便, 一旦这 项工程完工, 候车 站将能同时容纳更 多人。

他是在前往升旗 山,巡视当地各项 提升和维修工程进 展时,这么表示。

他补充,之前的 第三期提升计划, 扩建了山脚的候车 并且设有商业

单位, 让旅客能够在更舒适的环境下等候缆车 如今山顶候车站也即将动工, 他相信此举将能提 升游客对升旗山的评价。



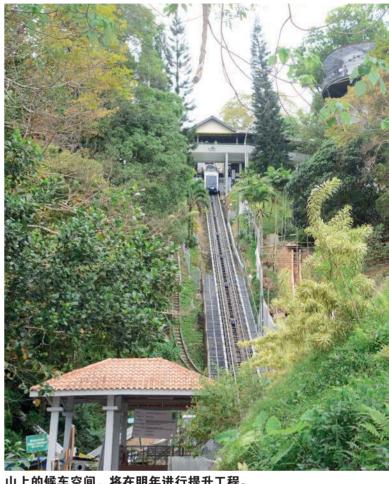
"升旗山缆车在今年接待了180万旅客,打破了



曹观友与一众官员到升旗山视察提升及修复工程进展。

以往的记录,所以山上的提升计划也必须尽快提 上日程,应对增多的游客,让游客对槟城留下好 印象。

一方面,他透露,升旗山也进行了山坡巩 固工程、提升当地的废水处理系统和小型花圃 工程,以确保升旗山无论在安全、设施或者保育 上,都达致应有水准



山上的候车空间,将在明年进行提升工程。

### 明年307办模范女性论坛

章瑛:为槟州带来正面影响

槟州妇女、家庭、社会发展及性别包容委员会主 席章瑛指出,由槟城槟华校友会举办的"Fuelling the Aspiring Minds"论坛除了让女性受益,更为槟州带来 正面影响。

此论坛将以英语为主要媒介语,主题为"承载希 望,启航未来",是百年校庆系列活动之一《槟华百年校庆-校友荣誉榜》活动的完结篇,并获得了州政 府的支持及赞助。该论坛将在明年3月7日,于槟城G 酒店进行。

#### 拨款2万支持论坛

章瑛是于今日主持该论坛推介礼时,如是表示, 同时也拨款2万令吉予该论坛,以示支持。

她表示,这项论坛是前所未有的,共有15位演讲 嘉宾和小组成员,其中包括来自不同专业背景的模范 女性领袖将分享她们的成功秘诀。

她说,槟州政府,尤其是妇女及家庭发展,性别 包容和非伊斯兰宗教委员会将致力支持这项论坛。

我为这些土生土长的槟城人在国际舞台上分享卓 越的成就,而感到骄傲。身为领导此岗位的州行政议 员,我由衷希望这些人才,尤其是女性可为槟州发展做出贡献,同时启发新一代女性并造福社区。"

#### 女性仍落后数码领域

章瑛也补充,数码革命已改变了全球的职场模 所有人都必须接受转型才有能力在数码经济时代 保持领先的地位。

然而,她也强调,研究报告却显示出性别鸿沟问 题有扩大的迹象, 女性在数码领域的参与仍落后于男



槟华校友会举办"Fuelling the Aspiring Minds"论坛,获得章瑛拨款两万令吉支持。

性。 "我相信我们可以找出差距和挑战,并寻得弥合在"我相信我们可以找出差距和挑战,并寻得弥合在 数码领域中性别鸿沟的合理解决方案。

#### 赠200入门票

另外,她也呼吁槟州子民、尤其是年轻人及女性 切勿错过千载难逢的学习与交流机会。另外,大会也 将免费送出200张入门票予学院及大学生

该论坛内容主讲内容包括由TCOM董事及行政总 裁孙洁,她将在论坛上呈现视频演讲"Levelling

Global Playing Field, In Style!"

另有时下热门课题"Riding the Wave of Digital Revolution: Do You Have What It Takes?", 是由Gray Pay区域行政董事黄慧婷女士主讲。

有意报名者可浏览 https://www.eventbrite.com/ e7876574359上网登记,报名截止日期为2020年2月22 日。

槟华校友会署理会长詹绍莉也表示, 此论坛 是由15位来自《槟华百年校庆-校友荣誉榜》的评委及 入榜者主讲,演说将以课题及小组讨论方式呈现。

## 圣毅战胜缺陷活动

## 障友身残志坚展才艺

武拉必区家庭妇女委员会联合甘榜爱士顿乡村社 : 坚毅战 区管理委员会,日前举办"能力大于缺陷 胜缺陷,成就自我"活动,提供一个平台让障友展现 唱歌、绘画等才华,以证明身残志坚,身体的缺陷 不阻碍才华发展。

武拉必区州议员王丽丽说,手语在无声世界里, 就是人与人之间沟通的方式,她表示,该服务中心 未来也有意开办手语班,让民众学习手语,与聋哑 人士进行沟通及表达关怀,打破隔阂。

#### 王丽丽: 推广及打造有爱社区

"虽然有很多事情不在我的能力之内,但相信只 要不放弃,或许能造就另一个成就,大家同样都是 人,应该携手推广及打造有爱社区,让障友们可感 受社会的温情与关怀,不会觉得是被忽略的一群。

武拉必区家庭妇女委员会主席陈观玲说,障友谊 身上的缺陷,并不会阻碍他们展示本身的才华,以 及各自的特色及优点。

会上, 槟州妇女发展机构首席执行员王美玲、大 山脚国会议员兼青年与体育部副部长沈志强夫人曾 如茵也受激致词。

当天的活动共有88人报名参加,77人出席参与其 在场的参加者最年长的是70岁的陈待友,而最 年幼的则是年仅9岁的艾力克。

障友们也在现场展示各自的才华,包括弱视孪生 兄弟陈家荣及家华自弹自唱音乐演奏、患有类风湿 关节炎的筹委会主席张翠芬现场作画、从小患有小 儿麻痹症的陈诗媚展示本身缝制的布袋等, 以行动 来证明,身体缺陷并不阻碍他们发挥各自的才华

与会者包括鹏程集团董事经理伍国良、威省市议 员陈润辉等。



坚毅战胜缺陷活动全体出席者大合照。

## 确保全槟供水设施安全

### 供水机构辅警队扮要角

槟州供水控股有限公司辅助警察部队(Polis PBAHB) 在过去5年有效地保障了槟城所有供水设施的安全。

自槟城的水坝从每天早上7时至下午7时向公众开放以来, 亚依淡和直落巴巷水坝已设立了辅警安全哨站。这些哨站每 周7天,每天24小时有人驻守; 警员每2小时巡视一次水坝区 战。

因为他们的出色表现,槟城的水坝产业内没有发生重大犯 罪案件或事件。

亚依淡水坝和直落巴巷水坝是受欢迎的绿色休闲区,每 个月都有成千上万的步行者、远足爱好者、跑步者、自行车 太极拳及瑜伽练习者、摄影师和游客到访

槟州供水控股有限公司辅警队每天负责槟城以下供水设施 的安全: 14公里的双溪赖运河、3个水坝、9个滤水站、9个主 要泵房、58个蓄水池、3个一站式综合中心;和9个客户服务 中心。

在过去的五年内,他们的主要关键绩效指标(KPI)是确 保这些设施均"没有严重的安全问题",不会影响槟州的供水

除了保护槟州供水机构设施、槟州供水控股有限公司辅警 队同时: 防止了双溪赖滤水厂的废铁被盗; 助大马皇家警察 捉捕了3名进入孟光水坝范围的嫌疑犯;和制止了企图从亚依 淡水坝范围窃取沉香树 (Pokok Gaharu) 的事件。

槟州供水控股有限公司辅警队日前在双溪赖滤水厂举行了 2019年"晋级与阅操"仪式。贵宾是槟州总警长拿督纳仁纳沙卡

仪式正式宣布以下事项:调升一名辅警高级警官为"助理警 监(ASP)";将三名辅警晋升为"伍长"; 和任命了44名成功在 大马皇家警察训练中心完成基础培训的新辅警警员

如今, 槟州供水控股有限公司辅警队由138名人员组成, 由 助理警监领导。 该小组拥有24个安全哨站, 并配备了6辆巡逻 车和12辆摩托,其中包括今天投入使用的新的四轮驱动车和3 辆越野摩托。



纳仁纳沙卡兰和杰瑟尼与辅警愉快交流。

## "全民体育动起来"运动展销会

## 陈炳顺助阵闹哄哄

自2018年"全民体育动起来"运动展销会取得热烈回响及成功后,槟州政府今年再次于12月2日至8日早上11时开始至晚上9时,在新光大广场(Prangin Mall)举办。当天开幕还邀来奥运银牌得主,羽球名将陈炳顺助阵,吸引不少民众围观。

模州青年及体育发展委员会主席孙意志 说,有别于第一届的运动展销会,今年的 活动更加精彩,除了有各种运动品牌的促 销会,还有青少年羽毛球比赛、以及与本 地专业球员见面的机会。

#### 孙意志:激励本地运动风气

"第二届的展销会有更多运动产品,包括运动鞋、羽球拍、运动装等等、希望透过 这项活动,能激励本地运动风气。"

他也强调,州政府希望透过"全民体育动

起来"的项目,让全槟各个阶层,不分男女 老少一同来加入运动的行列。

"截至2019年11月30日,共有5万8526名公众透过'全民体育动起来'参加体育活动,这对槟州来说是一个非常好的起跑点,希望透过与各方的配合与合作,未来能够激励甚至影响更多人,全民来运动。"

他说,槟州政府的愿景就是希望能够 塑造健康的社会与环境,在追求生活工作 与物质享受的同时,不应忽略健康的重要 性,在糖尿病,胆固醇等疾病到来之前作 出预防。

"全民体育动起来"运动展销会开幕礼上,陈炳顺与孙意志、彭加兰哥打区州议员魏子森、亚依淡区州议员黄顺祥一同切磋球艺,来场友谊赛。过后,陈炳顺也为球迷签名,气氛热烈。



槟城前进体育会龙舟队赴台参加第 一届台北社子岛国际龙舟邀请赛,在众 多国际好手中脱颖而出,荣获500米国 际混合组冠军,为槟州争光。

槟城旅游、艺术、文化与遗产委员会主席杨顺兴说,槟城前进体育会16名成员(各8名男女)今年10月12日至13日到台北参加比赛,代表槟城出战。

"槟城前进体育会在这项赛事中表现出色,与11个国家共51支队伍竞争,最后在500米国际混合组项目中击败斯洛伐克和美国队,获得冠军,为槟城争光。"

他说,槟城前进体育会龙舟赛事表现矫捷,早前8月赴泰国芭提雅参加的"世界龙舟竞标赛",也获得两个赛事组别的冠军,成为全场大赢家。

槟城前进体育会的表现没有让我们

天望,他们的胜利也证明 了'只要努力不懈就能取得 成功'的道理。

"一般在运动项目中,碰上欧洲对手时,往往会忌惮于对方的先天体格和力气的优势,然而槟城前进体育会在

比赛的表现没有让 人失望,他们透过 努力的训练,发 挥槟城人'爱拼才 会流"的精神,为槟

城争一口气。

杨顺兴: 槟龙舟嘉年 华反应佳

另一方面,他也表示,即将





前进体育会龙舟队与杨顺兴分享得奖喜悦。

在12月7日至8日开跑的"2019槟州龙舟嘉

年华"反应热烈,共有62 支

来自国内外队伍参赛,包括新加坡、加拿大、香港、印尼、卡达尔、菲律宾、韩国、中国、台湾、澳洲、阿拉伯联合酋长国几日本等等。

"这次的赛事的设备也 会有所提升,包括与科技 结合,使用电子化计时系 统,增设网络直播,让更 多人可以观赏赛事。"

#### 刘敬亿:团队精神是 致胜元素

陪同前往台湾比赛的槟城国际龙舟赛嘉年华筹委会署理主席刘敬亿说,在这场比赛中,前进体育会龙舟队一路领先到底,他们的团结精神、纪律和合作方式,令人钦佩。

"龙舟赛讲求一致性, 一个队伍中不容许有一个 人偷懒,因此该队获得冠 军并不是幸运,而是全凭实力拿下的。"

#### 林荣伟:战胜心魔克欧洲强敌

模城前进体育会龙舟队经理 说,每个人常常都会被自己所制造出的恐惧心态和假象所阻碍,例如此次的比赛,所面对的对手都是体格力气强大的欧洲选手,心理上都会认定他们比我们强。

"但是在比赛时我就告诉队员们,把训练时所做到的事情发挥出来,做到最好就是了,就这样拿到了冠军。"

他说,每个团员们都有自己的工作和家庭,一开始很多人也不看好我们会得奖,但最后在改变训练模式和团员的通力合作下,取得胜利。

#### 林慧敏欢迎民众加入龙舟队

槟城前进体育会龙舟队领队林慧敏说,一开始也没有抱着胜利的心态去 参加比赛,就是平常心看待,

"我们也没有为了比赛特别训练,因 为龙舟队常年都在进行训练,只是改 变一下训练方式而已。"

她希望,能有更多有兴趣者前来参与槟城前进体育会龙舟队,一起将龙 舟运动发扬光大。

槟州首席部长曹观友说,州政府如今有意 落实"新核心城市"的概念,即是将槟岛和威省 连接起来。然而,这只是初步的概念,惟他 冀望可以实现这一计划。

他日前出席北海艺穗节开幕典礼时如是表

当他接受记者询问有关该概念时表示,"新 核心城市"会是新的商业中心,并

接槟岛与威省以确保两个 地区的平衡发展。

槟岛将会发展为 文化枢纽;而威省 则会发展为创新 枢纽, 以迎向工 业4.0的挑战。 当然,这只 是一个概念 州政府需要进 行更细致的讨

论。" 另外,他也提 及州政府将会在 明年一月举办有关"新核心城市"的比赛 主要是为了博采众长、 思广益有关新核心城市的概 念。他也补充,这项计划可以吸引数十亿令吉的投资。

致辞中,曹观友也说, 他非常感激中央政府, 尤其是财政部部长林冠 英对槟州发展所做出的 贡献。他忆及, 自己在 出席威省市议会升格 为市政厅的宣誓仪式 时曾提及,他冀望看到槟

岛及威省的平衡发展。而如今,这个愿望逐 步成为现实,他认为这是一直以来各个单位 的努力及贡献。

我在这里向财政部部长林冠英致谢, 他与 我们有同样的目标,即让威省也成为见证槟 州发展的地方。

曹观友认为,过去当大众都专注于槟岛地 区的活动如槟城乔治市嘉年华、乔治市艺术 节等的同时, 威省的活动, 比如今日已是第 五届北海艺穗节也欢迎大家的参与。

#### 翼北海艺穗节永续举办

他也表示希望北海艺穗节可以传承下去, 在来年继续举办以让威省的槟州子民受惠。

于此同时,他也冀望槟州2030愿景的4 大主题可以早日落实, 而这需要各界的 配合方能让槟州的各项目及计划早日 完成,同时让槟州成为国内达成"重 家庭、拥绿地、精明州、耀全国"大 方向的州属。

#### 财长:致力带动北海发展

财政部部长林冠英表示, 北 海如今正蓬勃发展, 并可通过 不同的发展面向细分为5大地 如峇眼赖是北海艺术遗 产的中心地点, 如今北海 峇眼赖巴达威礼堂及其他 历史性的建筑物如今正 在进行翻新, 而北海艺 穗节等各艺术活动也在此 进行。

他说,拉惹乌达则是新商业中 心; 北海市郊目前正在开启新的发 展,而麦当劳也将在明年开始营业; 安邦惹惹则有最大的展览中心; 而 北海沿海一带,如清洁海滩Pantai Bersih 目前则有新投资

我将致力确保槟州获得新投资。 并把北海地区发展起来。

于此同时,

他也



宣布政府拨出3.5亿令吉予文化、艺术及旅游 部、500万令吉文化经济机构以进行文化、艺 术活动。另外,他也拨出1000万令吉予Think

"我冀望私人界也能与州政府配合, 公共私 营合作制(PPP),共同发扬槟州的艺术行 业,因为这将可以带到经济。槟岛的艺术氛围 已被带动起来,现在是时侯发扬威省的艺术氛 围。

#### 威省市厅迈向槟2030愿景

威省市政厅秘书罗丝娜妮说, 威省市政厅将 致力达至槟州2030愿景,因为这将可以提高人 民的生活水平、提升经济与家庭收入、赋权人

民以壮大公民社会、同时达至可持续性发

她说, 北海艺穗节与威省市政厅和 Think City的北海新生计划(Butterworth Baharu Regeneration Programme) 不谋而 标。

民众在现场体验竹竿舞。

致 增

合,皆能达至提升北海经济的目 '威省市政厅和Think City有 的理念,包括发扬文化、经济的 长、可持续性发展。我们已进 行中的项目包括北海数马图书 馆计划、北海艺术走廊等。

她也提及,北海艺穗节早 在2015年就开始举办,这也提 高了威省子民参与该活动的 计划,而根据数据显示,参 与北海艺穗节的人数逐年 增加,从2015年的3万5 千人增加至2018年的11 万人。而今年的北海艺 穗节将有100位本地和国 际艺术家共同呈现50场表



肢体优美的芭蕾舞者在现场表演。



民众、游客们忙着把活动中的精彩一刻摄入手机内。

#### கே.பி.கே.தி அமைச்சு 44 பராமரிப்புத் திட்டங்களுக்கு நிதி ஒப்புதல் பரிசீலிக்க உறுதி — ஜெக்டிப்

ஜார்ச்டவுன் – வீடமைப்பு மற்றும் ஊராட்சி அமைச்சு (கே.பி.கே.தி), பினாங்கு மாநில பொது மற்றும் தனியார் வீடமைப்பின் 44 பராமரிப்புத் திட்டங்களுக்கு நிதி ஒப்புதல் பரிசீலிக்க உறுதிக்கொண்டுள்ளது.

அண்மையில் புத்ராஜெயாவில் நடைபெற்ற மலேசிய வீடமைப்புப் பராமரிப்பு நிதி (தி.பி.பி.எம்) மற்றும் வீடமைப்புப் பராமரிப்புத் திட்டம் (பி.பி.பி) ஒருங்கிணைப்புக் கூட்டத்தில் அங்கிகரிக்கப்பட்டதாக வீடமைப்பு, ஊராட்சி மற்றும் நகர்ப்புற & கிராமப்புற மேம்பாடு ஆட்சிக்குழு உறுப்பினரான ஜெக்டிப் சிங் டியோ அகம் மகிழ தெரிவித்தார்.

"முன்னதாக , மாநில வீடமைப்புப் பராமரிப்பு நிதிக்காக புத்ராஜெயாவின் கே.பி. கே.தி அமைச்சிடம் ரிம100 மில்லியன் ஒதுக்கீடு கோரி மாநில அரசு விண்ணப்பித்தது.

"44 வீடமைப்புப் பராமரிப்புத் திட்டங்களுக்கு ரிம34.8 மில்லியன் நிதி ஒதுக்கீடு வழங்க பரீசிலிப்பதாக புத்ராஜெயா உறுதியளித்துள்ளது," என்று கோம்தாரில் நடைபெற்ற செய்தியாளர் கூட்டத்தில் அவர் இவ்வாறு விளக்கமளித்தார்.

மாநில வீடமைப்புத் துறை உதவி செயலாளர், ஐனுல் ஃபதிலா சம்சுடி மற்றும் வீடமைப்பு மேலாண்மை பிரிவு உதவி செயலாளர் மொஹமட் ஃபவுதி மொஹமட் யுசோஃப் ஆகியோர் மேலும் கலந்து கொண்டனர்

தொடர்ந்து, பிபிபியின் கீழ் பொது வீடமைப்புத் திட்டங்களுக்கு விண்ணப்பிக்கப்பட்ட 12 பராமரிப்புத் திட்டங்களில் 11 திட்டத்திற்கு ரிம 23 மில்லியன் நிதி பரிசீலிக்கப்பட்டதாக



மொஹமட் ஃபவுதி மொஹமட் யுசோஃப் (வீடமைப்பு மேலாண்மை பிரிவு உதவி செயலாளர்), ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் ஜெடிப் சிங் டியோ , ஐனுல் ஃபதிலா சம்சுடி (இடமிருந்து வலம்), பினாங்கு மாநில பொது மற்றும் தனியார் வீடமைப்பின் 44 பராமரிப்புத் திட்டங்களுக்கான அட்டவணையைக் காண்பிக்கின்றனர்

ஜெக்டிப் கூறினார்.

"தி.பி.பி.எம் நிதியத்தின் கீழ் தேர்ந்தெடுக்கப்பட்ட தனியார் வீடமைப்புத் திட்டத்தில், 121 விண்ணப்பங்களில் 33 விண்ணப்பங்கள் பரிசீலிக்கப்பட்டன. அத்திட்டங்கள் பினாங்கு மாநகர் கழகம் நிர்வாகப் பிரிவின் கீழ் 14 பராமரிப்புத் திட்டங்களும் ( ரிம 4.8 மில்லியன்) மற்றும் செபராங் பிறை மாநகர் கழகம் நிர்வாகப் பிரிவின் கீழ் 19 திட்டங்களும் ( ரிம 7 மில்லியன் ) ஒப்புதலுக்காக காத்திருக்கின்றன.

"இந்த பராமரிப்பின் நிதி ஒதுக்கீடு பொதுவாகவே மின்தூக்கி, கூரைகள், நீர் தொட்டிகள் மாற்றுவது அல்லது மேம்படுத்துதல் மற்றும் பொது வசதிகளின் சேதங்களைப் பழுது பார்த்தல் ஆகிய பணிகளை உள்ளடக்கியது. "மேலும், இந்த நிதி ஒதுக்கீடு அங்கீகரிக்கப்பட்டால், 2020 வரவு செலவுத் திட்டத்தில் மத்திய அரசு அறிவித்த பராமரிப்புத் திட்டங்களுக்கான நிதி ஒதுக்கீட்டில் அதிகமான நிதி பெற்ற மாநிலங்களில் பினாங்கு மாநிலமும் ஒன்றாகத் திகழும் ( ரிம100 மில்லியன் ) " என டத்தோ கெராமாட் சட்டமன்ற உறுப்பினரான அவர் நம்பிக்கைத் தெரிவித்தார்.

#### மாநில அரசு மருத்துவமனைகளில் சிறப்பு சாவடிகளை அமைக்க ஒன் ஹோப் நிறுவன ஆலோசனைக்கு வரவேற்பு - முதல்வர்



'ஒன் ஹோப்' நிறுவனத் தலைவர் சுவா சுய் ஹாவ் மாநில முதல்வர் மேதகு சாவ் கொன் யாவ் முன்னிலையில் மாநில சுகாதார இயக்குநர் டாக்டர் அஸ்மாயனியிடம் மருத்துவ உபகரணங்களை நன்கொடையாக (மாதிரி காசோலை) வழங்கினார். (உடன் டத்தோ ஸ்ரீ ஆர்.அருணாசலம்)

ஜார்ச்டவுன் - வசதி குறைந்த பொது மக்கள் மற்றும் நோயாளிகளுக்கு உதவ மாநிலத்தில் உள்ள அரசு மருத்துவமனைகளில் சிறப்பு சாவடிகளை அமைக்க ஒன் ஹோப் தொண்டு & சமூகநல பெர்ஹாட் (ஒன் ஹோப்) One Hope Charity & Welfare Berhad அமைப்பின் ஆலோசனையை பினாங்கு மாநில சுகாதாரத் துறை (ஜே.கே.என்) வரவேற்கிறது.

பினாங்கு மாநில சுகாதார இயக்குநர் டாக்டர் அஸ்மாயனி காலிப் இந்த திட்டம் வசதி குறைந்த பொது மக்களுக்கு குறிப்பாக காப்புறுதி இல்லாதவற்களுக்கு நிவாரணம் வழங்குவதற்கான ஒரு சிறந்த வழி என விவரித்தார்.

பினாங்கு மாநில சுகாதாரத் துறை, சுகாதார அமைச்சுடன் கலந்துரையாடி, இத்திட்டம் எவ்வாறு செயல்படுத்தப்படும் என்பதை 'ஒன் ஹோப்' நிறுவனம் பினாங்கு சுகாதாரத் துறைக்கு மருத்துவ உபகரணங்களை நன்கொடையாக வழங்கிய விழாவில் அவர் இவ்வாறு கூறினார்.

தொடர்ந்து, இந்நிகழ்வில் சிறப்பு



அன்பளிப்பாக வழங்கப்பட்ட மருத்துவ உபகரணங்கள்

பிரமுகராக கலந்து கொண்ட மாநில முதல்வர் மேதகு சாவ் கொன் யாவ் நோயாளிகளின் சுகாதார தரத்தை மேம்படுத்தும் வகையில் அமல்படுத்தப்படும் இத்திட்டத்தை மருத்துவமனைகள் பரிசீலிக்க வேண்டும் என்று தெரிவித்தார். பொதுவாகவே, வசதி குறைந்த பொது மக்கள் மருத்துவ சிகிச்சை மற்றும் மருந்துகள் வாங்குவதற்கு பண நெருக்கடியை எதிர்நோக்குகின்றனர்.

'ஒன் ஹோப்' அரசு சாரா தொண்டு நிறுவனத்தின் முன்முயற்சிக்கு பாராட்டுகளைத் தெரிவித்த அவர் தொடர்ந்து, பினாங்கில் பல தன்னார்வ தொண்டு நிறுவனங்கள் மிகுந்த உற்சாகத்துடன் சமூக மேம்பாட்டுக்கு ஒன்றிணைந்து செயல்படுவது அரசுக்கு பெரும் பலமாக அமைகிறது என்றார். "கடந்த சில ஆண்டுகளாக புக்கிட் மெர்தாஜாம் மருத்துவமனை, பாலிக் புலாவ் மருத்துவமனை மற்றும் சுங்கை பக்காப் மருத்துவமனைக்கு மருத்துவ உபகரணங்களை நன்கொடையாக வழங்கியுள்ளோம்," என ஒன் ஹோப்' தலைவர் சுவா சுய் ஹாவ் கூறினார்.

இந்த ஆண்டு சமூகநலத் திட்டங்கள் வழிநடத்த சுமார் ரிம 7 மில்லியன் நன்கொடை நிதியைச் செலவிட்டதாகக் கூறினார்.

முன்னதாக, மாநில முதல்வர் முன்னிலையில் சுய் ஹாவ் மற்றும் 'ஒன் ஹோப்' ஆலோசகர் டத்தோ ஸ்ரீ ஆர். அருணாசலம், ஜே.கே.என் பினாங்கு பிரதிநிதி அஸ்மாயானிக்கு மருத்துவ உபகரணங்களை ஒப்படைத்து விழாவைச் சிறப்பித்தனர்.

சக்கர நாற்காலிகள், அறுவை சிகிச்சை விளக்குகள், இருதயத்துடிப்பு மாணிகள், 'intensive photo therapy light', மருந்து குளிர்சாதன பெட்டிகள், 'glucometer', மற்றும் வெப்பமாணி இரத்த அழுத்தம் கருவிகள் ஆறு அரசு மருத்துவமனைகள் மற்றும் ஐந்து மாவட்ட சுகாதார கிளினிக்களுக்கு மொத்தம் ரிம300,000 செலவில் மருத்துவ உபகரணங்களை நன்கொடையாக வழங்கப்பட்டன.

நோயாளிகளுக்கு குறிப்பாக மருத்துவ செலவுகளைச் செலுத்த இயலாதவர்களுக்கு உதவிகள் வழங்க இந்த சிறப்பு சாவடிகளைத் திறக்க நாங்கள் முனைகின்றோம். இத்திட்டம் தொடக்கமாக பினாங்கு மருத்துவமனை மற்றும் செபராங் ஜெயா மருத்துவமனையில் செயல்படுத்த உத்வேகம் கொண்டுள்ளதாக மேலும் தெரிவித்தார்.

#### கொட மலையீண் மேல் நீலைய மேம்பாட்டுப் பணிகள் அடித்த ஆண்டு தொடங்கப்படும் - முதல்வர்

ஆயர் பூத்தே - பினாங்கு கொடி மலை மேம்பாட்டு வாரியம் (பி.எச்.சி) தனது நான்காவது பிரிவு மேம்பாட்டுப் பணியை அடுத்த ஆண்டு தொடங்கவுள்ளது, இம்முறை மேல் நிலையத்தில் பயணிகள் காத்திருக்கும் வளாகத்தை மேம்படுத்தத் திட்டமிடப்பட்டுள்ளது.

மாநில முதல்வர் மேதகு சாவ் கொன் யாவ் கூறுகையில், கொடி மலை மேல் நிலையத்தின் காத்திருக்கும் வளாகம் தற்போது மிகச் சிறியதாகவும், குறிப்பாக சுற்றுப்பயணிகளுக்குப் போதிய இடவசதி இல்லாமல் இருக்கிறது.

"மேல் நிலையத்தில் அமைந்திருக்கும் காத்திருக்கும் வளாகம் சிறியதாக இருப்பதால் பயணிகள் மலை அடிவாரத்திற்குச் செல்ல சிரமத்தை எதிர்நோக்குவதைக் கருத்தில் கொண்டு இவ்விடத்தை பெரியதாக மேம்படுத்தத் திட்டமிடப்பட்டுள்ளது.

"பினாங்கு கொடி மலைக்கு வரும் சுற்றுலாப் பயணிகளின் அனுபவம் மிக சிறந்ததாக அமைய, இந்த திட்டம் 2020-ஆம் ஆண்டின் நடுப்பகுதியில் பல மில்லியன் ரிங்கிட் செலவில் தொடங்கப்படும் என்று எதிர்பார்க்கப்படுகிறது.

"மழைக் காலங்களில் இரண்டு அல்லது மூன்று மணிநேரம் நெரிசலான சூழ்நிலையில் சுற்றுப்பயணிகள் காத்திருக்க



நிலச்சரிவால் பாதிக்கப்பட்ட ஸ்ரீ அருரோலி திருமுருகன் கோயில் வளாகம் மேம்படுத்தப்பட்டது.

வேண்டியிருக்கிறது," என்று பினாங்கு கொடி மலை நான்காவது உள்கட்டமைப்பு பராமரிப்பு மற்றும் மறுவாழ்வு திட்ட தொடக்க விழாவில் செய்தியாளர் கூட்டத்தில் முதல்வர் இவ்வாறு கூறினார். மேலும், புலாவ் தீக்கூஸ் சட்டமன்ற உறுப்பினர் கிரிஸ் லீ சுன் கிட்; கெபுன் பூங்கா சட்டமன்ற உறுப்பினர் ஜெசன் ஒங் கன் லீ; மாநில செயலாளர் டத்தோ அப்துல் ரசாக் ஜாஃபர் மற்றும் பி.எச்.சி பொது மேலாளர் டத்தோ சியோக் லய் லெங் ஆகியோர் இதில் கலந்து கொண்டனர்.

தொடர்ந்து, கொடி மலையின் இரட்டை மாடி இடம் மற்றும் உணவகங்கள் போன்ற பரவளான சுற்றியுள்ள பகுதிகள் சுமார் 2,000 வருகையாளர்களை உள்ளடக்கும் என விளக்கமளித்தார்.

கடந்த நவம்பர் 2017 இல் ஏற்பட்ட வெப்பமண்டல புயல் காரணமாக கொடி மலையைச் சுற்றி பாதிக்கப்பட்ட பகுதிகளுக்கு முதல்வர் சாவ் கொன் யாவ் மற்றும் சிறப்பு வருகையாளர்கள் அழைத்துச் செல்லப்பட்டனர்.

இந்த பேரிடரில் பாதிக்கப்பட்ட மேல் சுரங்கப்பாதை சாலை, ஸ்ரீ அருரோலி திருமுருகன் கோயில், கொடி மலை மசூதி மற்றும் பெல்-ரெட்டிரோ போன்ற இடங்கள் மேம்படுத்தப்பட்டன.

"இந்த மேல் சுரங்கப்பாதை சாலை திட்டம் ரிம 6.35 மில்லியன் நிதி செலவில் கடந்த 12 செப்டம்பர் 2018 தொடங்கி 17 அக்டோபர் 2019 நிறைவடைந்தது.

"அதோடு, கோயில் மற்றும் மசூதி பகுதியில் உள்ள பராமரிப்புத் திட்டங்கள், ரிம2.73 மில்லியன் செலவில் 11 மார்ச் 2019 இல் நிறைவடைந்தது.

"ஏ, பி மற்றும் சி செப்டிக் தொட்டிகளின் பழுது மற்றும் மேம்பாட்டுத் திட்டத்திற்கும் ரிம 2.47 மில்லியனும், துவாங்கு யஹ்யா பெட்ரா சாலை தாவர 'நர்சரி' திட்டத்திற்கு ரிம 90,000 நிதியும் செலவிடப்பட்டது" என்று பி.எச்.சி -யின் தலைவருமான அவர் தெளிவுப்படுத்தினார்.

ஜார்ச்டவுன் - வீட்டு அளவிலான நிலவரி (cukai petak) அமல்படுத்துவதன் மூலம் அடுக்குமாடி குடியிருப்பு உரிமையாளர்களுக்கு வரி விகிதங்களில் அதிகரிப்பு ஏற்படாது.

மாநில முதல்வர் மேதகு சாவ் கொன் யாவ் கூறுகையில், நிலம் மற்றும் கனிம அலுவலகம் பழைய முறைப்படி, அனைத்து அடுக்குமாடி குடியிருப்பு உரிமையாளர்களுக்கும் கட்டிடத்தின் தரை பரப்பளவை கணக்கிட்டு நில வரியை கணக்கிடுவர் என்றார்.

இதற்கு முன்பு அடுக்குமாடி குடியிருப்பு உரிமையாளர்களின் நில வரி முறையே மேலாண்மைக் கழகம் (எம்.சி) அல்லது கூட்டு மேலாண்மை நிறுவனம் (ஜே.எம்.பி) ஆகியவற்றால் தீர்மானிக்கப்பட்டது.

"அதேபோல், வீட்டு அளவிலான நில வரி தரை பரப்பளவை கொண்டு வரி கணக்கெடுப்பு எடுக்கப்படும்.

"எனவே, வீட்டு அளவிலான நில வரி விதிப்பால் வரி அதிகரிப்பு ஏதும் இல்லை, நாங்கள் நில அளவு வரையரையை நிலப்பரப்பில் இருந்து தரை பரப்புக்கு மாற்றியதால் சிறிது அதிகரிப்பு மட்டுமே ஏற்படும்.

"அடுக்குமாடியின் இதர தரைப்பரப்பு இடங்களான மாடிமுகப்பு, வீட்டின் முகப்பு, பொறுத்தவரை நிலப்பரப்பில் 50 சதவிகிதம் மட்டுமே வரி விதிக்கப்படும்," என்று நில விவகாரம் மற்றும் நில மேம்பாடு, போக்குவரத்து மற்றும் தகவல் தொடர்பு ஆட்சிக்குழு உறுப்பினரான கொன் யாவ் செய்தியாளர் கூட்டத்தில் கூறினார்.

வீடமைப்பு, ஊராட்சி மற்றும் நகர்ப்புற & கிராமப்புற மேம்பாடு ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் ஜெக்டிப் சிங் டியோ; சுற்றுலா, கலை, கலாச்சாரம் மற்றும் பாரம்பரிய ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர், இயோ சூன் இன் மற்றும் பினாங்கு நிலம் மற்றும் சுரங்க அலுவலக இயக்குநர்,

# வீட்டு அளவிலான நிலவரி அமலாக்கம் கூடுதல் வரிக்கு வித்திடாது - முதல்வர்



மாநில முதல்வர் மேதகு சாவ் கொன் யாவ் வீட்டு அளவிலான நில வரி கட்டணப் பாரத்தைக் காண்பித்து விளக்கமளித்தார்.

அக்மார் ஓமார் இக்கூட்டத்தில் கலந்து கொண்டனர்.

கடந்த ஆண்டு டிசம்பர் 21 தேதி அன்று பி.யூ (பி) 714 (Warta P.U (B) 714) கீழ் அரசிதழ் பதிவு செய்யப்பட்டு நில வரி 'வீட்டு அளவிலான நிலவரி' என அறிவிக்கப்பட்டு இந்த ஆண்டு ஜனவரி 1 முதல் நடைமுறைக்கு வந்தது. மேலும், இந்த புதிய வரி விதிப்பின் மூலம் அடுக்குமாடி குடியிருப்பு உரிமையாளர்கள் எம்.சி மற்றும் ஜே.எம்.பி மூலம் வரி செலுத்தாமல் மாவட்ட மற்றும் நில அலுவலகங்கள் அல்லது நிலம் மற்றும் கனிம அலுவலகங்களுக்கு நேரடியாகச் சென்று கட்டணங்களைச் செலுத்த முடியும் என்று அவர் விளக்கினார்.

"வீட்டு அளவிலான நில வரி இந்த ஆண்டின் தொடக்கத்தில் அமலுக்கு வந்தது, இருப்பினும் சில சிக்கல்கள் காரணமாக இந்த ஆண்டு நவம்பர் மாதம் முதல் எம்.சி மற்றும் ஜே.எம்.பி மூலம் அடுக்குமாடி குடியிருப்பு உரிமையாளர்களுக்கு அனுப்பப்பட்டது மற்றும்

வீட்டு அளவிலான நில வரி வருகின்ற 31 மே 2020 வரை எந்த அபராதமும் இல்லாமல் செலுத்த சலுகை அளிக்கப்பட்டுள்ளது.

"அடுக்குமாடி குடியிருப்பு உரிமையாளர்கள் 2019-ஆம் ஆண்டுக்கான வீட்டு அளவிலான கட்டண வரியைப் பெறவில்லை என்றால், அவர்கள் 31 டிசம்பருக்குள் ஏதாவது வருவாய், மாவட்ட மற்றும் நில அலுவலகம் அல்லது நிலம் மற்றும் கனிம அலுவலகத்தில் கட்டண வரிக்கான பாரத்தைப் பெறலாம்.

"சில அடுக்குமாடி குடியிருப்பு உரிமையாளரின் அஞ்சல் முகவரி முழுமையாக இல்லாததால் 2020 ஆம் ஆண்டிற்கான வீட்டு அளவிலான நில வரி அடுத்த ஆண்டு ஜனவரி முதல் எம்.சி அல்லது ஜே.எம்.பி மூலம் உரிமையாளருக்கு அனுப்பப்படும்." என்று சாவ் கொன் யாவ் மேலும் தெரிவித்தார்.

எனவே, அடுக்குமாடி குடியிருப்பு உரிமையாளர்கள் தங்கள் பெயர், அஞ்சல் முகவரி மற்றும் பிற விவரங்களை மாவட்ட மற்றும் நில அலுவலகங்கள் மற்றும் பினாங்கு நிலம் மற்றும் கனிம அலுவலகத்தில் படிவம் என்ஏ (2) (Borang NA (2) மூலம் புதுப்பிக்குமாறு சாவ் கொன் யாவ் கேட்டுக்கொண்டார்.

வீட்டு அளவிலான நில வரிகளை பின்வரும் முறைகளில் செலுத்தலாம்:

- \* ஐந்து மாவட்ட மற்றும் நில அலுவலகங்கள்
- \* http://ebayar.penang.gov.my
   இணையத்தளத்தில் (1 ஐனவரி 2020 முதல்).
- \* பினாங்கு மாநகர் கழகம் (MBPP) மற்றும் செபராங் மாநகர் கழகம் (MBSP).

## क्ल्रांधिक्षे पार्वक्र



மாநில முதல்வர் மேதகு சாவ் கொன் யாவ் ஜார்ச்டவுன் கம்பெல் ரோட் மற்றும் லெபு சுலியா வர்த்தகர்கள், வணிகர்கள், வழிப்போக்கர்கள் மற்றும் உணவகங்களுக்கு 2020-ஆம் ஆண்டு நாள்காட்டிகளை எடுத்து வழங்கி ஆங்கில புத்தாண்டு வாழ்த்துகளையும் தெரிவித்தார்.



என்.பி.வி.எம் தேவாலயத்தின் சிறுவர் கொண்டாட்ட நிகழ்ச்சியில் பாகான் டாலாம் சட்டமன்ற உறுப்பினர் சத்தீஸ் முனியாண்டி பட்டர்வொர்த்தைச் சேர்ந்த 50 குழந்தைகளுக்கு கிறிஸ்துமஸ் பரிசுகளை எடுத்து வழங்கினார்.



மாநில முதல்வர் மேதகு சாவ் கொன் யாவ் உயர்க்கல்வி பயிலும் தென் செபராங் பிறை வட்டாரத்தைச் சேர்ந்த 257 மாணவர்களுக்கு ஊக்கத்தொகை வழங்கினார்



ஜெலுத்தோங் நாடாளுமன்ற உறுப்பினர் ஆர்.எஸ்.என் இராயார், லெகிம சூராவளியால் தீக்கிரையான ஹுஷ்னாவின் வீட்டைப் புதுப்பிப்பதற்கு ரிம 50,000 உதவித் தொகை வழங்கினார். ஆர்.எஸ்.என் இராயருடன் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் ஜெக்டிப் சிங் டியோ அவர்களும் அவ்விடத்திற்கு வருகையளித்தார்.



பூலாவ் தீக்குஸ் சட்டமன்ற உறுப்பினர் கிறிஸ் லீ பினாங்கு ஷான் குழந்தைகள் இல்லத்தில் அடுத்தாண்டு பள்ளி செல்லும் மாணவர்களுக்கு பள்ளி உபகரணங்கள் வாங்குவதற்கானப் பற்றுச்சீட்டுகளை வழங்கினார்.



'பினாங்கு 2019 கிறிஸ்துமஸ் அனுபவம்' நிகழ்வு எஸ்ப்ளேனேடில் கோலாகலமாக நடந்தது

# MoU inked to meet financing needs of SMEs

Story by **Christopher Tan** 

Berhad has signed a Memorandum of Understanding (MoU) with enterprise resources planning (ERP) software and solutions market leader Monitor ERP System Sdn Bhd to provide customised financing to Monitor ERP's small and medium-sized enterprise (SME) customers to purchase the proprietary Monitor ERP system.

The business process management software allows an organisation to integrate applications to manage their business and automate the entire value chain with the aim of enhancing work efficiency, increasing productivity and reducing labour cost.

OCBC Bank Penang branch senior manager Chea Hak Tee said the customised financing scheme represents part of the bank's ongoing commitment to meeting the growing financing needs of SMEs.

"We would like to continue to play an active role in the government's plan for SMEs to be significant contributors to economic growth," Chea said in his speech during a press conference in Komtar on Nov 27.

Federation of Malaysian Manufacturers (FMM) Penang branch vice-chairman Datuk Jimmy Ong said the collaboration between OCBC Bank and Monitor ERP should be lauded.

Ong said there are many banks that do not wish to finance software because software is "something that one can't see".

"We are proud to spearhead the initiative to bring the Monitor ERP and OCBC Bank together.

"We are pleased to be part of this effort to enable SMEs to thrive and stay competitive," Ong said.

Monitor ERP managing director Daniel Haggmark said the company was looking forward to working closer with OCBC Bank, especially where its customers or potential customers need financial help to be more competitive.

"Financing a software is nor-

mally very rare. We do hope that this initiative will be able to make it easier for SMEs to prepare themselves for a competitive future.

"Our sole intention is to help SMEs to be more competitive as they are the backbone of our economy, both Penang and Malaysia," Haggmark said.

Chief Minister Chow Kon Yeow said the state's thriving manufacturing industry would not have been possible without the robust supply chain, which is supported by over 3,000 SMEs.

"As we move towards Industry 4.0, the Penang government has been encouraging companies, especially SMEs, to respond positively to change and embrace new advancements in technology and innovation," he said

"The partnership between OCBC Bank and Monitor ERP is a great initiative for the benefit of the local SMEs," Chow added.

Also present was state Tourism Development, Arts, Culture and Heritage Committee chairman Yeoh Soon Hin.



BULETIN MUTIARA

Lee (back row, fourth from left) is all smiles as she joins some children at a food stall.

# Charity food fair to aid centre for handicapped

**A CHARITY** food fair in aid of Eden Handicap Service Centre saw a huge turnout on Dec 1.

Organised by AKidz Academy, it was held in Taman Lip Sin, Sungai Dua.

The food fair, held from 9.30am to 1pm, saw hundreds of people joining the function.

There was a mock cheque presentation for RM10,000 by the principal of AKidz Academy, Lee Sei Lin, to Eden Handicap Service Centre Bhd administrator and co-founder Madelene Tan.

Visitors to the charity food fair were also treated to dance performances by students of the academy.

In her speech, Lee said this is the first corporate society responsibility (CSR) function by the company.

"We hope to help the less fortunate people in the community, which is a way of giving back to society in line with our company's motto of 'Touching Hearts, Moulding Lives'," she added.

She said the academy hopes to educate its young students to grow up as responsible and caring adults.

"They should always be ready to lend a helping hand to the less fortunate in society," she added.

# Company reaches out to the hearing impaired

**GLOBAL** lighting solutions company Lumileds Malaysia Sdn Bhd is not only giving its customers a competitive edge but it also illuminates hope for the disabled community by providing job opportunities for those who are hearing impaired.

Lumileds vice-president (operations) and managing director Datuk Dr Mohd Sofi Osman said the company has reached out to the deaf community and welcomed them to work in the factory.

"We put up proper signage, provide sound aided devices and changed part of the factory floor to help them, especially in cases of emergency.

"We also send our employees to the Penang Deaf Association (PDA) for training. It will help them gain additional knowledge and to ease communications among their colleagues," Mohd



Phee (standing, front row, sixth from left) and Mohd Sofi (seventh from left) coming together with other guests for a group photograph at the 'Lumileds Hear Me Talent Programme (CSR) 2019' function.

Sofi said in an interview after the launch of the "Lumileds Hear Me Talent Programme (CSR) 2019" at the factory in Bayan Lepas on Nov 27

Penang Welfare, Environment and Caring Society Committee chairman Phee Boon Poh lauded the company's effort in providing a platform for the deaf community to experience working in a factory.

"We understand that the Hear Me Talent Programme is part of the company's initiative to create an inclusive and diversified environment, thus, setting a benchmark for others

"The programme, which started

in September, has been successful with a total of 20 deaf employees being hired," he said.

Phee also acknowledged the collaboration between Lumileds, JobStreet, JobsMalaysia, Social Welfare Department, PDA and Flextronics, which made the programme fruitful.

Also present were Lumileds human resources director Wan Ilham Wan Sulaiman and its operation directors Loganathan Muniandy and Adrian Yong. Joining them were JobsMalaysia (Penang) director Mohd Sazali Keteh and PDA president Razman Tan Abdullah.

### Tapping into **Dutch expertise** in water management

Story by **Edmund Lee** Pix by Adleena Rahayu Ahmad Radzi

■**HE** Penang Water Supply Corporation (PBAPP) and Malaysian Water Association (MWA) are collaborating with the Netherlands' water cycle research institute KWR to manage water treatment plant residuals.

PBAPP chief executive officer Datuk Jaseni Maidinsa said the Dutch counterparts had been remarkably doing well in this aspect.

He said Dutch experts are well-equipped with knowledge needed on recycling sludge and turning it into economic products like construction materials and cosmetic products.

"Therefore, they are here to assist and share their expertise with us.

"We hope our water engineers can learn and understand the whole process of such effort with their presence here," he told reporters after attending the Malaysian Water Engineers Action Committee (MyWAC) 32nd Annual Conference on Nov 26.

The three-day event featured the Malaysia-Netherlands Symposium and Workshop on Sustainable Water Treatment Residuals Management in Malay-

The workshop was important to help create Penang as a "water wise city".

The Dutch experts shared their experience on sustainable business, research and development

(R&D) models in managing water treatment, circular economy in water sector and joint research programmes in Dutch water sector.

Jaseni added that wastes, which were dumped at the landfills instead of being taken to be recycled, would only create more problems.

"Hence, we want to ensure all these wastes are recycled for a better environment," he said.

Jaseni also emphasised the importance of protecting the Ulu Muda water catchment area by curbing illegal logging activities.

Chief Minister Chow Kon Yeow, earlier in his speech. thanked MyWAC for choosing Penang as the host for the confer-

"The knowledge shared by the industry players will provide useful skills to be applied at one's respective work.

"The state government is interested in collaborating with these leading figures in Digital Water, especially in terms of incorporating it into Penang's Digital Transformation Master Plan under Penang2030 vision.

"This workshop will definitely help those present here to have a better idea and knowl-

"This is due to the fact that the Netherlands has a reputable and proven business model that is both financially and environmentally sustainable and the state is grateful to them for their support rendered in water-related expertise," he said.



Chow receiving a souvenir from Christoph Prommersberger while Jaseni (left) and Abdul Kadir (right) look on.

The Netherlands' deputy ambassador to Malaysia Christoph Prommersberger expressed his gratitude to the state.

He said the Netherlands has around 80% of sludge and wastes recycling rate.

"In fact, the Netherlands and Malaysia have been jointly working together for decades especially in the water management aspect.

"Hence, we are very glad that we are able to share our knowledge and expertise to create solutions to solve challenges facing Malaysia," he added.

Also present were MyWAC patron Datuk Abdul Karim Mohd Tahir, MyWAC chairman Ishak Hasnan and MWA president Datuk Abdul Kadir Mohd Din.

#### Going all out to cultivate reading habit

THE Penang State Public Library Corporation (PPAPP) has spent over RM2.4 million this year to purchase new reading materials.

"A total of RM1,013,688.65 was spent to buy 48,041 Bahasa Malaysia reading materials; while RM613,577.49 was spent to purchase 19,845 reading materials in English," State Youth and Sports Committee chairman Soon Lip Chee, who is also a PPAPP board member, told a press conference at PPAPP in Seberang Jaya, Butterworth on Nov 27.

"The cost to purchase 6,297 Chinese language reading materials is RM204,380.10; whereas, about RM200,000 was used to buy 5,553 Tamil reading materials," he added.

Soon said the corporation had planned to add more reading



Soon (left) and Sharimah looking at some of the Braille books at PPAPP in Seberang Jaya.

materials next year to encourage people to read.

Also present was PPAPP director Sharimah Salleh.

According to Soon, PPAPP recorded more than 1.5 million

visitors from January to November this year.

"I hope that more people will visit the library and read more books. Parents play an important role in developing the reading habit among children," he added.

Soon also encouraged more people to donate their unused books to the library so that more people could read them.

'We received book donations from 21 contributors, who donated 2,388 reading materials this year," he said.

Sharimah said more than 30 programmes have been prepared by PPAPP for the year-end school holidays this year.

"The programmes, which started on Nov 26, will be available until Dec 29," she said.



# Understanding rape in Malaysia

Story by **Nur Hasanah Ahmad Akhir** 

AGIRL from the Tenom district in Sabah was raped for three years by her brother before she finally had the courage to inform her teacher of the violence

In 2017, 1,582 sexual abuse cases were reported, of which 69 were reported in Penang.

What is glaring from this statistic is that 1,163 cases happened to children below the age of 18

In Malaysia, the Penal Code defines rape and sexual assault as sexual intercourse with a woman against her will or without her consent.

The consent given should be free from fear and dominance. Having sex with a girl under

the age of 16 years old with or without her consent, is termed as statutory rape.

While the Penal Code clearly defines what rape is, society in general believes that sexual assault happens due to uncontrollable lust and desire of the rapist.

However, according to United Nations Women, there is a strong link between violence against women with unequal gender power dynamics, gender stereotypes, patriarchal values and historical inequalities.

It is regrettable that most victims of sexual assault do not seek redress because of the feeling of re-victimisation when seeking justice which comes in many forms and at various levels.

Not only that, the fear of stigmatisation suffered by rape

victims and their families is one of the major setbacks in reporting the crime.

On a personal level, one of the greatest fears for a victim of sexual assault is the disbelief that the assault really happened.

Disbelief is also one of the major causes for victims to delay reporting. Not believing victims will not only discourage them but leave them powerless to seek justice. Studies have shown that female victims who were sexually assaulted are twice as likely to develop Posttraumatic Stress Disorder (PTSD) compared to the male victim.

PTSD symptoms include depression, anxiety, and panic attacks among others.

How then can we as a society improve this situation?



Individually, the first step is to listen to and believe the victims. It is important to listen to their plight and help to reassure them that the fault is not with them.

Provide them with information on how to seek help and justice but be mindful that there should never be pressure for the victims to make these choices.

Allow the victims to decide if they wish to take action. This indirectly allows the victim to regain control over their life that was stripped away when the assault happened.

As a society, we should move forward from educating women and children on how to protect and prevent such assaults.

It is time for us to educate our

society, including our men and boys, on respecting the rights of a person's body.

It is time to educate them not to rape.

While there are laws and special measures to help victims of sexual assault, things will not change for the better if there is no political will from society.

Instead of pointing fingers at who to blame, it is high time that we put an end to the rape culture by changing our mindset towards it.

Our society itself needs to say 'NO TO RAPE'.

In 2017 alone, there were a total of 1,163 reported sexual abuse cases which happened to children below the age of 18.

### PGO2019 ends in sea of orange at ESCAPE Theme Park

**THE** month-long PGO2019 campaign with the message "Stop Sexual Abuse" ended in a sea of orange coloured T-shirts worn by some 1,000 participants comprising mainly youths from Penang at ES-CAPE, Teluk Bahang.

It was a perfect morning marked with brilliant sunshine and a cool north- easterly wind blowing across the vast open car park of the theme park.

The Orange Challenge was flagged off by Teluk Bahang assemblyhman Zolkifly Md Lazim and Penang Women Development Corporation CEO Ong Bee Leng.

PGO2019 was officially closed by Chief Minister Chow Kon Yeow.

The first team to complete the challenge with all correct answers won the top prize for the event.

Also present were Chong Eng, state exco for Women and Family Development, Gender Inclusiveness and Religions Other Than Islam, and chairman of PWDC Board of Directors, and Sim Choo Kheng, CEO of Sim Leisure Escape Theme Park.

The participants from col-

leges, youth associations, multinational corporations (MNCs) and the public rushed towards the entrance of the park as soon as the starting flags were waved to hunt for clues and answers at nine game stations planted within the wet and dry areas of ESCAPE Theme Park.

Less than an hour after flagoff, the first team emerged from the park and rushed towards the final station 10 at the car park to complete their challenge. Many more teams followed and by 9am the whole challenge ended.





'Stop Sexual Abuse Against Women & Children!' was heard loud and clear at the closing ceremony.

The participants were also given a chance to spin the Wheel of Fortune to win prizes.

The closing ceremony started with a welcoming speech by Sim, followed by a speech by Chong Eng and a closing speech by the Chief Minister.

Words of thanks and memen-

tos were presented by the Chief Minister to the event's venue host, strategic partners, sponsors and collaborators.

The PGO2019 campaign was a success for the state in highlighting awareness about sexual abuse against women and children

The campaign was for the first time since its inception targeted and brought to the attention of the local community and youth groups.

Let's continue the call and action to end all forms of violence against women and children.

## Husband, wife win **Penang Bridge** marathon

Story by **Tanushalini** Moroter

Pix by Nur Afiqah Zainudi

COUPLE's "love affair" with the Penang Bridge International Marathon (PBIM) for the past several years bore fruit when they won their respective categories in the Nov 24 event.

Police officer Nur Amelia Musa, 33, and her husband, army man Nik Fakaruddin Ismail, 34, emerged as champions for the Malay-

sian Best Full Marathon in their respective categories.

"I have been taking part in the run since 2010 in the women's half

athon category except last year when I switched to full marathon. I did not take part in 2016 and 2017.

"This is my second time taking part in the full marathon," said Amelia, who clocked a winning time of 3 hours 18 minutes and 51 seconds.

In last year's race, Amelia won second place with a time of 3:24:57 behind Loh Chooi Fern, who clocked

For Nik Fakarrudin, this was his fourth straight title as the Malaysian champion in the Penang Bridge International Marathon (full marathon category).

He recorded 2 hours 40 minutes and 53 seconds to emerge tops among the local athletes.

Both husband and wife won the top prize of RM5,000 each.

Besides that, Nik Fakarrudin, a corporal attached with the Kem Pusat Cemerlang Olahraga Tentera Darat in Sungai Besi, and Amelia bagged RM1,000 each for finishing ninth and eighth overall respectively in the Open category.

In the Open category, Kenyan athletes dominated with Moses Kiptoo Kurgat winning the men's full marathon in 2:20:05 while compatriot Peninah Kigen took the women's event in 2:51:50.

The weather was favourable for this year's PBIM 2019, allowing some 25,000 participants to have a

smooth run unlike last year when the 10km event was cancelled due to bad weather.

Chief Minister Chow Kon Yeow, who was the guest of honour at the prize-giving ceremony, said the state government envisions creating a healthy community.

by the state government, is aimed at fostering the values of determination, courage, respect, fairness, positivity, consistency and selfcontrol," Chow said during his speech at the event. "I am sure those marathon runners would know that a marathon signifies life, it is about never giving up," said Chow, adding that long dis-

Lim (third from left) beaming

with happiness as he receives

the lucky draw prize from Chow.

"The event, which is organised

tance running is also a test of patience and perseverance.

One of the highlights of the PBIM 2019 was that participants from all categories were entitled to receive a finisher T-shirt upon completing the run within the scheduled time.

Penang Tourism Development, Heritage, Culture and Arts Committee chairman Yeoh Soon Hin, who was also present, said the Experience Penang Run 2020 run would take place on March 15.

"Experience Penang Run will be held for the first time with the aim of providing a truly funfilled and family-oriented run, open to participation from six

vears old and above.

"This is in line with the aspirations of 'Experience Penang Year 2020' where we hope to share unique experiences of Penang with all," Yeoh added.

Also present were PBIM 2019 ambassador Bernard Lagat, Penang Amateur Athletics Association president Datuk Syed Mohd Aidid Syed Murtaza, Tourism, Arts and Culture Ministry Penang office director Jonathan Freddy P. Bagang, Komtar assemblyman Teh Lai Heng and Pengkalan Kota assemblyman Daniel Gooi.

Penangite Lim Thai Li took home the grand prize of a Honda Jazz car in the lucky draw.





#### Forward-thinking pipeline project Pix Chan Kok Kuan **VORK** on the final phase of the third Penang Twin Submarine Pipeline (PTSP) project is progressing smoothly and is on track for completion by end-2020. Chief Minister Chow Kon Yeow described the RM114.3 million project from Jalan Macallum in George Town to Jalan Pantai in Butterworth as a forward-thinking water supply project. "This third PTSP project will enhance water supply security for

Chow (fifth from right), Jaseni (fourth from right) and Gooi (sixth from right) together with other invited guests posing in front of the steel

from the project.

"We will definitely need to deliver more water to these areas in the future, in line with the projected population and socioeconomic growth"

The first twin 900m submarine pipelines were laid in 1973 while the second twin 1,100m submarine pipelines were laid in 1996.

Chow, in praising the Penang Water Supply Corporation (PBAPP) for its forward-thinking approach in water supply engineering for the state, said one of the three key benefits of the third PTSP project was to support the state government's "no water rationing" policy in future.

Chow added that the Masterplan Study for Potable Water Supply in Penang towards 2050 has projected that the demand for water in Penang would increase from 840 MLD in 2018 to 1,483 MLD by 2030, 1,696 MLD by 2040 and 1,884 MLD by 2050

Chow said PBAPP has even looked to 2050 and beyond by working on a proposal to build the Sungai Perak Raw Water Transfer Scheme (SPRWTS).

"We don't want to be over dependent on the water supply from Sungai Muda.

"We've submitted a proposal to

the ministry (Water, Land and Natural Resources Ministry) and is awaiting their reply for discussion on the best possible model.

"Our proposal is to look at the best option for the satisfaction of all states involved."

Penang is keen on seeking raw water from Sungai Perak while Perak is keen on selling treated water from Sungai Perak to Penang.

PBAPP chief executive officer Datuk Jaseni Maidinsa, who was also present, said SPRWTS would cost RM1.4 billion.

"We did a study on this project way back in 2009. We would like the water to start flowing in 2025 and this means we have to start work next year. We hope we can achieve this through the discussion (with the ministry, Perak government and other related authorities)," Jaseni said.

Also present at the technical visit were Pengkalan Kota assemblyman Daniel Gooi, MBPP secretary Datuk Addnan Mohd Razali, PDC senior general manager (Implementation) Datuk Yeoh Leng Huat, state Land and Mines Department director Akmar Omar, Northeast District officer Rosli Halim and Chief Minister Incorporated (CMI) deputy general manager S. Bharathi.

Others present were state Department of Irrigation and Drainage deputy director Ooi Soon Lee, Penang Department of Environment (DoE) director Marzuki Mokhatar, SMHB managing director Teo Chok Boo, SMHB associate director Tor Chin Cheong and Vizione managing director Datuk Ng Aun Hooi.

### Youth must plan their future path amidst IR4.0

**A TERTIARY** qualification is not a barometer of success; what's most important is being able to share acquired knowledge, says Chief Minister Chow Kon Yeow.

people living in the southern areas of Penang island, stretching from

Bukit Dumbar to Teluk Kumbar.

Some of the treated water will also reach Balik Pulau," Chow said in his

speech during a technical visit at the

"It will benefit about 500,000

"Moreover, there are thousands

of businesses which operate in these

areas, including international high-

tech manufacturing companies,

SMIs and SMEs in Bayan Lepas and

water consumers will also benefit

"As such, thousands of trade

Macallum site on Nov 23.

Batu Maung.

residents living in these areas.

"In university, knowledge may be a tool for success but in reality, the knowledge and moral values obtained could play a pivotal role for self-development.

"Amidst the current Industrial Revolution 4.0, they must be able to plan their future path well.

"This will help them face any obstacles in the future," he said in his speech before launching the "Youth for Future" event and discussion on Nov 23

The "Youth for Future" initiative comes under the Youth and Sports portfolio.

State Youth and Sports Committee chairman Soon Lip Chee, who was present, said youths can help spur Penang's development and this is an integral part of nation building.

"That's why we came out with the 'Youth for Future' initiative to



Jocelyn belting out her 'Melangkah'.

help contribute to the nation's development," he added.

According to Soon, it would encourage more youth participation in the activities held and create more job prospects for them.

During the event, an energetic Jocelyn Lee mesmerised those present with a song titled "Melangkah", which means "Moving Forward".

Also present were Penang Youth Development Corporation (PYDC) general manager Thoy Siew Ping, panellists Dr Moktaruddin Ahmad, Christinna Kuan, Clement Chau, Yeap Siew Ching and state assemblymen.

#### RTO scheme set to roll out next year

**THE** rent-to-own (RTO) scheme for a property value of up to RM500,000 as announced in the 2020 Budget in October is expected to begin in the country by January.

State Local Government, Housing, Town and Country Planning Committee chairman Jagdeep Singh Deo said the information was based on his meeting with Tony Pua, Finance Minister Lim Guan Eng's special assistant, recently.

"In the 2020 Budget, there is a RM10 billion fund that has been allocated by the federal government for first-time affordable housing up to RM500,000 under the RTO scheme.

"So, I recently met Tony Pua to discuss this matter and I was told

that it would be rolled out next January.

"For me, this is a very important development because one of the main reasons for this RTO scheme is to overcome high loan rejection rates for first-time home buyers," Jagdeep told reporters after delivering his speech during the Smart Cities Asia 2020 Nationwide Tech-Talk at Tech Dome Penang in Komtar on Dec 4.

Also present were Deputy Chief Minister I Datuk Ahmad Zakiyuddin Abdul Rahman, Komtar assemblyman Teh Lai Heng and Tech Dome Penang chief executive officer Dr Khong Yoon Loong.

According to Jagdeep, there are

currently 2,100 existing housing units available in the state.

"Thus, the state government encourages those who cannot afford their own homes to apply for this RTO scheme.

"We will prioritise those who have been rejected by banks for loans for their first-time affordable homes to come forward quickly and register with the state Housing Department.

"And if selected, they will rent the house for five years before being given an option to purchase," he added.

Jagdeep also urged property developers to inform the state Housing Department if they have overhang units up to RM500,000.



Wong (seventh from left), Ramasamy (ninth from left), Chuah (tenth from left) joining other Kiwanis members for a group photo at the event.

# Kiwanis prioritises mental health

Story & pix Danny Ooi

**UITE** a number of young people nowadays suffer from mental illness.

And Kiwanis Club Penang Central (KCPC) desires to do its part to help them.

Deputy Chief Minister II Prof Dr P. Ramasamy said KCPC would hold its new Mental Health Series for 2020 to focus on trainings and workshops in schools.

"I understand that for December there will be three talks on mental health and stress management,"

Ramasamy said in his speech at the KCPC Installation Dinner 2019 on Nov 22.

He recalled that last April, Kiwanis Charter president Datuk Seri Wong Siew Hai first approached him to seek the state Education Department's endorsement for a series of lectures and workshops to be conducted by medical professionals, psychiatrists and psychologists from various hospitals in Penang and overseas.

That, he said, was the beginning of his adventure with KCPC.

Ramasamy said KCPC has also

conducted many other successful projects, including the recent Penang Hill Treasure Hunt 2019 where some 200 primary and secondary school children took part and were also treated to lunch, goodies and prizes.

"Another current project is the gift of sight collaboration with Focus Point which provides spectacles for school children from B40 families," he added

Also present at the installation dinner were incoming KCPC president Datuk Dennis Chuah and Kiwanis Malaysia District Governor Dr Laurence Lim



The winning Bintang Biru players with their officials.

#### Bintang Biru shine in 7-a-side football tourney

**BINTANG** Biru emerged as the champions of the Bukit Gelugor Sports Club (BGSC) NARTT Under-12 seven-a-side football tournament held at the Polo Ground recently.

They beat Young Tigers 1-0 in the final while Akademi SPU clinched third place with a 7-6 win on penalties over SB Paladins.

This year's competition, which was held on Nov 16, attracted 32

Bintang Biru won further honours

when Haris Zaqwan was adjudged the Best Player and Nufal Sukiman bagged the Best Goalkeeper award.

BGSC president L. Katherisan said the annual football competition was organised in line with the state's vision of inspiring and enhancing the young to be involved in sports and lead a healthy lifestyle.

"Besides that, BGSC continues to raise an awareness on national unity by allowing all the races to take part in the tournament.

"It is also an opportunity for the

young players to display their skills and commitment at grassroots level," said Katherisan.

KB Rangers, Panthers Junior, Sparta Penang and PPSRC were the other teams which qualified for the quarter-finals.

In the Plate competition, SK Tok Kandu finished as the winners with a 1-0 win over Lifestyle FC in the final.

Kadaram Muda 'B' beat their 'A' counterparts 3-1 for the third



Lim (fourth from right) obliging one of the recipients with a photograph after the event.

#### Reaching out to the underprivileged

**A TOTAL** of 1,921 underprivileged people from Sungai Puvu, Bagan Jermal and Bagan Dalam on Nov 24 received aid from the state government as it continues to focus on people's welfare.

Air Putih assemblyman Lim Guan Eng, who is also the Finance Minister, said the annual programme started around 10 years ago with the main purpose of easing the burden of senior citizens, senior mothers and single mothers in the state.

'For today's programme in Sungai Puyu, Bagan Jermal and Bagan Dalam, each senior citizen here received RM130 while single mothers received RM100 each. It involved 554 senior citizens and 314 single

"And for senior mothers, who are not working and aged below 60, they received RM100 each. There were 1,053 recipients.

"So, on behalf of the state government, we hope this aid can ease the financial burden of the less fortunate," Lim told reporters after presenting the aid to the recipients at Dewan MPKK Taman Lucky in Butterworth

Besides that, Lim, who is also Bagan MP, said the federal government would try its best to increase welfare programmes while improving the existing aid for the people's benefit

At the same time, Lim hoped the people would give the Pakatan Harapan (PH) government more time to fulfil its promises as stated in the manifesto.

"If we look at Penang today, the success that we achieved is because of the continuous efforts for 10 years in taking care of the people's welfare and developing the economy.

"So, it takes time to achieve all of this. Thus, I hope the people can understand and give us more time to deliver our promises," he added.

Also present was state Welfare, Caring Society, and Environment Committee chairman Phee Boon Poh, who is also the Sungai Puyu assemblyman.

#### Co-op market programme can help ease B40 burden

**CO-OPERATIVES** can play a significant role in helping to reduce the living cost for the B40 community, says Deputy Chief Minister I Datuk Ahmad Zakiyuddin Abdul Rahman.

He said the introduction of co-op market programmes was solely to address the rising cost of living nowadays.

"The sixth edition of the programme that started early this year in Penang offered quality groceries at low prices compared to other places.

"This was also in line with the state government's policy to ease the financial burden of the less fortunate.

"At the same time, the programme has helped local entrepreneurs in promoting their products while benefiting the B40 community and the less fortunate," Ahmad Zakiyuddin said in his speech after officiating the closing of the twoday "Co-op Market & Cooperative Entrepreneur Carnival" at Dataran At-Tagwa Mosque in Kepala Batas on Nov 24.

Also present were Co-operative Institute of Malaysia (CIM) director-general Ariffin Mamat and Malaysia Co-operative Commission (SKM) Penang branch director Zakaria Mat Jusoh.

According to Ahmad Zakiyuddin, the state government also encouraged the people to become entrepreneurs.

"As a start, they can participate in activities organised by co-operatives to boost their income.

"From the exposure gained on how to promote their products, they can expand their businesses and look into new business opportunities," he added.

A total of 32 local entrepreneurs took part in the two-day carnival organised by the Malaysia Co-operative Commission (SKM) Penang branch and Co-operative Institute of Malaysia (CIM) Northern Zone.

## **Literary** festival an asset'

Story by K.H. Ong Pix by Adleena Rahayu Ahmad Radzi

**HE** Penang government will continue to support the George Town Literary Festival (GTLF) as it has grown into one of the world's leading literary festivals, says Chief Minister Chow Kon Yeow.

"GTLF is now an important attraction for the many men and women of letters in the Southeast Asian region. It remains the only festival in Southeast Asia to take home the Literary Festival Award at the London **Book Fair** 

"Over the years, people have been travelling far and wide to be here, to be part of the festival. It's one of Penang's art and culture assets," Chow said in his speech at the opening of the GTLF 2019 on Nov 23.

This year's GTLF, which was held for the ninth year (from Nov 21 to 24), drew over 100 talented literary personalities from all over the world.

The organisers showcased Penang as the perfect environment for the world's brightest literary minds to gather and exchange knowledge.

It was the only festival in the country which featured lectures, conversations, discussions and readings as its main offerings.

Chow said earlier this year, GTF hosted a successful symposium on the history of Penang and through the symposium, they discovered multiple surprising facts and stories about Penang.

"We found out that Penang had made its appearance in the Western media since the early 1900s, and even Hollywood celebrities like Orson Welles and Rita Hayworth were known to have been in love with Penang," Chow added.

He also expressed his delight that Dewan Bahasa dan Pustaka would collaborate with Penang to make the 10th GTLF even better next year.

Among those present were

state Tourism Development, Arts, Culture and Heritage Committee (Petach) chairman Yeoh Soon Hin, Penang Convention & Exhibition Bureau chief executive officer Ashwin Gunasekeran, Dewan Bahasa dan Pustaka director Datuk Abang Sallehuddin Abg Shokeran and GTLF 2019 codirectors Pauline Fan and Sharaad Kuttan.

Abang Sallehuddin, who represented Education Minister Dr Maszlee Malik as the latter had a last minute urgent matter to attend to, said Dewan Bahasa dan Pustaka would actively the promote reading habit among Malaysians next

He said reading campaigns would be held to encourage Malaysians to read an average of 30 books each per year by 10 years, from the current 15 according to a survey. South Koreans, he said, read an average of over 50 books each per year.

Yeoh said the GTLF was the longest-running and largest literary festival in Malaysia, which also saw a special session bringing NGOs, activists and writers together to discuss the future of Penang.

"We have so many vibrant events and offerings all year round in Penang, that it is no surprise that this city has such a strong international appeal."

Ashwin later presented a book as a souvenir each to Chow, Yeoh and Abang Sallehuddin

Malaysian author Ho Sok Fong, 49, was pleasantly surprised when her second book, titled "Lake Like a Mirror". was picked by the organisers to be given to Chow.

Published in Chinese in 2014, the book, containing a collection of nine short stories on women's life experiences in Malaysia, has been translated into English for release this

It also won Natascha Bruce the PEN Present Award for Translator.





dikenakan denda lewat

Online

Pengemaskinian secara atas talian melalui PTG Bil di http://etanah.penang.gov.my

#### Kaunter Bayaran

ejabat Daerah & Tanah rang Peral Utara 13200 Kepala Batas Pulau Pinang

04-577 6618 04-577 6666

eiabat Daerah & Tanat Seberang Perai Tengah Jalan Belek, Sg. Ramba 14000 Bukit Mertajam Pulau Pinang Tel: 04-548 8915

Peiabat Daerah & Tanah erang Peral Sela

04-582 1003

Peiabat Daerah & Tanah Daerah Timur Laut Tingkat 50 & 51 10000 KOMTAR Pulau Pinang

04-650 5290

Pelabat Daerah & Tanah 11000 Balik Pulau Pulau Pinang

04-868 9455 04-869 1171

Diedarkan oleh:

Pejabat Tanah dan Galian Pulau Pinang Tingkat 22, KOMTAR, 10000 Pulau Pinang

Tel: 04-650 5805 Fax: 04-251 9307 http://ptg.penang.gov.my





# Bank boost for MRCS Penang

Story and pix by Riadz Ak-

CBC Bank (M) Bhd has donated RM20,000 to the Malaysian Red Crescent Society (MRCS) Penang as part of its corporate social responsibility (CSR) initiative.

OCBC Bank Penang senior manager Chea Hak Tee said the donation would be used by MRCS Penang to purchase a patient monitor equipment.

"We have been told this is a vital piece of equipment to help increase the survival chances of a patient while being transported to the nearest hospital.

"So, on behalf of OCBC Bank (M) Bhd, I am very happy that we are able to contribute towards this worthy cause and act of humanity through our 'Staff CSR Funds'.

'We also thank MRCS Penang which has been servicing our community in providing emergency as well as non-emergency ambulance services," Chea said in his speech before presenting a mock cheque to Penang MRCS chairman Datuk B.J. Yeang at OCBC Premier Banking in Beach Street, George Town on Nov 22.

Yeang said MRCS Penang is happy and thankful for the contribution as it would greatly assist paramedics during rescue work.



Chea (third from right) presenting a mock cheque for RM20,000 to Yeang (fourth from right) at the event.

"The patient monitor is an electronic medical device that consists of monitoring sensors and a screen display that provides and records a patient's medical vital

"Hence, this medical equipment will greatly assist our paramedics

in recording the vital signs of a patient before reaching the nearest hospital, thus, increasing the chances of survival in most cases of emergency," she said.

Also present during the ceremony were OCBC Bank Penang operation service centre manager Ang Choon Keat, OCBC Bank Penang consumer branch manager Chew Lay Kee and its senior relationship manager Goh Seah Peng.

Other guests were MRCS Penang deputy chairman Datuk Lim Tiong Chin and its honorary treasurer Chris Tan Tee Kheng.



#### Ireland ambassador and Chow exchange views in friendly meeting

**HILARY** Reilly, ambassador of Ireland to Malaysia, and Chief Minister Chow Kon Yeow had a fruitful discussion when she made a courtesy visit on Nov 22.

She shared with Chow on Ireland's history, its warm ties with Malaysia and what Ireland could offer in terms of economy and infrastructure in their 30-minute meeting in the Chief Minister's office in Komtar.

Chow, who said he appreci-

ated Reilly's visit, remarked that Penang also attracted the attention of quite a number of foreign investors.

"Penang is a small state but strives to ensure economic growth," he said.

At the meeting, Reilly presented a book, titled "Ireland's Greening of the World", to Chow while the latter reciprocated with a book featuring Penang.

#### Hats off to **PBAHB** auxiliary police

THE PBA Holdings Bhd (PBAHB) auxiliary police team has successfully kept all of Penang's water supply facilities safe and secure in the past five years.

PBA Holdings Bhd (PBAHB) and Penang Water Supply Corporation (PBAPP) chief executive officer Datuk Jaseni Maidinsa said their excellent efforts also helped maintain public safety at dams.

"Since Penang's dams are open to the public from 7am to 7pm daily, PBAHB auxiliary police security posts have been set up in the Air Itam Dam and Teluk Bahang Dam.

"These posts are manned on a 24/7 basis, and the officers patrol the dam areas every two hours," Jaseni said in his speech during the pinning of ranks ceremony of PBAHB auxiliary police at Sungai Dua Water Treatment Plant in Butterworth on Nov 29.

"So, as a result of their good work, there have been no major crime cases or incidents in the dam premises. So, I am very proud of this achievement.



Jaseni pinning a badge on one of the new auxiliary police constables while witnessed by Narenasagaran (centre).

"This is important because the Air Itam Dam and Teluk Bahang Dam are popular green recreation areas that are accessed by thousands of walkers, hikers, runners, cyclists and tourists every month.

"So, public safety is a must," he said.

Also present was state police chief Comm Datuk T. Narenasa-

Apart from that, Jaseni said PBAHB auxiliary police team also was in charge of security at all water supply installations in the state on a daily basis.

A total of 44 new auxiliary police constables were officially appointed while another four received a promotion.

"In total, we have 138 auxiliary

police personnel, headed by an assistant superintendent (ASP).

"The team operates 24 security posts, and is equipped with six patrol cars and 12 motorcycles. Other vehicles include a new fourwheel drive truck and three offroad motorcycles.

"Thus, with more manpower and vehicles, PBAHB auxiliary police will continue to prioritise the security of Penang's water supply installations and public safety at Penang's dams," Jaseni

Meanwhile, Narenasagaran hoped PBAHB auxiliary police would continue to share information regarding any criminal activity to the police in an effort to curb crime more effectively.



原大家圣诞节平安喜乐,2020年福气安康!



1.第一大道广场3楼高的巨型圣诞 树搭配着金黄灯泡及金红色小球; 佳节氛围满溢商场。

2. 海峡岸广场随处可见圣诞装饰, 配上空灵典雅的圣诞节歌曲,一切 都显得悠扬、婉转、妙曼、肆意。

3. 今年圣诞节距离明年农历新年仅 仅1个月,一些售卖装饰品的商店 干脆出售两个节日相关装饰。

4. 合您广场以凯蒂猫为主题,再以 粉红色为主轴,让人瞬间少女心爆 棚,成为今年热门打卡圣地!

5. 葛尼百丽宫广场以金色为主,给 人金碧辉煌的华丽感觉。

